ISSN 1725-5104

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 173

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

Volum 53

8 ta’ Lulju 2010

Werrej

II *Atti mhux leġislattivi*

REGOLAMENTI

★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 595/2010 tat-2 ta’ Lulju 2010 li jemenda l-Annessi VIII, X u XI għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jippreskrivi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman** ([1]) 1

★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 596/2010 tas-7 ta’ Lulju 2010 li jadatta r-Regolament (KE) Nru 1019/2002 dwar l-istandards ta’ marketing għaż-żejt taż-żebbuġa, minħabba l-adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija** 27

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 597/2010 tas-7 ta’ Lulju 2010 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta’ dħul ta’ ċertu frott u ħaxix 28

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 598/2010 tas-7 ta’ Lulju 2010 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 576/2010 li jiffissa d-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali mill-1 ta’ Lulju 2010 30

DIRETTIVI

★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2010/47/UE tal-5 ta’ Lulju 2010 li tadatta għall-progress tekniku d-Direttiva 2000/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-ispezzjoni teknika fil-ġenb tat-triq biex jiġi stabbilit jekk il-vetturi kummerċjali li jiċċirkulaw fil-Komunità humiex tajba għat-triq** 33

(Ikompli fil-paġna ta’ wara)

Prezz: 7 EUR

([1]) Test b’relevanza għaż-ŻEE

MT

L-Atti b’titoli b’tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta’ kuljum ta’ affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b’tipa skura u mmarkati b’asterisk quddiemhom.

★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2010/48/UE tal-5 ta' Lulju 2010 li taddatta għall-progress tekniku d-Direttiva 2009/40/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar testijiet tal-kundizzjoni ta' vetturi u tal-karrijiet tagħhom għat-triq** (1) 47

DEĊIŻJONIJIET

2010/377/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-7 ta' Lulju 2010 li teħles lill-Estonja minn ċerti obbligi biex tapplika d-Direttivi tal-Kunsill 66/402/KEE u 2002/57/KE fir-rigward ta' *Avena strigosa* Schreb., *Brassica nigra* (L.) Koch u *Helianthus annuus* L.** *(notifikata bid-dokument numru C(2010) 4526)* (1) 73

RAKKOMANDAZZJONIJIET

2010/378/UE:

★ **Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tal-5 ta' Lulju 2010 dwar il-valutazzjoni tad-difetti waqt l-ittestjar ta' vetturi għat-triq skont id-Direttiva 2009/40/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar testijiet tal-kundizzjoni ta' vetturi u tal-karrijiet tagħhom għat-triq** 74

2010/379/UE:

★ **Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tal-5 ta' Lulju 2010 il-valutazzjoni tar-riskju tan-nuqqasijiet li jinstabu waqt spezzjonijiet tekniċi (ta' vetturi kummerċjali) fit-triq skont id-Direttiva 2000/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** 97

MT

(1) Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 595/2010

tat-2 ta' Lulju 2010

li jemenda l-Annessi VIII, X u XI għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jippreskrivi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

Il-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ottubru 2002 li jippreskrivi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman [1], u b'mod partikolari l-ewwel u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 32(1) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 jippreskrivi regoli li jirrigwardaw is-saħħa tal-annimali u s-saħħa pubblika li jikkonċernaw prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsubin għall-konsum uman. Jipprovdi li proteina pproċessata tal-annimali u prodotti oħrajn ipproċessati li jistgħu jintużaw bħala materjal ta' għalf għandhom jitqiegħdu fis-suq biss jekk ikunu ġew ipproċessati skont l-Anness VII għal dak ir-Regolament. Barra minn hekk, ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 jipprovdi li ikel għal annimali domestiċi, ikel ta' mastikazzjoni għall-klieb u prodotti tekniċi u dawk il-prodotti sekondarji tal-annimali msemmijin fl-Anness VIII għandhom jitqiegħdu fis-suq biss jekk jissodisfaw ir-rekwiżiti speċifiċi stabbiliti f'dak l-Anness.

(2) Il-Kapitolu V tal-Anness VIII għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 attwalment jistabbilixxi rekwiżiti armonizzati għat-tqegħid fis-suq u għall-importazzjoni tas-serum taż-żwiemel. Iżda ċerti Stati Membri, sieħba fil-kummerċ u operaturi ekonomiċi wrew l-interess tagħhom fl-użu tad-demm u f'firxa usa' ta' prodotti tad-demm taż-żwiemel, ta' oriġini kemm mill-Unjoni kif ukoll minn pajjiżi terzi, għal għanijiet tekniċi fl-Unjoni. Biex ikun iffaċilitat l-użu ta' demm bħal dan u ta' prodotti ta' demm bħal dawn, huwa meħtieġ li jkunu stabbiliti rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali għall-użu tagħhom għal għanijiet tekniċi. Rekwiżiti bħal dawn għandhom itaffu r-riskji li jista' jkun hemm ta' trażmissjoni ta' ċertu mard li bilfors irid jiġi nnotifikat, liema mard jidher fil-Lista tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar kundizzjonijiet ta' saħħa tal-annimali li jirregolaw il-moviment u l-importazzjoni ta' żwiemel [2] minn pajjiżi abbażi ta' evidenza xjentifika disponibbli. B'mod partikolari, id-demm għandu jiġi minn biċċeriji li jkunu ġew approvati skont ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għal ikel li jkun ġej mill-annimali [3], jew minn faċilitajiet approvati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz, u taħt is-superviżjoni tiegħu, għal ġbir ta' demm, bħal azjendi fejn l-annimali jinżammu f'kundizzjonijiet speċjali ta' saħħa.

(3) Il-Kapitolu X tal-Anness VIII għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 jistabbilixxi rekwiżiti għall-importazzjoni ta' qrejjen u prodotti tal-qrejjen (eskluż biċċiet tal-qrejjen) u dwiefer u prodotti ta' dwiefer (eskluż biċċiet ta' dwiefer), maħsubin għal użu li mhuwiex dak ta' materjal ta' għalf, fertilizzanti organiċi u materjali li jtejbu l-ħamrija.

(4) Operaturi ekonomiċi wrew l-interess tagħhom fl-użu ta' prodotti sekondarji tal-annimali bħal dawn għall-produzzjoni ta' fertilizzanti organiċi jew ta' materjali li jtejbu l-ħamrija. Iżda t-tqegħid fis-suq, inkluż l-importazzjoni ta' prodotti sekondarji bħal dawn tal-annimali, għandu jitħalla jsir biss jekk dawn il-prodotti joriġinaw minn annimali li jkunu tajbin għall-qatla għall-konsum uman jew li ma jkunux urew sinjali kliniċi ta' mard li jittieħed u jekk għalihom ikun ġie applikat trattament li jtaffi r-riskji li jista' jkun hemm għas-saħħa.

[1] ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1.

[2] ĠU L 224, 18.8.1990, p. 42.

[3] ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

(5) Fil-każ tal-qrejjen, għandhom jittieħdu miżuri xierqa biex tkun impeduta t-trażmissjoni tal-enċefalopatija sponġiforma li tittieħed (transmissible spongiform encephalopathy - TSE) meta l-qrejjen jitneħħew mill-irjus. Il-Kumitat Xjentifiku ta' Tmexxija ħareġ opinjoni dwar it-tixrid infettiv tat-TSE f'tessuti ta' annimali li jixtarru [1]. Skont dik l-opinjoni, il-qrejjen għandhom jitneħħew mingħajr il-ftuħ tal-kavità kranjali, biex kontaminazzjoni reċiproka ma' aġenti tat-TSE tkun impeduta.

(6) Għaldaqstant għandu jiżdied Kapitolu XV ġdid tal-Anness VIII għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 li jispeċifika l-kundizzjonijiet ta' saħħa għat-tqegħid fis-suq, inkluża l-importazzjoni, ta' qrejjen u prodotti ta' qrejjen, eskluż biċċiet ta' qrejjen, u dwiefer u prodotti tad-dwiefer, eskluż biċċiet tad-dwiefer, li jkunu maħsubin għall-produzzjoni ta' fertilizzanti organiċi jew ta' materjali li jtejbu l-ħamrija.

(7) L-Anness X għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 437/2008 [2], jistabbilixxi mudell wieħed ta' ċertifikat tas-saħħa għal ħalib u prodotti tal-ħalib mhux maħsubin għall-konsum mill-bniedem li joriġinaw f'pajjiżi terzi biex jintbagħtu lejn l-Unjoni jew biex jgħaddu minnha. Il-Kapitolu V tal-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 jistabbilixxi rekwiżiti speċifiċi għat-tqegħid fis-suq u għall-importazzjoni ta' ħalib, prodotti tal-ħalib u kolostrum. Il-punt 3 tas-Sezzjoni A u l-punt 1.5 tas-Sezzjoni B ta' dak il-Kapitolu jistabbilixxu r-rekwiżiti għax-xorrox li għandu jintama' lil annimali ta' speċi suxxettibbli għall-marda tal-ilsien u dwiefer. Iċ-ċertifikat mudell ta' saħħa għall-importazzjoni ta' ħalib u prodotti tal-ħalib mhux maħsubin għall-konsum mill-bniedem jinsab fil-Kapitolu 2 tal-Anness X għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002. Ir-rekwiżiti għax-xorrox stabbiliti f'dak iċ-ċertifikat mudell huma aktar stretti mir-rekwiżiti li japplikaw għax-xorrox fil-kummerċ fl-Unjoni stabbiliti fil-Kapitolu V tal-Anness VII għal dak ir-Regolament. Għaldaqstant dak iċ-ċertifikat mudell għandu jiġi emendat biex ir-rekwiżiti għall-importazzjoni tax-xorrox ma jkunux inqas favorevoli minn dawk li japplikaw għall-produzzjoni u t-tqegħid għall-bejgħ tax-xorrox fil-kummerċ fl-Unjoni. Iċ-ċertifikat mudell tas-saħħa fil-Kapitolu 2 tal-Anness X għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 għandu, għaldaqstant, jiġi emendat.

(8) L-Anness XI għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 jistabbilixxi listi ta' pajjiżi terzi li minnhom, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni ta' ċerti prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsubin għall-konsum mill-bniedem b'referenza għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 79/542/KEE [3], id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 97/296/KE [4], id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 94/85/KEE [5], id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 94/984/KE [6], id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/585/KE [7], id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/609/KE [8], id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/211/KE [9], id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/438/KE [10] u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/696/KE [11]. Dawn l-atti legali ġew emendati jew sostitwiti b'mod konsiderevoli. L-Anness XI għandu jiġi emendat biex iqis emendi magħmulin għal dawk l-atti tal-Unjoni.

(9) Għandu jingħata perjodu ta' tranżizzjoni wara d-data ta' dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, biex jingħata żmien biżżejjed lill-partijiet interessati kollha biex jikkonformaw mar-regoli l-ġodda u biex jitħalla l-issoktar tal-importazzjoni fl-Unjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali, kif hemm ipprovdut fir-Regolament (KE) Nru 1774/2002, qabel l-emendi introdotti b'dan ir-Regolament.

(10) Il-miżuri msemmijin f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi VIII, X u XI għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 huma emendati skont l-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Għal perjodu ta' tranżizzjoni sal-31 ta' Awwissu 2010, l-Istati Membri għandhom jaċċettaw kunsinni ta' ħalib u ta' prodotti tal-ħalib, serum taż-żwiemel u prodotti ta' demm ittrattat, esklużi dawk ta' żwiemel għall-manifattura ta' prodotti tekniċi li jkollhom magħhom ċertifikat tas-saħħa mimli u ffirmat skont iċ-ċertifikati mudelli rilevanti, kif stabbilit fil-Kapitolu 2, il-Kapitolu 4(A) u l-Kapitolu 4(D) rispettivament tal-Anness X għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 qabel id-data ta' dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

Sat-30 ta' Ottubru 2010, l-Istati Membri għandhom jaċċettaw kunsinni bħal dawn jekk iċ-ċertifikati ta' saħħa li jkollhom magħhom ikunu mtlew u ġew iffirmati qabel l-1 ta' Settembru 2010.

[1] Opinjoni tal-Kumitat Xjentifiku ta' Tmexxija adottata fil-laqgħa tiegħu tal-10 u l-11 ta' Jannar 2002 u emendata fil-laqgħa tiegħu tas-7 u t-8 ta' Novembru 2002.
[2] ĠU L 132, 22.5.2008, p. 7.
[3] ĠU L 146, 14.6.1979, p. 15.
[4] ĠU L 122, 14.5.1997, p. 21.
[5] ĠU L 44, 17.2.1994, p. 31.
[6] ĠU L 378, 31.12.1994, p. 11.
[7] ĠU L 251, 6.10.2000, p. 1.
[8] ĠU L 258, 12.10.2000, p. 49.
[9] ĠU L 73, 11.3.2004, p. 1.
[10] ĠU L 154, 30.4.2004, p. 72.
[11] ĠU L 295, 25.10.2006, p. 1.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ u għandu japplika fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Lulju 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNESS

L-Annessi VIII, X u XI għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 huma emendati kif ġej:

(1) L-Anness VIII huwa emendat kif ġej:

(a) Il-Kapitolu V huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"KAPITOLU V

Rekwiżiti għal demm u prodotti tad-demm taż-żwiemel għal għanijiet tekniċi

A. *Tqegħid fis-suq*

It-tqegħid fis-suq għal għanijiet tekniċi ta' demm u prodotti tad-demm minn żwiemel għandu jkun soġġett għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

1. Id-demm jista' jitqiegħed fis-suq bil-kundizzjoni li:

(a) ikun inġabar minn żwiemel li:

(i) waqt l-ispezzjoni fid-data tal-ġbir tad-demm ma jurux sinjali kliniċi ta' xi marda li bilfors trid tiġi nnotifikata elenkata fl-Anness A għad-Direttiva 90/426/KEE, u tal-influwenza tal-ekwini, il-piroplażmożi tal-ekwini, ir-rinopnewmonite tal-ekwini u l-artrite virali tal-ekwini, elenkati fil-punt 4 tal-Artikolu 1.2.3. tal-Kodiċi tas-Saħħa tal-Annimali Terrestri tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa tal-Annimali (OIE), Edizzjoni tal-2009;

(ii) jkunu nżammu għal mill-inqas 30 jum qabel id-data tal-ġbir tad-demm u matul dan il-ġbir, f'azjendi taħt superviżjoni veterinarja, li ma kinux soġġetti għal ordni ta' projbizzjoni skont l-Artikolu 4(5) tad-Direttiva 90/426/KEE jew għal restrizzjonijiet skont l-Artikolu 5 tagħha;

(iii) għall-perjodi stabbiliti fl-Artikolu 4(5) tad-Direttiva 90/426/KEE ma kellhomx kuntatt ma' żwiemel ta' azjendi li ma kinux soġġetti għal ordni ta' projbizzjoni għal raġunijiet ta' saħħa tal-annimali skont dak l-Artikolu, u li għal mill-inqas 40 jum qabel id-data tal-ġbir tad-demm u matul dan il-ġbir ma kellhomx kuntatt ma' żwiemel minn Stat Membru jew pajjiż terz li ma kinux jitqiesu ħielsa minn marda Afrikana taż-żwiemel skont l-Artikolu 5(2)(a) ta' dik id-Direttiva;

(b) ikun inġabar taħt superviżjoni veterinarja:

(i) f'biċċeriji approvati skont ir-Regolament (KE) Nru 853/2004; jew

(ii) f'faċilitajiet approvati u li jkollhom numru ta' approvazzjoni veterinarja u taħt superviżjoni mill-awtorità kompetenti bil-għan li jinġabar demm taż-żwiemel għall-produzzjoni ta' prodotti tad-demm għal għanijiet tekniċi.

2. Prodotti tad-demm jistgħu jitqiegħdu fis-suq bil-kundizzjoni li:

(a) ikunu ttieħdu l-prekawzjonijiet kollha biex tkun evitata l-kontaminazzjoni tal-prodotti tad-demm ma' aġenti patoġeniċi matul il-produzzjoni, l-immaniġġar u l-ippakkjar;

(b) il-prodotti tad-demm ikunu ġew prodotti minn demm li:

(i) jew jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1(a); jew

(ii) kienu soġġetti għal mill-inqas wieħed mit-trattamenti li ġejjin, segwiti minn kontroll tal-effikaċja, għall-inattivar ta' patoġeni kawżattivi għall-marda Afrikana taż-żwiemel, l-enċefalomajlite tal-ekwini ta' kull xorta, inkluża l-enċefalomajlite tal-ekwini tal-Venezwela, l-anemija infettiva ekwina, l-istomatite vesikulari u glanders (*Burkholderia mallei*) li seta' kien hemm:

— trattament bis-sħana f'temperatura ta' 65 °C għal mill-inqas tliet sigħat;

— irradjazzjoni f'25 kGy b'raġġi gamma;

— bidla fil-pH għal pH 5 għal sagħtejn;

— trattament bis-sħana ta' mill-inqas 80 °C fis-sustanza kollha tagħhom.

3. Demm u prodotti tad-demm minn żwiemel għandhom ikunu ppakkjati f'reċipjenti impermeabbli u ssiġillati li:

   (a) jkollhom tikketta li tinqara faċilment bil-kliem 'DEMM U PRODOTTI TAD-DEMM MINN ŻWIEMEL, MHUX GĦALL-KONSUM MILL-BNIEDEM JEW MILL-ANNIMALI';

   (b) ikollhom in-numru ta' approvazzjoni tal-istabbiliment tal-ġbir li hemm referenza għalih fil-paragrafu 1(b).

B. *Importazzjoni*

L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjoni ta' demm u ta' prodotti tad-demm taż-żwiemel għal għanijiet tekniċi, soġġett għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

1. Id-demm għandu jikkonforma mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1(a) tas-Sezzjoni A u għandu jinġabar taħt superviżjoni veterinarja jew:

   (a) f'biċċeriji

      (i) approvati skont ir-Regolament (KE) Nru 853/2004; jew

      (ii) approvati u taħt superviżjoni mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz; jew

   (b) f'faċilitajiet approvati u li jkollhom numru ta' approvazzjoni veterinarja u taħt superviżjoni mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz bil-għan li jinġabar demm taż-żwiemel għall-produzzjoni ta' prodotti tad-demm għal għanijiet tekniċi.

2. Il-prodotti tad-demm għandhom jikkonformaw mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2 tas-Sezzjoni A.

   Barra minn hekk, il-prodotti tad-demm imsemmijin fil-paragrafu 2(b)(i) tas-Sezzjoni A għandhom ikunu ġew prodotti minn demm miġbur minn żwiemel li jkunu nżammu għal perjodu ta' mill-inqas tliet xhur, jew mit-twelid tagħhom jekk kellhom inqas minn tliet xhur qabel id-data tal-ġbir f'azjendi taħt superviżjoni veterinarja fil-pajjiż terz tal-ġbir, li matul dak il-perjodu u matul il-perjodu tal-ġbir tad-demm kienu ħielsa minn:

   (a) marda Afrikana taż-żwiemel skont l-Artikolu 5(2)(a) tad-Direttiva 90/426/KEE;

   (b) l-enċefalomajlite tal-ekwini tal-Venezwela għal perjodu ta' mill-inqas sentejn;

   (c) glanders:

      (i) għal perjodu ta' tliet snin; jew

      (ii) għal perjodu ta' sitt xhur li matulu l-annimali ma jkunu wrew ebda sinjali kliniċi ta' glanders (*Burkholderia mallei*) matul l-ispezzjoni *post-mortem* fil-biċċerija li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1(a), inkluż eżami bir-reqqa tal-membrani mukużi mit-trakea, il-larinġi, il-kavitajiet nażali u s-sinus u r-ramifikazzjonijiet tagħhom, wara l-qsim tar-ras fil-pjan medjan u l-qtugħ barra tas-septum nażali;

   (d) l-istomatite vesikulari, għal sitt xhur.

3. Il-prodotti tad-demm għandhom jiġu minn impjant tekniku approvat mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz li jkun jissodisfa l-kundizzjonijiet speċifiċi stabbiliti fl-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002.

4. Id-demm u l-prodotti tad-demm għandhom jiġu minn pajjiż terz li jidher fil-lista li hemm referenza għaliha fil-Partijiet li ġejjin tal-Anness XI:

   (a) Parti XIII(A) fejn id-demm ikun inġabar skont il-paragrafu 1 tas-Sezzjoni A jew fejn prodotti tad-demm ikunu ġew prodotti skont il-paragrafu 2(b)(i) tas-Sezzjoni A; jew

   (b) Parti XIII(B) fejn huma jkunu ġew ittrattati skont il-paragrafu 2(b)(ii) tas-Sezzjoni A.

5. Id-demm u prodotti tad-demm għandhom ikunu ppakkjati u ttikkettjati skont il-paragrafu 3(a) tas-Sezzjoni A u għandu jkollhom magħhom ċertifikat tas- saħħa li jkun konformi mal-mudell stabbilit fil-Kapitolu 4(A) tal-Anness X, mimli u ffirmat kif dovut mill-veterinarju uffiċjali."

(b) ġie miżjud il-Kapitolu XV li ġej:

"KAPITOLU XV

Rekwiżiti għal qrejjen u prodotti ta' qrejjen, eskluż biċċiet ta' qrejjen, u dwiefer u prodotti ta' dwiefer, eskluż biċċiet ta' dwiefer, maħsubin għall-produzzjoni ta' fertilizzanti organiċi jew materjali li jtejbu l-ħamrija

A. *Tqegħid fis-suq*

It-tqegħid fis-suq ta' qrejjen u prodotti ta' qrejjen, eskluż biċċiet ta' qrejjen, u dwiefer u prodotti ta' dwiefer, eskluż biċċiet ta' dwiefer, maħsubin għall-produzzjoni ta' fertilizzanti organiċi jew materjali li jtejbu l-ħamrija, għandu jkun soġġett għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

1. huma għandhom joriġinaw minn annimali li:

(a) jew ikunu nqatlu f'biċċerija, wara li jkunu għaddew minn spezzjoni *ante-mortem*, u nstabu li kienu, b'riżultat ta' din l-ispezzjoni, tajbin għall-qatla għall-konsum mill-bniedem skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni;

(b) jew ma wrewx sinjali kliniċi ta' xi marda ta' dak il-prodott li tittieħed mill-bniedem jew mill-annimali.

2. ikunu għaddew minn trattament bis-sħana għal siegħa f'temperatura ta' mill-inqas 80°C fil-qalba tagħha;

3. il-qrejjen ikunu tneħħew mingħajr il-ftuħ tal-kavità kranjali;

4. f'kull stadju tal-proċessar, ħżin jew trasport, tkun ittieħdet kull prekawzjoni biex tkun evitata l-kontaminazzjoni reċiproka;

5. għandhom jiġu ppakkjati f'pakki jew f'reċipjenti ġodda; jew għandhom jiġu ttrasportati f'vetturi jew f'kontejners li jġorru bil-kwantità li kienu ġew diżinfettati qabel it-tagħbija bl-użu ta' prodott approvat mill-awtorità kompetenti;

6. Il-pakki jew ir-reċipjenti għandhom:

(a) jindikaw it-tip ta' prodott (qrejjen, prodotti ta' qrejjen, dwiefer jew prodotti ta' dwiefer);

(b) ikunu ttikkettjati b'mod ċar 'MHUX GĦALL-KONSUM MILL-BNIEDEM JEW MILL-ANNIMALI';

(c) ikunu mmarkati bl-isem u bl-indirizz tal-impjant tekniku jew ta' ħażna approvat ta' destinazzjoni.

B. *Importazzjoni*

L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjoni ta' qrejjen u prodotti ta' qrejjen, eskluż biċċiet ta' qrejjen, u dwiefer u prodotti ta' dwiefer, eskluż biċċiet ta' dwiefer, maħsubin għall-produzzjoni ta' fertilizzanti organiċi jew materjali li jtejbu l-ħamrija bil-kundizzjoni li dawn:

1. jiġu minn pajjiż terz li jidher fil-lista li hemm referenza għaliha fil-Parti XVIII tal-Anness XI;

2. ikunu ġew prodotti skont il-punt A ta' dan il-Kapitolu;

3. ikollhom magħhom ċertifikat tas-saħħa li jikkonforma mal-mudell stabbilit fil-Kapitolu 18 tal-Anness X, mimli u ffirmat kif dovut mill-veterinarju uffiċjali;

4. jitwasslu, wara li jkunu saru l-eżamijiet veterinarji fil-post ta' spezzjoni tal-fruntiera *fil-punt ta' dħul fl-Unjoni* kif hemm provdut fid-Direttiva 97/78/KE, u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 8(4) ta' dik id-Direttiva, direttament għal impjant tekniku approvat jew impjant ta' ħażna approvat."

(2) L-Anness X huwa emendat kif ġej:

(a) il-Kapitolu 2 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"KAPITOLU 2

Ċertifikat tas-saħħa

Għal ħalib u prodotti tal-ħalib mhux maħsubin għall-konsum mill-bniedem biex jintbagħtu lejn l-Unjoni Ewropea jew biex jgħaddu minnha (2)

PAJJIŻ **Iċ-ċertifikat veterinarju għall-UE**

Parti I: Dettalji tal-Kunsinja mibgħuta

I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Tel.	I.2. Numru ta' ċertifikat ta' riferenza / I.2.a I.3. Awtorità ċentrali kompetenti I.4. Awtorità lokali kompetenti
I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali Tel.	I.6. Persuna responsabbli mill-kunsinja fl-UE Isem Indirizz Kodiċi Postali Tel.
I.7. Pajjiż ta' oriġini — Kodiċi ISO I.8. Reġjun ta' oriġini — Kodiċi	I.9. Pajjiż ta' destinazzjoni — Kodiċi ISO I.10. Reġjun ta' destinazzjoni — Kodiċi
I.11. Pajjiż ta' oriġini Isem — Numru ta ' approvazzjoni Indirizz	I.12. Post ta' destinazzjoni Maħżen tad-dwana ☐ Isem — Numru ta ' approvazzjoni Indirizz Kodiċi Postali
I.13. Post ta' tgħabija	I.14. Data ta' tluq
I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan ☐ Vaxxel ☐ Vagun ☐ Vejikolu tat-triq ☐ Oħrajn ☐ Identifikazzjoni: Referenzi Dokumentarji:	I.16. BIP tad-dħul fl-UE I.17. Numru/i tas-CITES
I.18. Deskrizzjoni tal-prodott	I.19. Kodiċi tal-Komodità (Kodiċi HS) I.20. Kwantità
I.21. Temperatura ta' prodotti Ambjent ☐ Imkessaħ ☐ Friżat ☐	I.22. Numru ta' pakketti
I.23. Numru tas-sigill/tal-kontenitur	I.24. Tip ta' ippakkettar
I.25. Prodotti ċċertifikati Ikel tal-annimali ☐ Aktar ipproċessar ☐ Użu tekniku ☐ Oħrajn ☐	
I.26. Għat-tranżitu fl-UE lejn Pajjiż Terz ☐ Pajjiż terz — Kodiċi ISO	I.27. Għall-importazzjoni jew l-ammissjoni fl-UE ☐
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti Speċi (isem xjentifiku) — Numru ta ' approvazzjoni tal-istabbilimenti Impjant tal-manifattura — Piż nett — Numru tal-baċċ	

PAJJIŻ **Ħalib u prodotti tal-ħalib mhux għall-konsum mill-bniedem**

II. Informazzjoni dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.

Parti II: Ċertifikazzjoni

Jiena, l-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niddikjara li qrajt u fhimt ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 6 u l-Kapitolu V tal-Anness VII għalih, u niċċertifika li l-ħalib ([2]) jew il-prodotti tal-ħalib ([2]) li hemm referenza għalihom fil-kaxxa I.28 jikkonformaw mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

II.1. ġew prodotti u oriġinaw fi .... *(niżżel l-isem tal-pajjiż esportatur)* ([3]), ... *(niżżel l-isem tar-reġjun)* ([3]), li huwa elenkat fl-Anness għad-Deċiżjoni 2004/438/KE, li kien ħieles mill-marda tal-ilsien u d-dwiefer (MLD) u mill-pesta tal-ifrat għal 12-il xahar immedjatament qabel l-esportazzjoni u ma pprattikax tilqim kontra l-pesta tal-ifrat matul dak il-perjodu;

II.2. saru minn ħalib mhux maħdum li oriġina minn annimali li fiż-żmien tal-ħlib ma wrewx sinjali kliniċi ta' xi marda li tiġi trasmessa mill-ħalib għall-bniedem jew għall-annimali, u li nżammu għal mill-inqas 30 jum qabel il-produzzjoni f'azjendi li ma kinux soġġetti għal restrizzjonijiet uffiċjali minħabba l-marda tal-ilsien u d-dwiefer (MLD) jew il-pesta tal-ifrat;

II.3. huma ħalib jew prodotti tal-ħalib li:

([2]) *jew* [għaddew minn wieħed mit-trattamenti jew kombinazzjonijiet tagħhom kif deskritt fil-punt II. 4]

([2]) *jew* [fejn ikunu magħmulin mix-xorrox biex jingħata bħala għalf lil annimali ta' speċi suxxettibbli għall-marda tal-ilsien u d-dwiefer (MLD), dak ix-xorrox inġabar minn ħalib li ġie soġġett għal wieħed mit-trattamenti deskritti fil-punt II. 4 u

([2]) *jew* [ix-xorrox inġabar mill-inqas 16-il siegħa wara li għaqad u għandu pH taħt 6;]

([2]) *jew* [ix-xorrox ġie prodott mill-inqas 21 jum qabel il-ġarr bil-baħar u li f'dan il-perjodu ma nstab ebda każ tal-MLD fil-pajjiż esportatur;]

([2]) *jew* [ix-xorrox ġie prodott nhar ../../.., din id-data, minħabba li ġie kkunsidrat it-tul imbassar tal-vjaġġ, li huwa mill-inqas 21 jum qabel mal-kunsinna tkun ippreżentata f'Post ta' Spezzjoni tal-Fruntiera tal-Unjoni Ewropea;] ([4])]

II.4. kienu soġġetti għal wieħed mit-trattamenti li ġejjin:

([2]) *jew* [Pastorizzazzjoni f'Temperatura Għolja u Għal Qasir Żmien ta' 72 °C għal mill-inqas 15-il sekonda, jew pastorizzazzjoni ekwivalenti li ġġib reazzjoni negattiva għal test tal-phosphatase, flimkien ma':

([2]) *jew* [tieni pastorizzazzjoni sussegwenti f'Temperatura Għolja u Għal Qasir Żmien ta' 72 °C għal mill-inqas 15-il sekonda jew pastorizzazzjoni ekwivalenti li hija stess iġġib reazzjoni negattiva għal test tal-phosphatase;]

([2]) *jew* [proċess ta' nxif sussegwenti li fil-każ ta' ħalib maħsub għall-ikel isir flimkien ma' tisħin addizzjonali sa 72 °C jew ogħla;]

([2]) *jew* [proċess sussegwenti li bih, il-pH jitnaqqas u jinżamm għal mill-inqas siegħa f'livell taħt 6;]

([2])([4]) *jew* [il-kundizzjoni li l-ħalib/prodott tal-ħalib ġew prodotti mill-inqas 21 jum qabel il-ġarr bil-baħar u li f'dan il-perjodu ma jkun instab ebda każ tal-MLD fil-pajjiż esportatur;]

([2])([4]) *jew* [il-ħalib/prodott tal-ħalib ġew prodotti fi .../../...., din id-data, minħabba li ġie kkunsidrat it-tul imbassar tal-vjaġġ, li huwa mill-inqas 21 jum qabel mal-kunsinna tkun ippreżentata f'Post ta' Spezzjoni tal-Fruntiera tal-Unjoni Ewropea;]

([2]) *jew* [sterilizzazzjoni f'livell ta' mill-inqas $F_0$3;]

([2]) *jew* [Trattament f'Temperatura Għolja Ħafna ta' 132 °C għal mill-inqas sekonda waħda flimkien ma':

([2]) *jew* [proċess ta' nxif sussegwenti li fil-każ ta' ħalib maħsub għall-ikel isir flimkien ma' tisħin addizzjonali għal 72 °C jew iktar,]

([2]) *jew* [proċess sussegwenti li bih il-pH jitnaqqas u jinżamm għal mill-inqas siegħa f'livell taħt 6.]

([2])([4]) *jew* [il-kundizzjoni li l-ħalib/prodott tal-ħalib ġew prodotti mill-inqas 21 jum qabel il-ġarr bil-baħar u li f'dan il-perjodu ma jkun instab ebda każ tal-MLD fil-pajjiż esportatur;]

([2])([4]) *jew* [il-ħalib/prodott tal-ħalib ġew prodotti fi .../../...., minħabba li ġie kkunsidrat it-tul imbassar tal-vjaġġ, li huwa mill-inqas 21 jum qabel mal-kunsinna tkun ippreżentata f'Post ta' Spezzjoni tal-Fruntiera tal-Unjoni Ewropea]

PAJJIŻ **Ħalib u prodotti tal-ħalib mhux għall-konsum mill-bniedem**

II. Informazzjoni dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.

II.5. tkun ittieħdet kull prekawzjoni biex tkun evitata l-kontaminazzjoni tal-ħalib/prodott tal-ħalib wara l-ipproċessar;

II.6. il-ħalib/prodott tal-ħalib ġie ppakkjat:

(2) *jew* [f'reċipjenti ġodda,]

(2) *jew* [f'vetturi jew f'kontejners li jġorru bil-kwantità, diżinfettati qabel it-tagħbija bl-użu ta' prodott approvat mill-awtorità kompetenti,]

u the containers are marked so as to indicate the nature of the milk/milk product and bear labels indicating that the product is Category 3 material and not intended for human consumption.

Noti

Parti I:

— Referenza għall-kaxxa I.6: Persuna responsabbli mit-tagħbija fl-UE: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk ikun ċertifikat għal prodott bażi ta' tranżitu.

— Referenza għall-kaxxa I.12: Post ta' destinazzjoni: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk ikun ċertifikat għal prodott bażi ta' tranżitu.

— Referenza għall-kaxxa I.15: Għandhom jingħataw in-numru ta' reġistrazzjoni (vaguni ta' ferrovija jew kontejners jew trakkijiet), in-numru tat-titjira (ajruplan) jew l-isem (tal-vapur). F'każ ta' ħatt u tagħbija mill-ġdid, min jibgħat għandu jgħarraf lill-Post ta' Spezzjoni tal-Fruntiera tal-Unjoni Ewropea.

— Referenza għall-kaxxa I.19: uża l-kodiċi x-xieraq tas-Sistema Armonizzata (SA) tal-Organizzazzjoni Dinjija tad-Dwana: 23.09.10, 23.09.90, 35.01, 35.02 jew 35.04.

— Referenza għall-kaxxa I.23: għal kontejners li jġorru bil-kwantità, għandu jkun hemm inkluż in-numru tal-kontejner u n-numru tas-siġill (jekk applikabbli).

— Referenza għall-kaxxa I.26 u I.27: imla skont jekk iċ-ċertifikat huwiex wieħed ta' tranżitu jew ta' importazzjoni.

— Referenza għall-kaxxa I.28: "Impjant ta' manifattura": agħti n-numru ta' reġistrazzjoni tat-trattament jew tal-istabbiliment tal-ipproċessar.

Parti II:

(1) ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1.

(2) Ħassar kif meħtieġ.

(3) Għandha timtela jekk l-awtorizzazzjoni għall-importazzjoni fl-Unjoni Ewropea hija ristretta għal ċerti reġjuni tal-pajjiż terz konċernat.

(4) din il-kundizzjoni tapplika biss għal pajjiżi terzi elenkati fil-kolonna "A" tal-Anness I għad-Deċiżjoni 2004/438/KE

— Il-firma u s-siġill għandhom ikunu ta' kulur differenti minn dak tal-istampar.

— Nota għall-importatur: dan iċ-ċertifikat huwa biss għal skopijiet veterinarji u għandu jinżamm mal-kunsinna sakemm din tasal fil-Post ta' Spezzjoni tal-Fruntiera tal-Unjoni Ewropea.

Veterinarju uffiċjali

Isem (b'ittri kapitali): Kwalifika u titlu:

Data: Firma:"

Timbru:

(b) Il-Kapitolu 4(A) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"KAPITOLU 4 (A)

Ċertifikat tas-saħħa

Għal importazzjoni ta' demm u prodotti tad-demm taż-żwiemel għal għanijiet tekniċi, maħsubin biex jintbagħtu lejn l-Unjoni Ewropea jew biex jgħaddu minnha (2)

PAJJIŻ **Iċ-ċertifikat veterinarju għall-UE**

Parti I: Dettalji tal-Kunsinja mibgħuta

I.1. Kunsinnatur ☐ Isem Indirizz Tel.	I.2. Numru ta' ċertifikat ta' riferenza / I.2.a I.3. Awtorità ċentrali kompetenti I.4. Awtorità lokali kompetenti
I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali Tel.	I.6. Persuna responsabbli mill-kunsinja fl-UE Isem Indirizz Kodiċi Postali Tel.
I.7. Pajjiż ta' oriġini — Kodiċi ISO I.8. Reġjun ta' oriġini — Kodiċi	I.9. Pajjiż ta' destinazzjoni — Kodiċi ISO I.10.
I.11. Pajjiż ta' oriġini Isem — Numru ta ' approvazzjoni Indirizz	I.12. Post ta' destinazzjoni Maħżen tad-dwana ☐ Isem — Numru ta ' approvazzjoni Indirizz Kodiċi Postali
I.13. Post ta' tgħabija	I.14. Date of departure
I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan ☐ Vaxxel ☐ Vagun ☐ Vejikolu tat-triq ☐ Oħrajn ☐ Identifikazzjoni: Referenzi Dokumentarji:	I.16. BIP tad-dħul fl-UE I.17.
I.18. Deskrizzjoni tal-prodott	I.19. Kodiċi tal-Komodità (Kodiċi HS) **30.02** I.20. Kwantità
I.21. Temperatura ta' prodotti Ambjent ☐ Imkessaħ ☐ Friżat ☐	I.22. Numru ta' pakketti
I.23. Numru tas-sigill/tal-kontenitur	I.24. Tip ta' ippakkettar
I.25. Prodotti ċċertifikati Użu tekniku ☐	
I.26. Għat-tranżitu fl-UE lejn Pajjiż Terz ☐ Pajjiż terz — Kodiċi ISO	I.27. Għall-importazzjoni jew l-ammissjoni fl-UE ☐
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti Speċi (isem xjentifiku)	Numru ta ' approvazzjoni tal-istabbilimenti Impjant tal-manifattura

PAJJIŻ **Demm u prodotti tad-demm taż-żwiemel għal għanijiet tekniċi**

II. Informazzjoni dwar saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.

Parti II: Ċertifikazzjoni

Jiena, l-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niddikjara li qrajt u fhimt ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002(1), u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1)(c), l-Artikolu 6 u l-Kapitolu V tal-Anness VII għalih, u niċċertifika li d-demm jew il-prodotti tad-demm taż-żwiemal deskritti hawn fuq:

II.1. jikkonsistu minn demm jew prodotti tad-demm taż-żwiemel li jissodisfaw ir-rekwiżiti tas-saħħa li jidhru hawn taħt;

II.2. jikkonsistu esklussivament minn demm jew prodotti tad-demm taż-żwiemel mhux maħsubin għall-konsum mill-bniedem jew mill-annimali;

II.3. jiġu minn pajjiż terz, territorju jew parti minnu elenkati fil-Parti XIII tal-Anness XI għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 fejn il-mardiet li ġejjin għandhom bilfors jiġu nnotifikati: marda Afrikana taż-żwiemel, id-durina, glanders (Burkholderia mallei), l-enċefalomajlite tal-ekwini (kull tip inkluż il-VEE), l-anemija infettiva tal-ekwini, l-istomatite vesikulari, l-idrofobija, l-antraċe;

II.4. oriġinaw minn demm li nġabar taħt is-superviżjoni ta' veterinarju, minn żwiemel, li waqt spezzjoni fiż-żmien tal-ġbir, kienu ħielsa minn sinjali kliniċi ta' mard li jittieħed:

(2) *jew* [f'biċċeriji approvati skont ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 (3);]

(2) *jew* [f'biċċeriji approvati u taħt superviżjoni mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż tal-esportazzjoni;]

(2) *jew* [f'faċilitajiet approvati u taħt superviżjoni mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż tal-esportazzjoni bil-għan li jinġabar demm taż-żwiemel għall-produzzjoni ta' prodotti tad-demm għal għanijiet tekniċi;]

II.5. oriġinaw minn demm li nġabar minn żwiemel;

II.5.1. li waqt spezzjoni fid-data tal-ġbir tad-demm ma wrewx sinjali kliniċi ta' xi marda li bilfors trid tiġi nnotifikata elenkata fl-Anness A għad-Direttiva 90/426/KEE(4), u tal-influwenza ekwina, il-piroplażmożi tal-ekwini, ir-rinopnewmonite tal-ekwini u l-artrite virali tal-ekwini elenkati fil-punt 4 tal-Artikolu 1.2.3. tal-Kodiċi tas-Saħħa tal-Annimali Terrestri tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa tal-Annimali (OIE), Edizzjoni tal-2009;

II.5.2. li nżammu għal mill-inqas 30 jum qabel id-data tal-ġbir tad-demm u matulu, f'azjendi taħt superviżjoni veterinarja u li ma kinux soġġetti għal ordni ta' projbizzjoni skont l-Artikolu 4(5) jew għal restrizzjonijiet għall-marda Afrikana taż-żwiemel skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 90/426/KEE;

II.5.3. li ma kellhomx kuntatt ma' żwiemel minn azjenda li kienet soġġetta għal ordni ta' projbizzjoni għal raġunijiet ta' saħħa tal-annimali skont Artikolu 4(5) tad-Direttiva 90/426/KEE;

II.5.4. li nġabar minn żwiemel li għalihom il-perjodu għall-ordni ta' projbizzjoni msemmija fil-punti II.5.2.u II.5.3 kien stabbilit kif ġej:

(2) *jew* [fejn mhux l-annimali kollha ta' speċi suxxettibbli għall-mard u li kienu jinsabu fl-azjenda jkunu nqatlu u l-bini jkun ġie diżinfettat, il-perjodu ta' projbizzjoni jkun:

— ta' sitt xhur fil-każ ta' glanders *(Burkholderia mallei)*, li jibda mid-data li fiha ż-żwiemel infettati bil-marda jinqatlu;

— sitt xhur fil-każ tal-enċefalomajlite tal-ekwini ta' kull tip, inkluża l-enċefalomajlite tal-ekwini tal-Venezwela, li jibdew mid-data li fiha jinqatlu ż-żwiemel infettati bil-marda;

— fil-każ tal-anemija infettiva tal-ekwini, sad-data li fiha nqatlu l-annimali infettati, u l-bqija tal-annimali jkunu wrew reazzjoni negattiva għal żewġ testijiet ta' Coggins magħmulin fi żmien tliet xhur wieħed mill-ieħor;

— matul sitt xhur mid-data tal-aħħar każ reġistrat tal-istomatite vesikulari;

— matul xahar mid-data tal-aħħar każ reġistrat ta' idrofobija;

— matul 15-il jum mid-data tal-aħħar każ reġistrat tal-antraċe.]

(2) *jew* [jekk l-annimali kollha ta' speċi suxxettibbli għall-mard u li jkunu jinsabu fl-azjenda jkunu nqatlu u l-bini jkun ġie diżinfettat, il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun ta' 30 jum, li jibda mid-data li fiha l-annimali jkunu nqatlu u l-bini jkun ġie diżinfettat, ħlief fil-każ tal-antraċe, fejn il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun ta' 15-il jum]

PAJJIŻ **Demm u prodotti tad-demm taż-żwiemel għal għanijiet tekniċi**

II. Informazzjoni dwar saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.

II.6. prodotti tad-demm jiġu minn impjant approvat mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz li jissodisfa l-kundizzjonijiet speċifiċi stabbiliti fl-Artikolu 17 jew 18 tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002.

II.7. prodotti tad-demm ikunu saru minn demm li jissodisfa l-kundizzjonijiet imsemmijin fi II.4. u II.5 u

(2) *jew* [saru minn demm miġbur minn żwiemel li nżammu għal perjodu ta' mill-inqas tliet xhur, jew mit-twelid jekk kellhom inqas minn tliet xhur qabel id-data tal-ġbir f'azjendi taħt superviżjoni veterinarja fil-pajjiż tal-ġbir, li matul dak il-perjodu u l-perjodu tal-ġbir tad-demm kienu ħielsa minn:

(a) il-marda Afrikana taż-żwiemel għal sentejn

(b) enċefalomajlite tal-ekwini tal-Venezwela għal perjodu ta' mill-inqas sentejn;

(c) glanders

(2) *jew* [għal perjodu ta' tliet snin;]

(2) *jew* [għal perjodu ta' sitt xhur fejn l-annimali jkunu għaddew mill-ispezzjoni post-mortem għall-glanders fil-biċċerija msemmija fil-paragrafu II.4, inkluż eżami bir-reqqa ta' membrani mukużi mit-trakea, il-larinġi, il-kavitajiet nażali u s-sinus u r-ramifikazzjonijiet tagħhom, wara l-qsim tar-ras fil-pjan medjan u l-qtugħ barra tas-septum nażali;]

(d) l-istomatite vesikulari, għal sitt xhur;]

(2) *jew* [kienu soġġetti għal mill-inqas wieħed minn dawn it-trattamenti, segwiti minn kontroll tal-effikaċja, għall-inattivar ta' patoġeni kawżattivi li seta' kien hemm għall-marda Afrikana taż-żwiemel, l-enċefalomajlite tal-ekwini ta' kull tip, inkluża l-enċefalomajlite tal-ekwini Venezwelana, l-anemija infettiva tal-ekwini, l-istomatite vesikulari u l-glanders (*Burkholderia mallei*):

(2) *jew* [trattament bis-sħana f'temperatura ta' 65 °C għal mill-inqas tliet sigħat,]

(2) *jew* [irradjazzjoni b'25 kGy bir-raġġi gamma,]

(2) *jew* [bidla fil-pH għal pH 5 għal sagħtejn,]

(2) *jew* [trattament bis-sħana ta' mill-inqas 80°C fis-sustanza kollha tagħhom]

II.8. ikunu ttieħdu l-prekawzjonijiet kollha biex tkun evitata l-kontaminazzjoni tad-demm u tal-prodotti tad-demm ma' aġenti patoġeniċi matul il-produzzjoni, l-immaniġġar u l-ippakkjar;

II.9. ġew ippakkjati u ssiġillati f'reċipjenti impermeabbli u ttikkettjati b'mod ċar "MHUX GĦALL-KONSUM MILL-BNIEDEM JEW MILL-ANNIMALI" u jkollhom in-numru ta' approvazzjoni tal-istabbiliment tal-ġbir;

II.10. inħażnu f'maħżen fil-magħluq.

Noti

Parti I:

— Referenza għall-kaxxa I.6: Persuna responsabbli għall-kunsinna fl-UE: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk ikun ċertifikat għal prodott bażi ta' tranżitu.; tista' timtela jekk iċ-ċertifikat ikun għal prodott bażiku impurtat.

— Referenza għall-kaxxa I.12: Post ta' destinazzjoni: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk ikun ċertifikat għal prodott bażi ta' tranżitu. Il-prodotti fi tranżitu jistgħu jinħażnu biss f'żoni liberi, f'imħażen liberi u f'imħażen tad-dwana.

— Referenza għall-kaxxa I.15: Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni ta' ferrovija jew kontejners jew trakkijiet), in-numru tat-titjira (ajruplan) jew l-isem (tal-vapur); għandha tingħata informazzjoni f'każ ta' ħatt u ta' tagħbija mill-ġdid.

— Referenza għall-kaxxa I.23: għal kontejners li jġorru bil-kwantità, għandu jkun hemm inkluż in-numru tal-kontejner u n-numru tas-siġill (jekk applikabbli).

— Referenza għall-kaxxa I.26 u I.27: imla skont jekk iċ-ċertifikat hux wieħed ta' tranżitu jew ta' importazzjoni.

— Referenza għall-kaxxa I.28: Impjant ta' manifattura: ipprovdi n-numru ta' kontroll veterinarju tal-istabbiliment tal-ġbir reġistrat.

PAJJIŻ **Demm u prodotti tad-demm taż-żwiemel għal għanijiet tekniċi**

II. Informazzjoni dwar saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.

Parti II:

(1) ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1.

(2) Ħassar kif meħtieġ.

(3) ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

(4) ĠU L 224, 18.8.1990, p. 42.

— Il-firma u t-timbru għandhom ikunu ta' kulur differenti minn dak tal-istampar.

— Nota għall-persuna responsabbli għall-kunsinna fl-UE: dan iċ-ċertifikat huwa biss għal skopijiet veterinarji u għandu jinżamm mal-kunsinna sakemm din tasal fil-post ta' spezzjoni tal-fruntiera.

Veterinarju uffiċjali

Isem (b'ittri kapitali): Kwalifika u titlu:

Data: Firma:"

Timbru:

(c) Il-Kapitolu 4(D) huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"KAPITOLU 4 (D)

Ċertifikat tas-saħħa

Għal prodotti ta' demm ittrattat, esklużi dawk taż-żwiemel, għall-manifattura ta' prodotti tekniċi, maħsubin biex jintbagħtu lejn l-Unjoni Ewropea jew biex jgħaddu minnha (2)

PAJJIŻ **Iċ-ċertifikat veterinarju għall-UE**

Parti I: Dettalji tal-Kunsinja mibgħuta

I.1. Kunsinnatur
☐ Isem
Indirizz
Tel.

I.2. Numru ta' ċertifikat ta' riferenza

I.2.a

I.3. Awtorità ċentrali kompetenti

I.4. Awtorità lokali kompetenti

I.5. Destinatarju
Isem
Indirizz
Kodiċi Postali
Tel.

I.6. Persuna responsabbli mill-kunsinja fl-UE
Isem
Indirizz
Kodiċi Postali
Tel.

I.7. Pajjiż ta' oriġini — Kodiċi ISO

I.8. Reġjun ta' oriġini — Kodiċi

I.9. Pajjiż ta' destinazzjoni — Kodiċi ISO

I.10.

I.11. Pajjiż ta' oriġini
Isem — Numru ta ' approvazzjoni
Indirizz

I.12. Post ta' destinazzjoni
Maħżen tad-dwana ☐
Isem — Numru ta ' approvazzjoni
Indirizz
Kodiċi Postali

I.13. Post ta' tgħabija

I.14. Data ta' tluq

I.15. Mezz ta' trasport
Ajruplan ☐ Vaxxel ☐ Vagun ☐
Vejikolu tat-triq ☐ Oħrajn ☐
Identifikazzjoni:
Referenzi Dokumentarji:

I.16. BIP tad-dħul fl-UE

I.17.

I.18. Deskrizzjoni tal-prodott

I.19. Kodiċi tal-Komodità (Kodiċi HS)
30.02

I.20. Kwantità

I.21. Temperatura ta' prodotti
Ambjent ☐ Imkessaħ ☐ Friżat ☐

I.22. Numru ta' pakketti

I.23. Identification of container/Seal number

I.24. Tip ta' ippakkettar

I.25. Prodotti ċċertifikati
Użu tekniku ☐

I.26. Għat-tranżitu fl-UE lejn Pajjiż Terz ☐
Pajjiż terz — Kodiċi ISO

I.27. Għall-importazzjoni jew l-ammissjoni fl-UE ☐

I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti

Speċi (isem xjentifiku)	Natura tal-oġġetti	Numru ta ' approvazzjoni tal-istabbilimenti Impjant tal-manifattura	Numru tal-baċċ

PAJJIŻ **Prodotti ta' demm ittrattat, esklużi dawk taż-żwiemel, għal prodotti tekniċi**

II. Informazzjoni dwar saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.

Parti II: Ċertifikazzjoni

Jiena, l-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niddikjara li qrajt u fhimt ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 (1), u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1)(c), l-Artikolu 6 u l-Kapitolu IV tal-Anness VIII għalih u niċċertifika li:

II.1. il-prodotti tad-demm deskritti hawn fuq jikkonsistu minn prodotti tad-demm li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' hawn taħt;

II.2. jikkonsistu esklussivament minn prodotti tad-demm mhux maħsubin għall-konsum mill-bniedem jew mill-annimali;

II.3. tħejjew u nħażnu f'impjant approvat, validat u taħt superviżjoni tal-awtorità kompetenti skont l-Artikolu 18 jew fl-istabbiliment tal-ġbir u, fejn xieraq, skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002(2), esklussivament bil-prodotti sekondarji li ġejjin tal-annimali:

(2) *jew* [— demm tal-annimali maqtulin, li huwa tajjeb għall-konsum mill-bniedem skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, iżda li mhuwiex maħsub għall-konsum mill-bniedem għal raġunijiet kummerċjali;]

(2) *u/jew* [— demm tal-annimali maqtulin, li jkun rifjutat bħala mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem iżda li ma jkunx affettwat minn sinjali ta' mard li jittieħed mill-bniedem u mill-annimali, li oriġina minn karkassi li jkunu tajbin għall-konsum mill-bniedem skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni;]

(2) *u/jew* [— demm miksub minn annimali, barra minn annimali li jixtarru, li jkunu nqatlu f'biċċerija, wara li jgħaddu minn spezzjoni ante-mortem, u jinstabu, b'riżultat ta' din l-ispezzjoni, bħala tajbin għall-qatla għall-konsum mill-bniedem skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni;]

(2) *u/jew* [— demm u prodotti tad-demm li joriġinaw minn annimali ħajjin li ma wrewx sinjali kliniċi ta' xi marda li tittieħed minn dawn il-prodotti mill-bniedem jew mill-annimali;]

II.4. id-demm li minnu jkunu nħadmu prodotti bħal dawn, inġabar:

(2) *jew* [in [f'biċċeriji approvati skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni,]

(2) *jew* [f'biċċeriji approvati u taħt superviżjoni mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz,]

(2) *jew* [minn annimali ħajjin f'faċilitajiet approvati u taħt superviżjoni mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz;]

(2) [II.5. Fil-każ ta' prodotti tad-demm li joriġinaw minn *taxa Artiodactyla, Perissodactyla* u *Proboscidea*, inklużi dawk tar-razez imħalltin tagħhom, barra minn *Suidae* u *Tayassuidae*, il-prodotti jkunu għaddew minn wieħed minn dawn it-trattamenti, li jiggarantixxu li ma jkunx hemm patoġeni tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer (MLD), l-istomatite vesikulari, il-pesta tal-ifrat, il-pesta ta' annimali żgħar li jixtarru, id-deni ta' Rift Valley u d-deni gastriku tan-nagħaġ:

(2) *jew* [trattament bis-sħana f'temperatura ta' 65 °C għal mill-inqas tliet sigħat, segwit b'kontroll tal-effikaċja,]

(2) *jew* [irradjazzjoni b'25 kGy bir-raġġi gamma, segwit b'kontroll tal-effikaċja,]

(2) *jew* [bidla fil-pH għal pH 5 għal sagħtejn, segwit b'kontroll tal-effikaċja,]

(2) *jew* [trattament bis-sħana ta' mill-inqas 80 °C fis-sustanza kollha tagħhom, segwit b'kontroll tal-effikaċja]]

(2) [II.6. Fil-każ ta' prodotti tad-demm li joriġinaw minn *Suidae, Tayassuidae*, tjur u speċi oħrajn ta' għasafar, il-prodotti għaddew minn wieħed mit-trattamenti li ġejjin li jiggarantixxu li ma hemmx patoġeni tal-mardiet li ġejjin: il-marda tal-ilsien u d-dwiefer (MLD), l-istomatite vesikulari, il-marda tal-ħnieżer vesikulari, id-deni klassiku tal-ħnieżer, id-deni Afrikan tal-ħnieżer, il-marda ta' Newcastle u l-influwenza tal-għasafar li hija patoġenika ħafna hekk kif applikabbli għall-ispeċi;

(2) *jew* [trattament bis-sħana f'temperatura ta' 65 °C għal mill-inqas tliet sigħat, segwit b'kontroll tal-effikaċja,]

(2) *jew* [irradjazzjoni b'25 kGy bir-raġġi gamma, segwit b'kontroll tal-effikaċja,]

(2) *jew* [trattament bis-sħana ta' mill-inqas 80°C għal Suidae/Tayassuidae (2) u ta' mill-inqas 70 °C għal tjur u speċi oħrajn ta' għasafar (2) fis-sustanza kollha tagħhom, segwit b'kontroll tal-effikaċja]]

(2) [II.7. Fil-każ ta' prodotti tad-demm li joriġinaw minn speċi barra minn dawk elenkati f'II.5. jew II.6., il-prodotti għaddew mit-trattament li ġej (jekk jogħġbok agħti dettalji: ....;]

II.8. il-prodotti ġew:

(2) *jew* [ippakkjati f'boroż jew fi fliexken ġodda sterilizzati,]

PAJJIŻ **Prodotti ta' demm ittrattat, esklużi dawk taż-żwiemel, għal prodotti tekniċi**

II. Informazzjoni dwar saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.

(2) *jew* [inġarru fi kwantità f'kontejners jew b'mezzi oħra ta' trasport li tnaddfu sewwa ħafna u li ġew diżinfettati b'diżinfettant approvat mill-awtorità kompetenti qabel l-użu,]

il-pakketti jew ir-reċipjenti għandhom tikketti fuq barra li jindikaw 'MHUX GĦALL-KONSUM MILL-BNIEDEM JEW MILL-ANNIMALI';

II.9. il-prodotti nħażnu f'imħażen fil-magħluq;

II.10. il-prodotti għaddew mill-prekawzjonijiet kollha biex tkun evitata l-kontaminazzjoni ma' aġenti patoġeniċi wara t-trattament.

Noti

Parti I:

— Referenza għall-kaxxa I.6: Persuna responsabbli għall-kunsinna fl-Unjoni Ewropea: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk ikun ċertifikat għal prodott bażi ta' tranżitu; tista' timtela jekk iċ-ċertifikat ikun għal prodott bażiku impurtat.

— Referenza għall-kaxxa I.12: Post ta' destinazzjoni: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk ikun ċertifikat għal prodott bażi ta' tranżitu. Il-prodotti fi tranżitu jistgħu jinħażnu biss f'żoni ħielsa, f'imħażen ħielsa u f'imħażen tad-dwana approvati għal dak l-iskop.

— Referenza għall-kaxxa I.15: Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni ta' ferrovija jew kontejners jew trakkijiet), in-numru tat-titjira (ajruplan) jew l-isem (tal-vapur); għandha tingħata informazzjoni f'każ ta' ħatt u tagħbija mill-ġdid.

— Referenza għall-kaxxa I.23: għal kontejners li jġorru bil-kwantità, għandu jkun hemm inkluż in-numru tal-kontejner u n-numru tas-siġill (jekk applikabbli).

— Referenza għall-kaxxa I.26 u I.27: imla skont jekk iċ-ċertifikat ikunx wieħed ta' tranżitu jew ta' importazzjoni.

Parti II:

(1) ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1.

(2) Ħassar kif meħtieġ.

— Il-firma u t-timbru għandhom ikunu ta' kulur differenti minn dak tal-istampar.

— Nota għall-persuna responsabbli għall-kunsinna fl-Unjoni Ewropea: dan iċ-ċertifikat huwa biss għal skopijiet veterinarji u għandu jinżamm mal-kunsinna sakemm din tasal fil-post ta' spezzjoni tal-fruntiera.

Veterinarju uffiċjali

Isem (b'ittri kapitali): Kwalifika u titlu:

Data: Firma:"

Timbru:

(d) il-Kapitolu 18 li ġej ġie miżjud:

"KAPITOLU 18

Ċertifikat tas-saħħa

Għal qrejjen u prodotti ta' qrejjen, eskluż biċċiet ta' qrejjen, u dwiefer u prodotti ta' dwiefer, eskluż biċċiet ta' dwiefer, maħsubin għall-produzzjoni ta' fertilizzanti organiċi jew materjali li jtejbu l-ħamrija maħsubin biex jintbagħtu lejn l-Unjoni Ewropea jew biex jgħaddu minnha(2)

PAJJIŻ **Iċ-ċertifikat veterinarju għall-UE**

Parti I: Dettalji tal-Kunsinja mibgħuta

I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Tel.	I.2. Certificate reference number | I.2.a I.3. Numru ta' ċertifikat ta' riferenza I.4. Awtorità lokali kompetenti
I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali Tel.	I.6. Persuna responsabbli mill-kunsinja fl-UE Isem Indirizz Kodiċi Postali Tel.
I.7. Pajjiż ta' oriġini | Kodiċi ISO I.8. Reġjun ta' oriġini | Kodiċi	I.9. Pajjiż ta' destinazzjoni | IKodiċi ISO I.10. RReġjun ta' destinazzjoni | Kodiċi
I.11. Pajjiż ta' oriġini Isem Numru ta ' approvazzjoni Indirizz	I.12. Post ta' destinazzjoni Maħżen tad-dwana ☐ Isem Numru ta ' approvazzjoni Indirizz Kodiċi Postali
I.13. Post ta' tgħabija	I.14. Data ta' tluq
I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan ☐ Vaxxel ☐ Vagun ☐ Vejikolu tat-triq ☐ Oħrajn ☐ Identifikazzjoni: Referenzi Dokumentarji:	I.16. BIP tad-dħul fl-UE I.17. Numru/i tas-CITES
I.18. Deskrizzjoni tal-prodott	I.19. Kodiċi tal-Komodità (Kodiċi HS) I.20. Kwantità
I.21. Temperatura ta' prodotti Ambjent ☐ Imkessaħ ☐ Friżat ☐	I.22. Numru ta' pakketti
I.23. Numru tas-sigill/tal-kontenitur	I.24. Tip ta' ippakkettar
I.25. Prodotti ċċertifikati Ikel tal-annimali ☐ Aktar ipproċessar ☐ Użu tekniku ☐ Oħrajn ☐	
I.26. Għat-tranżitu fl-UE lejn Pajjiż Terz ☐ Pajjiż terz Kodiċi ISO	I.27. Għall-importazzjoni jew l-ammissjoni fl-UE ☐
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti Speċi (isem xjentifiku) | Numru ta ' approvazzjoni tal-istabbilimenti Impjant tal-manifattura | Piż nett | Numru tal-baċċ	

PAJJIŻ **qrejjen u prodotti ta' qrejjen u dwiefer u prodotti ta' dwiefer maħsubin għall-produzzjoni ta' fertilizzanti organiċi jew materjali li jtejbu l-ħamrija**

II. Informazzjoni dwar saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.

Parti II: Ċertifikazzjoni

II.1. Jiena, l-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niddikjara li qrajt u fhimt ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 [1], u b'mod partikolari l-Kapitolu XV tal-Anness VIII għalih, u niċċertifika li l-qrejjen u l-prodotti ta' qrejjen, eskluż biċċiet ta' qrejjen u dwiefer u prodotti ta' dwiefer, eskluż biċċiet ta' dwiefer [2] deskritti hawn fuq:

([2]) *jew* [joriġinaw minn annimali li nqatlu f'biċċerija, wara li jkunu għaddew minn spezzjoni ante-mortem, u nstabu, b'riżultat ta' spezzjoni bħal dik, tajbin għall-qatla għall-konsum mill-bniedem]

([2]) *jew* [joriġinaw minn annimali li ma wrewx sinjali kliniċi ta' xi marda li tista' tiġi trasmessa permezz ta' dak il-prodott lill-bnedmin jew lill-annimali]

II.2. il-qrejjen għandhom ikunu għaddew minn trattament bis-sħana għal siegħa f'temparatura ta' mill-inqas 80 °C fil-qalba;

II.3. il-qrejjen għandhom ikunu tneħħew mingħajr il-ftuħ tal-kavità kranjali;

II.4. f'kull stadju tal-ipproċessar, ħażna jew trasport għandha tittieħed kull prekawzjoni biex tkun evitata l-kontaminazzjoni reċiproka;

II.5. kienu ppakkjati:

([2]) *jew* [f'pakketti jew f'reċipjenti ġodda,]

([2]) *jew* [f'vetturi jew f'kontejners li jġorru bil-kwantità, diżinfettati qabel it-tagħbija bl-użu ta' prodott approvat mill-awtorità kompetenti,]

u [il-pakketti jew ir-reċipjenti jkunu mmarkati sabiex ikun indikat it-tip tal-prodott sekondarju tal-annimal [3] u għandu jkollhom tikketti li jindikaw 'MHUX GĦALL-KONSUM MILL-BNIEDEM JEW MILL-ANNIMALI' u l-isem u l-indirizz tal-istabbiliment tal-UE ta' destinazzjoni].

Noti

Parti I:

— Referenza għall-kaxxa I.6: Persuna responsabbli għall-kunsinna fl-UE: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk ikun ċertifikat għal prodott bażi ta' tranżitu; tista' timtela jekk iċ-ċertifikat ikun għal prodott bażiku impurtat.

— Referenza għall-kaxxa I.12: Post ta' destinazzjoni: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk ikun ċertifikat għal prodott bażi ta' tranżitu. Il-prodotti fi tranżitu għandhom jinħażnu biss f'żoni ħielsa, f'imħażen ħielsa u f'imħażen tad-dwana.

— Referenza għall-kaxxa I.15: Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni ta' ferrovija jew kontejners jew trakkijiet), in-numru tat-titjira (ajruplan) jew l-isem (tal-vapur); għandha tingħata informazzjoni f'każ ta' ħatt u tagħbija mill-ġdid.

— Referenza għall-kaxxa I.23: għal kontejners li jġorru bil-kwantità, għandhom jingħataw in-numru tal-kontejner u n-numru tas-siġill (jekk applikabbli).

— Referenza għall-kaxxa I.26 u I.27: imla skont jekk iċ-ċertifikat ikunx wieħed ta' tranżitu jew ta' importazzjoni.

— Referenza għall-kaxxa I.28: In-natura tal-prodott bażi.

Part II:

([1]) ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1.

([2]) Ħassar kif meħtieġ.

([3]) Tip ta' prodott: qrejjen, prodotti ta' qrejjen, dwiefer, prodotti ta' dwiefer.

— Il-firma u t-timbru għandhom ikunu ta' kulur differenti minn dak tal-istampar.

— Nota għall-persuna responsabbli għall-kunsinna fl-UE: dan iċ-ċertifikat huwa biss għal skopijiet veterinarji u għandu jinżamm mal-kunsinna sakemm din tasal fil-post ta' spezzjoni tal-fruntiera.

Veterinarju uffiċjali

Isem (b'ittri kapitali): Kwalifika u titlu:

Data: Firma:"

Timbru:

(3) L-Anness XI huwa sostitwit b'dan li ġej:

"*ANNESS XI*

Listi ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw importazzjoni mingħandhom ta' prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsubin għall-konsum mill-bniedem

L-inklużjoni ta' pajjiż terz f'waħda mil-listi li ġejjin hija kundizzjoni neċessarja, iżda mhux biżżejjed, għall-importazzjoni tal-prodotti rilevanti minn dak il-pajjiż terz. L-importazzjoni għandha wkoll tissodisfa r-rekwiżiti rilevanti tas-saħħa tal-annimali u tas-saħħa pubblika. Id-deskrizzjonijiet li ġejjin jirreferu għat-territorji jew partijiet minnhom minn fejn titħalla ssir importazzjoni ta' ċerti prodotti sekondarji tal-annimali, kif jingħad fiċ-ċertifikat jew dikjarazzjoni rilevanti tas-saħħa tal-annimali kif stabbilit fl-Anness X.

PARTI I

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' ħalib u prodotti tal-ħalib (ċertifikat tas-saħħa, Kapitolu 2)

Pajjiżi terzi awtorizzati elenkati fl-Anness I għad-Deċiżjoni 2004/438/KE ([1]).

PARTI II

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' proteini proċessati tal-annimali (eskluż biċċiet ta' ħut) (ċertifikat tas-saħħa, Kapitolu 1)

Pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2010 ([2])

PARTI III

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' biċċiet ta' ħut u ta' żejt tal-ħuta (ċertifikat tas-saħħa, Kapitoli 1 u 9)

Pajjiżi terzi elenkati fl-Anness II għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/766/KE ([3]).

PARTI IV

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' xaħmijiet imdewwba (eskluż iż-żejt tal-ħuta) (ċertifikat tas-saħħa, Kapitoli 10(A) u 10(B))

Pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010.

PARTI V

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' prodotti tad-demm għal materjal ta' ikel (ċertifikat tas-saħħa, Kapitolu 4(B))

A. *Prodotti tad-demm minn mammali bid-dwiefer (ungulati)*

Pajjiżi terzi jew partijiet ta' pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010, li mingħandhom hija awtorizzata l-importazzjoni tal-kategoriji kollha ta' laħam frisk tal-ispeċi rispettivi.

B. *Prodotti tad-demm minn speċijiet oħrajn*

Pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010.

PARTI VI

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti tad-demm (bl-eċċezzjoni ta' dawk taż-żwiemel) maħsubin għal għanijiet tekniċi, inklużi farmaċewtiċi (ċertifikat tas-saħħa, Kapitoli 4(C) u 8)

A. Prodotti tad-demm:

1. Prodotti ta' demm mhux ittrattat ta' ungulati:

Pajjiżi terzi jew partijiet ta' pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010 li mingħandhom hija awtorizzata l-importazzjoni ta' laħam frisk ta' kull speċi ta' ungulati domestiċi u għall-perjodu biss indikat fil-kolonni 7 u 8 ta' dik il-Parti,

— (JP) Il-Ġappun.

2. Prodotti ta' demm mhux ittrattat ta' tjur u speċi oħrajn ta' għasafar:

Pajjiżi terzi jew partijiet ta' pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008 [4],

— (JP) Il-Ġappun.

3. Prodotti ta' demm mhux ittrattat ta' annimali oħrajn:

Pajjiżi terzi elenkati jew fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010, fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008, jew fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 119/2009 [5],

— (JP) Il-Ġappun.

4. Prodotti ta' demm ittrattat ta' kull speċi:

Pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010, fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008, jew fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 119/2009,

— (JP) Il-Ġappun.

B. Prodotti sekondarji tal-annimali għal użu farmaċewtiku:

Pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010, fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008, jew fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 119/2009 u l-pajjiżi terzi li ġejjin:

— (JP) Il-Ġappun,

— (PH) Il-Filippini,

— (TW) It-Tajwan.

C. Prodotti sekondarji tal-annimali għal għanijiet tekniċi barra minn użijiet farmaċewtiċi: pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010 li minngħandhom hija awtorizzata l-importazzjoni ta' dik il-kategorija ta' laħam frisk tal-ispeċi rispettiva, fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008, jew fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 119/2009.

PARTI VII(A)

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni minngħandhom ta' prodotti sekondarji tal-annimali għall-manifattura ta' ikel għal annimali domestiċi (ċertifikat tas-saħħa, Kapitolu 3(F))

A. Prodotti sekondarji tal-annimali minn żwiemel u annimali tal-ispeċi tal-ifrat, tan-nagħaġ, tal-mogħoż u tal-ħnieżer, inklużi annimali ta' rziezet u annimali selvaġġi:

Pajjiżi terzi jew partijiet ta' pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010, li minngħandhom hija awtorizzata l-importazzjoni ta' laħam frisk ta' dawk l-ispeċi ta' annimali għall-konsum mill-bniedem.

B. Materjal nej ta' tjur, inklużi ratiti u għasafar tal-kaċċa selvaġġi:

Pajjiżi terzi jew partijiet ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jawtorizzaw importazzjoni minngħandhom ta' laħam frisk ta' tjur, li huma elenkati fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008.

C. Materjal nej ta' ħut:

Pajjiżi terzi elenkati fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2006/766/KE.

D. Materjal nej ta' mammali oħra selvaġġi tal-art u Leparopidi.

Pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010 jew fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 119/2009, li l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni minngħandhom ta' laħam frisk mill-istess speċi.

PARTI VII(B)

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni minngħandhom ta' ikel nej għal annimali domestiċi maħsub biex jintbagħat lejn l-Unjoni Ewropea għal bejgħ dirett, jew prodotti sekondarji tal-annimali biex jingħata bħala ikel lil annimali tel-fer f'irziezet (ċertifikat tas-saħħa, Kapitolu 3(D))

Pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010 jew fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008, li l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni minngħandhom ta' laħam frisk mill-istess speċi u fejn għadam fil-laħam biss huwa awtorizzat.

Fil-każ ta' materjal ta' ħut, pajjiżi terzi elenkati fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2006/766/KE.

PARTI VII(C)

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' interjuri li jagħtu togħma għal użu fil-manifattura ta' ikel għal annimali domestiċi, maħsubin biex jintbagħtu lejn l-Unjoni Ewropea (ċertifikat tas-saħħa, Kapitolu 3(E))

Pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010 jew fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008, li l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' laħam frisk mill-istess speċi u fejn għadam fil-laħam biss huwa awtorizzat.

Fil-każ ta' interjuri li jagħtu togħma minn materjal ta' ħut, pajjiżi terzi elenkati fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2006/766/KE.

PARTI VIII

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' lanżit ta' ħnieżer (ċertifikat tas-saħħa, Kapitoli 7(A) u 7(B))

A. Għal lanżit ta' ħnieżer mhux ittrattat, pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010, li jkunu ħielsa mid-deni Afrikan tal-ħnieżer għat-tnax-il xahar qabel id-data tal-importazzjoni.

B. Għal lanżit ta' ħnieżer ittrattat, pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010, li jistgħu ma jkunux ħielsa mid-deni Afrikan tal-ħnieżer għat-tnax-il xahar qabel id-data tal-importazzjoni.

PARTI IX

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' demel ipproċessat u prodotti ta' demel ipproċessat għat-trattament tal-ħamrija (ċertifikat tas-saħħa, Kapitolu 17)

Għal demel ipproċessat u prodotti ta' demel ipproċessat, pajjiżi terzi elenkati fi:

(a) Il-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010;

(b) Fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/211/KE ([6]); jew

(c) Il-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008.

PARTI X

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' ikel għal annimali domestiċi u ikel ta' mastikazzjoni għall-klieb (ċertifikat tas-saħħa, Kapitoli 3(A), 3(B) u 3(C))

Pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010, u l-pajjiżi terzi li ġejjin:

— (JP) Il-Ġappun

— (EC) L-Ekwador ([7])

— (LK) Is-Sri Lanka ([8])

— (TW) It-Tajwan ([9])

PARTI XI

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' ġelatina, proteina idrolizzata, kollaġenu, fosfat tad-dikalċju u fosfat tat-trikalċju (ċertifikat tas-saħħa, Kapitoli 11 u 12).

Pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010, u l-pajjiżi terzi li ġejjin:

— (KR) Il-Korea t'Isfel ([10])

— (MY) Il-Malażja ([10])

— (PK) Il-Pakistan ([10])

— (TW) It-Tajwan ([10]).

PARTI XII

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' prodotti tal-apikoltura (ċertifikat tas-saħħa, Kapitolu 13)

Pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010.

PARTI XIII

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' demm u prodotti tad-demm taż-żwiemel (ċertifikat tas-saħħa, Kapitolu 4(A))

A. Demm u prodotti tad-demm mhux ittrattati: Pajjiżi terzi jew partijiet ta' pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I għad-Deċiżjoni 2004/211/KE, li mingħandhom titħalla ssir l-importazzjoni ta' żwiemel għat-trobbija u l-produzzjoni.

B. Prodotti ta' demm ittrattat: pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010, li l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' laħam frisk ta' żwiemel domestiċi.

PARTI XIV

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' ġlud ħoxnin (hides) u ġlud oħrajn (skins) ta' ungulati (ċertifikat tas-saħħa, Kapitoli 5(A), 5(B) u 5(C))

A. Għal ġlud ħoxnin u ġlud oħrajn friski u mkessħin ta' ungulati, pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010, li l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' laħam frisk mill-istess speċi.

B. Għal ġlud ħoxnin u ġlud oħrajn ittrattati ta' ungulati, pajjiżi terzi jew partijiet ta' pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010.

C. Għal ġlud ħoxnin u ġlud oħrajn ittrattati ta' annimali li jixtarru li huma maħsubin biex jintbagħtu lejn l-Unjoni u li nżammu separati għal perjodu ta' 21 jum jew li jkollhom jinġarru għal perjodu ta' 21 jum bla waqfien qabel l-importazzjoni, għal kull pajjiż terz.

PARTI XV

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' trofej tal-kaċċa (ċertifikat tas-saħħa, Kapitoli 6(A) u 6(B))

A. Għal trofej tal-kaċċa ttrattati ta' għasafar u ungulati, li jkunu biss għadam, qrejjen, dwiefer (hooves), dwiefer ippuntati (claws), qrejjen imsaġġrin (antlers), snien, ġlud ħoxnin jew ġlud oħrajn, għal kull pajjiż terz.

B. Għal trofej tal-kaċċa ta' għasafar li jikkonsistu minn partijiet sħaħ li ma jkunux ġew ittrattati, pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008, li l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni ta' laħam frisk ta' tjur mingħandhom, u għall-pajjiżi li ġejjin:

— (GL) Greenland

— (TN) It-Tuneżija.

C. Għal trofej tal-kaċċa ta' ungulati li jikkonsistu minn partijiet sħaħ li ma jkunux ġew ittrattati, pajjiżi terzi elenkati fil-kolonni rilevanti għal laħam frisk ta' ungulati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010, inkluż kull restrizzjoni stabbilita fil-kolonna għal rimarki speċjali għal laħam frisk.

PARTI XVI

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' prodotti tal-bajd mhux maħsubin għall-konsum mill-bniedem li jistgħu jintużaw bħala materjal ta' ikel (ċertifikat tas-saħħa, Kapitolu 15)

Pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 206/2010, u pajjiżi terzi jew partijiet ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' laħam frisk ta' tjur, li huma elenkati fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008.

PARTI XVII

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' għadam u prodotti tal-għadam (eskluż biċċiet tal-għadam), qrejjen u prodotti ta' qrejjen (eskluż biċċiet ta' qrejjen) u dwiefer u prodotti ta' dwiefer (eskluż biċċiet ta' dwiefer) maħsubin għal użu li mhuwiex dak ta' materjal ta' għalf, fertilizzanti organiċi jew materjali li jtejbu l-ħamrija (dikjarazzjoni, Kapitolu 16)

Kull pajjiż terz.

PARTI XVIII

Lista ta' pajjiżi terzi li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni mingħandhom ta' qrejjen u prodotti ta' qrejjen (eskluż biċċiet ta' qrejjen) u dwiefer u prodotti ta' dwiefer, (eskluż biċċiet ta' dwiefer) maħsubin għall-produzzjoni ta' fertilizzanti organiċi jew materjali li jtejbu l-ħamrija (ċertifikat tas-saħħa, Kapitolu 18)

Kull pajjiż terz.

(1) ĠU L 154, 30.4.2004, p. 72.
(2) ĠU L 73, 20.3.2010, p. 1.
(3) ĠU L 320, 18.11.2006, p. 53.
(4) ĠU L 226, 23.8.2008, p. 1.
(5) ĠU L 39, 10.2.2009, p. 12.
(6) ĠU L 73, 11.3.2004, p. 1.
(7) Ikel għal annimali domestiċi li joriġna minn ħut biss.
(8) Ikel ta' mastikazzjoni għall-klieb magħmul minn ġlud ħoxnin u ġlud oħrajn ta' ungulati biss.
(9) Ikel ipproċessat għal annimali domestiċi għal ħut ornamentali biss.
(10) Ġelatina biss."

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 596/2010

tas-7 ta' Lulju 2010

li jadatta r-Regolament (KE) Nru 1019/2002 dwar l-istandards ta' marketing għaż-żejt taż-żebbuġa, minħabba l-adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat tal-Adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija,

Wara li kkunsidrat l-Att tal-Adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija, u partikolarment l-Artikolu 56 tiegħu,

Billi:

(1) Jeħtieġ li jsir adattament tekniku lir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1019/2002 [1] minħabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija fl-Unjoni Ewropea.

(2) It-tieni subparagrafu ta' Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1019/2002 jistipula li l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-miżuri meħtieġa biex tiġi żgurata l-konformità ma' dak ir-Regolament, inkluż is-sistema tal-penalitajiet, mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2002. Sabiex il-Bulgarija u r-Rumanija jingħataw il-possibbiltà li jissodisfaw dan ir-rekwiżit, għandha tiġi stabbilita data wara l-adeżjoni għal dawn l-Istati Membri.

(3) Ir-Regolament (KE) Nru 1019/2002 għandu għalhekk ikun emendat skont dan.

(4) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1019/2002, għandu jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"Il-Bulgarija u r-Rumanija jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-miżuri msemmija fl-ewwel subparagrafu mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010, u l-emendi għal dawk il-miżuri qabel it-tmiem ta' kull xahar li jiġi wara dak li fih ikunu ġew addottati."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Lulju 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

[1] ĠU L 155, 14.6.2002, p. 27.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 597/2010

tas-7 ta' Lulju 2010

li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-8 ta' Lulju 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Lulju 2010.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
Jean-Luc DEMARTY
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNESS

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz (1)	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	56,2
	MK	65,6
	TR	50,2
	ZZ	57,3
0707 00 05	MK	41,0
	TR	121,6
	ZZ	81,3
0709 90 70	TR	104,4
	ZZ	104,4
0805 50 10	AR	86,0
	TR	111,6
	UY	91,0
	ZA	101,7
	ZZ	97,6
0808 10 80	AR	91,2
	BR	73,4
	CA	83,2
	CL	87,1
	CN	68,9
	NZ	116,0
	US	111,3
	UY	116,3
	ZA	96,8
	ZZ	93,8
0808 20 50	AR	88,4
	CL	132,0
	CN	98,4
	NZ	189,1
	ZA	106,8
	ZZ	122,9
0809 10 00	TR	222,5
	ZZ	222,5
0809 20 95	TR	302,3
	US	512,6
	ZZ	407,5
0809 30	AR	137,1
	TR	164,8
	ZZ	151,0
0809 40 05	IL	132,2
	US	110,3
	ZZ	121,3

(1) In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 598/2010

tas-7 ta' Lulju 2010

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 576/2010 li jiffissa d-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali mill-1 ta' Lulju 2010

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/96 tat-28 ta' Ġunju 1996 dwar regoli ta' applikazzjoni (dazju ta' importazzjoni fis-settur taċ-ċereali) għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1766/92 ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1) tiegħu,

Billi:

(1) Id-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali li huma applikabbli mill-1 ta' Lulju 2010 ġew iffissati bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 576/2010 ([3]).

(2) Ġaladarba l-medja kkalkulata tad-dazji tal-importazzjoni varjat b'EUR 5/t mid-dazju ffissat, jeħtieġ li jsir aġġustament korrispondenti tad-dazji tal-importazzjoni ffissati bir-Regolament (UE) Nru 576/2010.

(3) Ir-Regolament (UE) Nru 576/2010 għandu jiġi emendat skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi I u II għar-Regolament (UE) Nru 576/2010 huma mibdula bit-test li jidher fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Għandu japplika fit-8 ta' Lulju 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Lulju 2010.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
Jean-Luc DEMARTY
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 161, 29.6.1996, p. 125.
([3]) ĠU L 166, 1.7.2010, p. 11.

ANNESS I

Dazji tal-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 applikabbli mit-8 ta' Lulju 2010

Kodiċi NK	Isem tal-merkanzija	Dazju tal-importazzjoni (1) (EUR/t)
1001 10 00	QAMĦ iebes ta' kwalità għolja	0,00
	ta' kwalità medja	0,00
	ta' kwalità baxxa	0,00
1001 90 91	QAMĦ għaż-żrigħ	0,00
ex 1001 90 99	QAMĦ komuni ta' kwalità għolja, minbarra dak li hu taż-żrigħ	0,00
1002 00 00	SEGALA	23,38
1005 10 90	QAMĦIRRUM għaż-żrigħ minbarra dak ibridu	5,34
1005 90 00	QAMĦIRRUM minbarra dak taż-żrigħ (2)	5,34
1007 00 90	SORGU f'żerriegħa minbarra dik ibrida taż-żrigħ	23,38

(1) Għall-prodotti li jaslu fil-Komunità mill-Oċean Atlantiku jew mill-Kanal ta' Suez (l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96) l-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis ta' dazju ta':

— EUR 3 kull tunnellata, jekk il-port tal-ħatt jinsab fil-Baħar Mediterran jew fil-Baħar l-Iswed,

— EUR 2 kull tunnellata, jekk il-port fejn isir il-ħatt jinsab fl-Irlanda, fir-Renju Unit, fid-Danimarka, fl-Estonja, fil-Latvja, fil-Litwanja, fil-Polonja, fil-Finlandja, fl-Iżvezja jew fuq il-kosta Atlantika tal-Peniżola Iberika.

(2) L-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis fiss ta' EUR 24 kull tunnellata jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2(5) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96 huma sodisfatti.

ANNESS II

Fatturi għall-kalkolu tad-dazji fl-Anness I

30.6.2010-6.7.2010

(1) Medji fuq il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96:

(EUR/t)

	Qamħ [1]	Qamħirrum	Qamħ iebes kwalità għolja	Qamħ iebes, kwalità medja [2]	Qamħ iebes kwalità baxxa [3]	Xgħir
Borża	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kwotazzjoni	170,70	111,08	—	—	—	—
Prezz *FOB* USA	—	—	139,88	129,88	109,88	78,42
Tariffa fuq il-Golf	—	14,26	—	—	—	—
Tariffa fuq l-Għadajjar il-Kbar	40,50	—	—	—	—	—

[1] Tariffa pożittiva ta' EUR 14/t inkorporata [l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96].
[2] Tariffa negattiva ta' EUR 10/t [l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96].
[3] Tariffa negattiva ta' EUR 30/t [l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96].

(2) Medji fuq il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96:

Merkanzija/Spejjeż Il-Golf tal-Messiku–Rotterdam	26,36 EUR/t
Merkanzija/Spejjeż L-Għadajjar il-Kbar–Rotterdam:	55,23 EUR/t

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2010/47/UE

tal-5 ta' Lulju 2010

li tadatta għall-progress tekniku d-Direttiva 2000/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-ispezzjoni teknika fil-ġenb tat-triq biex jiġi stabbilit jekk il-vetturi kummerċjali li jiċċirkulaw fil-Komunità humiex tajba għat-triq

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2000/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ġunju 2000 dwar l-ispezzjoni teknika fil-ġenb tat-triq biex jiġi stabbilit jekk il-vetturi kummerċjali li jiċċirkolaw fil-Komunità humiex tajba għat-triq [1], u partikolarment l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 8 tagħha,

Billi:

(1) Fl-interess tas-sikurezza fuq it-toroq, tal-ħarsien tal-ambjent u tal-kompetizzjoni ġusta huwa importanti li jiġi żgurat li l-vetturi kummerċjali li jintużaw jiġu miżmuma kif xieraq u spezzjonati, sabiex il-prestazzjoni tagħhom fit-traffiku tibqa' sikura meta jkunu qed jintużaw fit-toroq tal-Unjoni Ewropea.

(2) Standards u metodi stipulati fid-Direttiva 2000/30/KE għandhom jiġu adattati għall-progress tekniku, u b'hekk jittejbu l-ispezzjonijiet tekniċi fil-ġenb tat-triq li jsiru fl-Unjoni Ewropea.

(3) L-ispezzjonijiet ma għandhomx jieħdu aktar minn tul ta' żmien raġonevoli, sabiex l-ispejjeż u d-dewmien li jiffaċċaw is-sewwieqa jitnaqqsu kemm jista' jkun.

(4) Sabiex tiġi żgurata l-korrelazzjoni bejn ir-riżultati tat-test, id-difetti u l-karatteristiċi speċifiċi ta' kull vettura li tiġi spezzjonata, għandu jinħareġ rapport tal-ispezzjoni standardizzat li jkun aktar dettaljat, kif imsemmi fl-Artikolu 5(1).

(5) Ir-rekwiżiti tekniċi jvarjaw skont il-kategorija tal-vetturi, kif definit fil-leġiżlazzjoni dwar l-approvazzjoni tat-tip [2]. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jiġi emendat kif xieraq biex ikun jindika dawn il-kategoriji tal-vetturi.

(6) Ir-rapport tal-ispezzjoni, minbarra n-numru ta' reġistrazzjoni tal-vettura għandu jindika wkoll in-Numru ta' Identifikazzjoni tal-Vettura (VIN), sabiex l-identifikazzjoni tal-vettura tkun aktar affidabbli.

(7) Sabiex jiffaċilita r-reġistrazzjoni tan-nuqqasijiet identifikati mill-ispetturi, ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jinkludi lista sħiħa ta' elementi fuq in-naħa ta' wara tiegħu.

(8) Sabiex ikomplu jittejbu l-ispezzjonijiet tekniċi fil-ġenb tat-triq, fir-rigward tal-progress tekniku, għandhom jiddaħħlu metodi ta' spezzjoni li jkunu relatati ma' kull wieħed mill-elementi elenkati fl-Anness II.

(9) Minbarra l-elementi relatati mas-sikurezza, is-sigurtà u l-protezzjoni ambjentali, l-ispezzjoni għandha tkopri wkoll l-identifikazzjoni tal-vettura sabiex tiżgura li jiġu applikati l-ispezzjonijiet u l-istandards xierqa, sabiex tippermetti li r-riżultati tal-ispezzjoni jiġu rreġistrati u sabiex tippermetti l-infurzar ta' rekwiżiti legali oħra.

(10) Il-miżuri pprovvduti f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-kumitat għall-addattament għall-progress tekniku tad-Direttiva dwar it-testijiet għall-kwalità tajba fuq it-triq tal-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom istitwit bl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2009/40/KE,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness I u l-Anness II għad-Direttiva 2000/30/KE huma emendati skont l-Anness għal din id-Direttiva.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2012. Għandhom minnufih jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, dawn għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'tali referenza mal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-disposizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

[1] ĠU L 203, 10.8.2000, p. 1.

[2] L-Anness II għad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi (ĠU L 263, 9,10.2007, p. 1)

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Lulju 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNESS

L-Annessi I u II għad-Direttiva 2000/30/KE huma emendati kif ġej:

(1) L-Anness I jinbidel b'dan li ġej:

"ANNESS I

(in-naħa ta' quddiem)

EŻEMPJU TA' RAPPORT TA' SPEZZJONI TEKNIKA FIL-ĠENB TAT-TRIQ LI JINKORPORA CHECK-LIST

1. Il-post fejn issir l-ispezzjoni ....
2. Data ....
3. Ħin ....
4. Il-marka tan-nazzjonalità tal-vettura u n-numru tar-reġistrazzjoni ....
5. Numru VIN/ta' identifikazzjoni tal-vettura ....
6. Kategorija tal-vettura

(a) ☐ N2[(a)] (3,5 sa 12 t)
(b) ☐ N3[(a)] (aktar minn 12 t)
(c) ☐ O3[(a)] (3,5 sa 10 t)
(d) ☐ O4[(a)] (aktar minn 10 t)
(e) ☐ M2[(a)] (> 9 siġġijiet[(b)] u sa 5 t)
(f) ☐ M3[(a)] (> 9 siġġijiet[(b)] u aktar minn 5 t)
(g) ☐ Kategorija ta' vetturi oħra (Art.1(3))

7. L-impriża li qed tagħmel it-trasport
   (a) Isem u indirizz ....
   ....
   (b) Numru tal-liċenzja tal-Komunità[(c)] [Regolament (KE) 1072/2009] ....
8. Nazzjonalità (Sewwieq) ....
9. Isem tas-sewwieq ....
10. Lista ta' spezzjoni..............................

	Iċċekkjata[(d)]	mhux iċċekkjata	M'għaddew-x[(e)]
(0) identifikazzjoni[(f)]	☐	☐	☐
(1) tagħmir tal-brejkijiet	☐	☐	☐
(2) stering[(f)]	☐	☐	☐
(3) viżibbiltà[(f)]	☐	☐	☐
(4) tagħmir tad-tidwil u sistema tal-elettriku[(f)]	☐	☐	☐
(5) fusien, roti, tajers, suspesion[(f)]	☐	☐	☐
(6) chassis u attachments tax-chassis[(f)]	☐	☐	☐
(7) tagħmir ieħor inkluż takografu[(f)] u apparat għal-limitazzjoni tal-veloċità	☐	☐	☐
(8) effetti negattivi inklużi emissjonijiet u tnixxija ta' fjuwil u/jew żejt	☐	☐	☐

11. Riżultat tal-ispezzjoni:
    Projbizzjoni tal-użu tal-vettura, li għandha difetti perikoluzi ☐
12. Mixxellaneja/rimarki: ....
13. L-Awtorità/uffiċjal jew spettur li wettaq l-ispezzjoni
    Firma ta':
    Awtorità/uffiċjal jew spettur tat-test ....
    Sewwieq ....

Noti:

(a) Il-kategorija tal-vettura skont l-Anness II għad-Direttiva 2007/46/KE (ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1).

(b) L-għadd ta' siġġijiet inkluz dak tas-sewwieq (l-element S.1 taċ-ċertifikat tar-reġistrazzjoni).

(c) Jekk disponibbli.

(d) "iċċekkjata" tfisser li ġew iċċekkjati wieħed jew aktar mill-elementi ta' spezzjoni ta' dan il-grupp elenkati fl-Anness II għad-Direttiva 2009/40/KE kif emendata bid-Direttiva 2010/48/UE.

(e) Difetti indikati fuq in-naħa ta' wara.

(f) Il-metodi għall-ittestjar u l-linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti skont l-Anness II għad-Direttiva 2009/40/KE kif emendat l-aħħar bid-Direttiva 2010/48/UE.

(in-naħa ta' wara)

0. **IDENTIFIKAZZJONI TAL-VETTURA**
0.1. Pjanċi tan-numru ta' reġistrazzjoni
0.2. Numru ta' identifikazzjoni/tax-chassis/tas-serje
1. **TAGĦMIR TAL-BREJKIJIET**
1.1. Il-kondizzjoni mekkanika u l-funzjonament
1.1.1. Il-pern tal-pedala tas-service brake
1.1.2. Il-kondizzjoni tal-pedala u t-travel tal-mezz li jopera l-brejkijiet
1.1.3. Il-pompa tal-vakwu jew il-kompressur u l-akkumulaturi
1.1.4. Gauge jew indikatur li juri twissija ta' pressjoni baxxa
1.1.5. Il-valv manwali ta' kontroll tal-brejkijiet
1.1.6. Il-mezz li jattiva l-brejk tal-ipparkjar, il-kontroll tal-lieva, ir-ratchet tal-brejk tal-ipparkjar
1.1.7. Valvi tal-brejkijiet (foot valves, un-loaders, governors)
1.1.8. Couplings għall-brejkijiet tal-karrijiet (tal-elettriku u tal-arja)
1.1.9. Akkumulatur tal-pressjoni
1.1.10. Unitajiet servo tal-brejk, il-mastruċilindru (sistemi idrawliċi)
1.1.11. Pajpijiet riġidi tal-brejkijiet
1.1.12. Hoses flessibbli tal-brejkijiet
1.1.13. Linings u pads tal-brejkijiet
1.1.14. Drums tal-brejkijiet, diski tal-brejkijiet
1.1.15. Kejbils, vireg, livers u linkages tal-brejkijiet
1.1.16. Actuators tal-brejkijiet (inkluż brejkijiet bil-molla jew ċilindri idrawkiċi)
1.1.17. Valv li jhoss it-tagħbija
1.1.18. Indikaturi u mezzi għall-aġġustament tal-laxkezza
1.1.19. Sistema EBS (meta mgħammra jew meħtieġa)
1.1.20. Funzjonament awtomatiku tal-brejkijiet tal-karru
1.1.21. Sistema tal-brejkijiet kompleta
1.1.22. Konnessjonijiet tat-test
1.2. Prestazzjoni u effiċjenza tas-service brejk
1.2.1. Prestazzjoni
1.2.2. Effiċjenza
1.3. Prestazzjoni u effiċjenza tal-brejkijiet sekondarji (ta' emerġenza)
1.3.1. Prestazzjoni
1.3.2. Effiċjenza
1.4. Il-prestazzjoni u l-effiċjenza tal-brejk tal-ipparkjar
1.4.1. Prestazzjoni
1.4.2. Effiċjenza
1.5. Prestazzjoni tal-EBS (Endurance Braking System)
1.6. Sistema ta' brejkijiet anti-lock
2. **L-ISTERING**
2.1. Il-kundizzjoni mekkanika
2.1.1. Il-kundizzjoni tal-apparat tal-istering
2.1.2. It-tqabbid tal-kejsing tar-rota tal-istering
2.1.3. Il-kundizzjoni tal-linkage tal-istering
2.1.4. Il-funzjonament tal-linkage tal-istering
2.1.5. Il-power steering
2.2. Ir-rota u l-kolonna tal-isteering
2.2.1. Il-kondizzjoni tar-rota tal-isteering
2.2.2. Il-kolonna tal-isteering
2.3. Il-laxkezza tal-isteering
2.4. L-allinjament tar-rota tal-isteering
2.5. Irmonk tal-karru kkontrollat bl-isteering
3. **IL-VIŻIBBILTÀ**
3.1. **L-ispazju tal-viżjoni**
3.2. Il-kundizzjoni tal-ħġieġ
3.3. Il-mirja li juru wara
3.4. Il-wajpers tal-windskrint
3.5. Il-washer tal-windscreen
3.6. Is-sistema li tneħħi ċ-ċpar minn fuq il-windscreen
4. **FANALI, RIFLETTURI, TAGĦMIR TAL-ELETTRIKU**
4.1. **Il-fanali ta' quddiem**
4.1.1. Il-kundizzjoni u l-funzjonament
4.1.2. L-allinjament
4.1.3. Is-swiċċijiet
4.1.4. Konformità mar-rekwiżiti
4.1.5. Tagħmir għall-invellar tal-fanali
4.1.6. Tagħmir ta' tindif tal-fanali ta' quddiem
4.2. Il-fanali ta' quddiem u ta' wara, il-fanali tal-ġenb u l-fanali li jimmarkaw il-linja ta' barra
4.2.1. Il-kundizzjoni u l-funzjonament
4.2.2. Is-swiċċijiet
4.2.3. Konformità mar-rekwiżiti
4.3. Il-fanali tal-waqfien
4.3.1. Il-kundizzjoni u l-funzjonament
4.3.2. Is-swiċċijiet
4.3.3. Konformità mar-rekwiżiti
4.4. Lampi li jindikaw id-direzzjoni u lampi ta' twissija ta' periklu
4.4.1. Il-kundizzjoni u l-funzjonament
4.4.2. Is-swiċċijiet
4.4.3. Konformità mar-rekwiżiti
4.4.4. Il-frekwenza li biha jixegħlu u jitfu
4.5. Il-fanali taċ-ċpar ta' quddiem u ta' wara
4.5.1. Il-kundizzjoni u l-funzjonament
4.5.2. L-allinjament
4.5.3. Is-swiċċijiet
4.5.4. Konformità mar-rekwiżiti
4.6. Il-fanali tas-sewqan b'lura
4.6.1. Il-kundizzjoni u l-funzjonament
4.6.2. Is-swiċċijiet
4.6.3. Konformità mar-rekwiżiti
4.7. Il-fanal tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni ta' wara
4.7.1. Il-kundizzjoni u l-funzjonament
4.7.2. Konformità mar-rekwiżiti
4.8. Retroriflletturi, immarkar biex jolqot l-għajn u pjanċi ta' wara mmarkati
4.8.1. Il-kundizzjoni
4.8.2. Konformità mar-rekwiżiti
4.9. Indikaturi obbligatorji għat-tagħmir tad-dawl
4.9.1. Il-kundizzjoni u l-funzjonament
4.9.2. Konformità mar-rekwiżiti
4.10. Il-konnessjonijiet elettriċi bejn il-vettura li tiġbed u l-karru jew is-semi-karru
4.11. Il-wajering elettriku
4.12. Fanali jew rifletturi mhux obbligatorji
4.13. Batterija
5. **IL-FUSIEN, IR-ROTI, IT-TAJERS U S-SUSPENSION**
5.1. **Il-fusien**
5.1.1. Il-fusien
5.1.2. Fusijiet tat-tip stub
5.1.3. Il-bearings tar-rota
5.2. Ir-roti u t-tajers
5.2.1. Il-buttun tar-roti tat-triq
5.2.2. Ir-roti
5.2.3. It-tajers
5.3. Is-sistema tas-suspension
5.3.1. Il-molol u l-istabbilizzatur
5.3.2. L-assorbituri
5.3.3. Tubi tat-torque, radius arms, wishbones & susp. arms
5.3.4. Joints tas-suspension
5.3.5. Is-suspension tal-arja
6. **IX-CHASSIS U L-AĊĊESSORJI TAX-CHASSIS**
6.1. **Ix-chassis jew il-frejm u l-aċċessorji**
6.1.1. Il-kundizzjoni ġenerali
6.1.2. Il-pajpijiet tal-egżost u s-silencers
6.1.3. It-tank u l-pajpijiet tal-fjuwil (inkluż it-tank u l-pajpijiet tal-fjuwil tat-tisħin)
6.1.4. Bampers, protezzjoni laterali u tagħmir taħt il-parti ta' wara
6.1.5. Il-kaxxa fejn tinżamm ir-rota ż-żejda
6.1.6. Il-mekkaniżmi ta' coupling u t-tagħmir tal-irmunkar
6.1.7. It-trażmissjoni
6.1.8. Il-mountings tal-magna
6.1.9. Il-prestazzjoni tal-magna
6.2. Il-kabina u x-xogħol fuq il-bodi
6.2.1. Il-kundizzjoni
6.2.2. L-immuntar
6.2.3. Il-bibien u l-molol tal-bibien
6.2.4. L-art
6.2.5. Is-siġġu tax-xufier
6.2.6. Siġġijiet oħra
6.2.7. Il-kontrolli tas-sewqan
6.2.8. It-turġien tal-kabina
6.2.9. Aċċessorji u tagħmir intern u estern
6.2.10. Mudguards (wings), mezzi li jnaqqsu t-titjir
7. **TAGĦMIR IEĦOR**
7.1. **Iċ-ċinturini/bokkli tas-sikurezza**
7.1.1. Is-sigurtà tal-mounting
7.1.2. Il-kundizzjoni
7.1.3. Load-limiter taċ-ċinturin tas-sikurezza
7.1.4. Il-pretensioners taċ-ċintorin tas-sikurezza
7.1.5. L-airbag
7.1.6. Is-Sistemi SRS
7.2. L-estintur tan-nar
7.3. Is-serraturi u t-tagħmir kontra s-serq
7.4. It-trianglu ta' twissija
7.5. Il-kit tal-ewwel għajnuna
7.6. Iċ-chocks tar-roti (wedges)
7.7. Strument ta' twissija li jinstema'
7.8. L-ispidometru
7.9. It-takografu
7.10. Tagħmir li jillimita l-veloċità
7.11. L-odometru
7.12. Electronic Stability Control (ESC)
8. **STORBJU**
8.1. **Is-sistema tat-trażżin tal-istorbju**
8.2. L-emissjonijiet tal-egżost
8.2.1. L-emissjonijiet minn magni petrol
8.2.1.1. Tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet tal-egżost
8.2.1.2. Emissjonijiet ta' gass
8.2.2. Emissjonijiet minn magni diżil
8.2.2.1. Tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet tal-egżost
8.2.2.2. L-opaċità
8.3. Trażżin tal-interferenza elettromanjetika
8.4. Elementi oħra relatati mal-ambjent
8.4.1. Duħħan viżibbli
8.4.2. Tnixxijiet ta' fluwidi"

(2) L-Anness II jinbidel b'dan:

"*ANNESS II*

WERREJ

1. INTRODUZZJONI

2. REKWIŻITI TAL-ISPEZZJONI

1. Tagħmir tal-brejkijiet

8. Effetti negattivi

1. INTRODUZZJONI

L-Anness jistipula r-regoli għall-ittestjar u/jew l-iċċekkjar tas-sistemi tal-brejkijiet u tal-emissjonijiet tal-egżost waqt spezzjoni teknika fil-ġenb tat-triq. L-użu ta' tagħmir mhuwiex obbligatorju waqt l-ispezzjonijiet fil-ġenb tat-triq. Madankollu, dan itejjeb il-kwalità tal-ispezzjonijiet u, meta jkun possibbli, huwa rrakkomandat li jsir.

L-elementi li jistgħu jiġu ttestjati biss bl-użu ta' tagħmir ġew immarkati b' **(E)**.

Meta metodu ta' spezzjoni jingħata bħala viżwali, dan ifisser illi minbarra milli jħares lejn l-elementi, l-ispettur għandu, jekk ikun meħtieġ, imisshom, jevalwa l-ħsejjes u juża kwalunkwe mezz ta' spezzjoni ieħor xieraq mingħajr l-użu ta' tagħmir.

2. REKWIŻITI TAL-ISPEZZJONI

L-ispezzjonijiet tekniċi fil-genb tat-triq jistgħu jkopru elementi u jużaw il-metodi elenkati hawn taħt. In-nuqqasijiet huma eżempji ta' difetti li jistgħu jiġu identifikati.

Element	**Metodu**	**Nuqqasijiet**
	1. **TAGĦMIR TAL-BREJKIJIET**	
1.1. Il-kondizzjoni mekkanika u l-funzjonament		
1.1.1. Il-pern tal-pedala tas-service brake	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona. Nota: Il-vetturi b'sistemi tal-brejkijiet power-assisted għandhom jiġu spezzjonati bil-magna mitfija.	(a) Pern issikat iżżejjed. (b) Ittiekel jew laxk wisq.
1.1.2. Il-kondizzjoni tal-pedala u t-travel tal-mezz li jopera l-brejkijiet	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona. Nota: Il-vetturi b'sistemi tal-brejkijiet power-assisted għandhom jiġu spezzjonati bil-magna mitfija.	(a) Travel żejjed jew riserva ta' travel insuffiċjenti. (b) Kontroll tal-brejkijiet li ma jirrilaxxax kif suppost (c) Id-dispożizzjoni kontra ż-żliq ta' fuq il-pedala tal-brejkijiet mhix hemm, maħlula jew ittieklet bl-użu
1.1.3. Il-pompa tal-vakwu jew il-kompressur u l-akkumulaturi	Spezzjoni viżwali tal-komponenti fi pressjoni operattiva normali. Ħin ta' ttestjar meħtieġ sakemm il-pressjoni tal-vakwu jew il-pressjoni tal-arja jilħqu livell sikur ta' tħaddim u jibdew jiffunzjonaw il-mezz ta' twissija, il-valv ta' protezzjoni ta' sistema multi-circuit u l-valv għar-rilaxx tal-pressjoni.	(a) Il-pressjoni tal-arja/vakwu hija insuffiċjenti biex tassisti għal mill-inqas żewġ applikazzjonijiet tal-brejkijiet wara li l-mezz ta' twissija jkun iffunzjona (jew il-gauge juri qari mhux ta' min joqgħod fuqu). (b) Il-ħin meħtieġ biex il-pressjoni tal-arja/vakwu jilħqu l-livell sikur ta' tħaddim ma jissodisfax ir-rekwiżiti ([a])

Element	Metodu	Nuqqasijiet
		(c) Il-valv ta' protezzjoni ta' sistema multi-circuit jew il-valv għar-rilaxx tal-pressjoni ma jaħdimx (d) Tnixxija tal-arja li tikkawża waqgħa notevoli fil-pressjoni jew tnixxijiet tal-arja li jinstemgħu. (e) Ħsara esterna li x'aktarx taffettwa l-funzjonament tas-sistema tal-brejkijiet.
1.1.4. Gauge jew indikatur li juri twissija ta' pressjoni baxxa	Kontroll tal-funzjonament.	Gauge jew indikatur difettuż jew jaħdem ħażin.
1.1.5. Il-valv manwali ta' kontroll tal-brejkijiet	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) Il-kontroll imxaqqaq, bil-ħsara jew mittiekel wisq. (b) Il-kontroll mhux imwaħħal sew mal-valv jew il-valv mhux imwaħħal sod. (c) Konnessjonijiet laxki fis-sistema jew tnixxijiet fis-sistema. (d) Funzjonament mhux sodisfaċenti.
1.1.6. Il-mezz li jattiva l-brejk tal-ipparkjar, il-kontroll tal-lieva, ir-ratchet tal-brejk tal-ipparkjar	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) Ir-ratchet mhux jorbot sew. (b) Il-pern tal-lieva jew il-mekkaniżmu tar-ratchet ittiekel wisq. (c) Moviment eċċessiv tal-lieva li jindika aġġustament inkorrett. (d) L-attivatur nieqes, bil-ħsara jew ma jaħdimx. (e) Funzjonament ħażin, l-indikatur ta' twissija jaħdem ħażin.
1.1.7. Valvi tal-brejkijiet (foot valves, un-loaders, governors)	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) Valv bil-ħsara jew tnixxija eċċessiva tal-arja. (b) Skarika eċċessiva ta' żejt mill-kompressur. (c) Valv jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin. (d) Ħruġ jew tnixxija ta' fluwidu idrawliku.
1.1.8. Couplings għall-brejkijiet tal-karrijiet (tal-elettriku u tal-arja)	Skonnettja u kkonnettja mill-ġdid il-couplings kollha tas-sistema tal-brejkijiet bejn il-vettura li tirmonka u l-karru.	(a) Difett fit-tapp jew fil-valvola li tissiġilla lilha nnifisha. (b) Vit jew valv jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin. (c) Tnixxijiet eċċessivi. (d) Mhux imwaħħlin jew mhux imwaħħlin sew fejn meħtieġ. (e) Ma jaħdmux sew.
1.1.9. Akkumulatur tal-pressjoni	Spezzjoni viżwali.	(a) It-tank bil-ħsara, imsaddad jew inixxi. (b) Il-mezz li bih jiġi mbattal ma jaħdimx. (c) It-tank jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin.
1.1.10. Unitajiet servo tal-brejk, il-mastruċilindru (sistemi idrawliċi)	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) Is-servo unit difettuż jew mhux effettiv. (b) Il-mastruċilindru difettuż jew inixxi.

Element	Metodu	Nuqqasijiet
		(c) Il-mastruċilindru mhux imwaħħal sod. (d) Il-fluwidu tal-brejkijiet huwa insuffiċjenti. (e) It-tapp tat-tank tal-mastruċilindru nieqes. (f) Il-bozza ta' twissija tal-fluwidu tal-brejkijiet mixgħula jew difettuża (g) Il-mezz li jwissi li l-livell tal-fluwidu tal-brejkijiet ma jaħdimx sew.
1.1.11. Pajpijiet riġidi tal-brejkijiet	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) Riskju imminenti li jċedu jew jinqasmu. (b) Pajpijiet jew konnessjonijiet li jnixxu. (c) Il-pajpijiet bil-ħsara jew imsadda żżejjed. (d) Il-pajpijiet mhux f'posthom.
1.1.12. Hoses flessibbli tal-brejkijiet	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) Riskju imminenti li jċedu jew jinqasmu. (b) Hoses bil-ħsara, mittiekla, mibrumin jew qosra wisq. (c) Hoses jew konnessjonijiet li jnixxu. (d) Hoses minfuħin bil-pressjoni. (e) Hoses porużi.
1.1.13. Linings u pads tal-brejkijiet	Spezzjoni viżwali.	(a) Il-lining jew il-pad mittiekla wisq. (b) Il-lining jew il-pad ikkontaminati (żejt, griż, eċċ.). (c) Lining jew pad neqsin.
1.1.14. Drums tal-brejkijiet, diski tal-brejkijiet	Spezzjoni viżwali.	(a) Id-drum jew id-disk mittiekla wisq, imsaddin jew fihom taħfir jew qsim, mhux imwaħħlin sod jew maqsumin. (b) Id-drum jew id-disk ikkontaminati (żejt, grease, eċċ.). (c) Id-drum jew id-disk neqsin. (d) Il-back plate mhix imwaħħla sod.
1.1.15. Kejbils, vireg, livers u linkages tal-brejkijiet	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) Kejbil bil-ħsara jew mgħaqqad. (b) Komponent mittiekel wisq jew imsaddad. (c) Kejbil, virga jew ġonta mhux imwaħħlin sod. (d) Il-gwida tal-kejbil difettuża. (e) Restrizzjoni għall-moviment ħieles tas-sistema tal-brejkijiet. (f) Ċaqliq mhux normali tal-livers/linkage li jindika twaħħil ħażin jew li ttieklu wisq.
1.1.16. Actuators tal-brejkijiet (inkluż brejkijiet bil-molla jew ċilindri idrawliċi)	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) L-actuator maqsum jew bil-ħsara. (b) L-actuator inixxi. (c) L-actuator jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin. (d) L-actuator imsaddad wisq.

Element	Metodu	Nuqqasijiet
		(e) Travel eċċessiv jew insuffiċjenti tal-pistun operattiv jew tal-mekkaniżmu tad-dijaframma. (f) L-għatu ta' protezzjoni mit-trab għandu ħsara kbira jew mhux hemm.
1.1.17. Valv li jhoss it-tagħbija	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) Linkage difettuż. (b) Linkage aġġustat ħażin. (c) Valv iġġammjat jew ma jaħdimx. (d) Ma hemmx valv. (e) Ma hemmx pjanċa tad-dejta. (f) Id-dejta ma tinqarax jew mhix skont ir-rekwiżiti ([a]).
1.1.18. Indikaturi u mezzi għall-aġġustament tal-laxkezza	Spezzjoni viżwali.	(a) Il-mezz għall-aġġustament tal-laxkezza bil-ħsara, iġġammjat jew jiċċaqlaq b'mod anormali, tekil eċċessiv jew aġġustament inkorrett. (b) Il-mezz għall-aġġustament tal-laxkezza difettuż. (c) Installati jew mibdula ħażin.
1.1.19. Sistema EBS (meta mgħammra jew meħtieġa)	Spezzjoni viżwali.	(a) Konnetturi jew mountings mhux imwaħħlin sod. (b) Is-sistema għandha difetti ċari jew ma hemmx sistema.
1.1.20. Funzjonament awtomatiku tal-brejkijiet tal-karru	Skonnettja l-coupling tal-brejkijiet bejn il-vettura tal-irmunkar u l-karru	Il-brejk tal-karru ma jidħolx awtomatikament xhin jiġi skonnettjat il-coupling.
1.1.21. Sistema tal-brejkijiet kompleta	Spezzjoni viżwali.	(a) Mezzi oħra tas-sistema (eż., il-pompa tal-anti-freeze, id-dryer tal-arja, eċċ) bi ħsara esterna jew imsaddin wisq tant li jaffettwaw ħażin lis-sistema tal-brejkijiet. (b) Tnixxija eċċessiva ta' arja jew tal-anti-freeze. (c) Kwalunkwe komponent li mhux imwaħħlal sod jew imwaħħal ħażin. (d) Tiswija jew modifika ħażina ta' kwalunkwe komponent.
1.1.22. Konnessjonijiet li jintużaw għall-ittestjar (meta mgħammra jew meħtieġa)	Spezzjoni viżwali.	(a) Nieqes. (b) Bil-ħsara, ma jistgħux jintużaw jew inixxu.
1.2. Prestazzjoni u effiċjenza tas-service brejk		
1.2.1 Performance **(E)**	Test fuq magna tal-ittestjar tal-brejkijiet abbażi ta' kejl statiku; applika l-brejkijiet b'mod gradwali sakemm tapplika l-ogħla sforz possibbli.	(a) Saħħa ta' bbrejkjar inadegwata fuq rota waħda jew aktar. (b) Is-saħħa ta' bbrejkjar minn kwalunkwe rota tkun inqas minn 70 % tal-ogħla saħħa ta' bbrejkjar irreġistrata mir-rota l-oħra fuq l-istess fus. (c) L-ebda varjazzjoni gradwali tas-saħħa tal-ibbrejkjar (qbid).

Element	Metodu	Nuqqasijiet
		(d) Dewmien anormali fil-funzjonament tal-brejk ta' kwalunkwe rota. (e) Is-saħħa tal-brejkijiet tvarja wisq fil-perjodu li fih ir-rota ddur dawra sħiħa.
1.2.2 Efficiency **(E)**	Test fuq magna tal-ittestjar tal-brejkijiet abbażi ta' kejl statiku, bil-piż ippreżentat.	(a) Ma jagħtix għall-inqas iċ-ċifra minima kif ġej:- (b) Kategorija M_1, M_2 u M_3 – 50 % [1] (c) Il-Kategorija N_1 – 45 % (d) Kategorija N_2 u N_3 – 43 % [2] (e) Kategorija O_2, O_3 u O_4 – 40 % [3]

1.3. Il-prestazzjoni u l-effiċjenza tal-brejkijiet sekondarji (ta' emerġenza) (jekk milħuqa minn sistema separata)

Element	Metodu	Nuqqasijiet
1.3.1. Prestazzjoni **(E)**	Jekk is-sistema tal-brejkijiet sekondarja tkun separata mis-sistema tas-service brake, uża l-metodu speċifikat f'1.2.1.	(a) Saħħa ta' bbrejkjar inadegwata fuq rota waħda jew aktar. (b) Is-saħħa ta' bbrejkjar minn kwalunkwe rota hija inqas minn 70 % tal-ogħla saħħa ta' bbrejkjar irreġistrata minn rota oħra li tkun fuq l-istess fus. (c) L-ebda varjazzjoni gradwali tas-saħħa tal-ibbrejkjar (qbid).
1.3.2. Effiċjenza **(E)**	Jekk is-sistema tal-brejkijiet sekondarja tkun separata mis-sistema tas-service brake, uża l-metodu speċifikat f'1.2.2.	Saħħa ta' bbrejkjar inqas minn 50 % [4] tal-prestazzjoni tas-service brake definita fit-taqsima 1.2.2. fir-rigward tal-massa massima awtorizzata jew, fil-każ ta' semi-karrijiet, is-somma tat-tagħbijiet awtorizzati fuq il-fus.

1.4. Il-prestazzjoni u l-effiċjenza tal-brejk tal-ipparkjar

Element	Metodu	Nuqqasijiet
1.4.1. Prestazzjoni **(E)**	Applika l-brejk fuq magna tal-ittestjar tal-brejkijiet abbażi ta' kejl statiku	Il-brejk ma jaħdimx fuq rota waħda jew iżjed
1.4.2. Effiċjenza **(E)**	Test fuq magna tal-ittestjar tal-brejkijiet abbażi ta' kejl statiku, bil-piż ippreżentat.	Għall-kategoriji kollha tal-vettura, ma jagħti lanqas 16 % bħala proporzjon tal-brejkijiet fir-rigward tal-massa massima awtorizzata, jew, għal vetturi bil-mutur, 12 % fir-rigward tal-massa massima awtorizzata tal-kombinazzjoni tal-vettura, skont liema tkun l-ikbar
1.5. Prestazzjoni tal-EBS (Endurance Braking System)	Spezzjoni viżwali u, fejn ikun possibbli, ittestja jekk is-sistema taħdimx.	(a) L-effiċjenza ma tvarjax b'mod gradwali (mhux applikabbli għal sistemi tal-ibbrejkjar bl-egżost). (b) Is-sistema ma taħdimx.
1.6. Sistema ta' brejkijiet anti-lock	Spezzjoni viżwali tal-mezz ta' twissija.	(a) Il-mezz ta' twissija ma jaħdimx sewwa. (b) Il-mezz ta' twissija juri funzjonament ħażin fis-sistema.

Element	Metodu	Nuqqasijiet
	8. **EFFETTI NEGATTIVI**	
8.2. L-emissjonijiet tal-egżost		
8.2.1 L-emissjonijiet minn magna tal-petrol		
8.2.1.1. Tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet tal-egżost	Spezzjoni viżwali.	(a) It-tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet imgħammar mill-manifattur ma ġiex installat jew jidher ċar li huwa difettuż. (b) Tnixxijiet li jaffettwaw il-kejl tal-emissjonijiet b'mod sinifikanti.
8.2.1.2. Emissjonijiet ta' gass **(E)**	Kejl li juża analizzatur tal-gass tal-egżost konformi mar-rekwiżiti ([a]). Jew, għal vetturi mgħammrin b'sistemi dijanjostiċi on-board (OBD) adegwati, il-funzjonament tajjeb tas-sistema tal-emissjonijiet jista' jiġi ċċekkjat permezz tal-qari tajjeb tal-mezz OBD u ċċekkjar tal-funzjonament tajjeb tas-sistema OBD installata tal-kejl ta' emissjonijiet bil-magna f'veloċità minima (idle) skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-kondizzjonament tal-manifattur u rekwiżiti oħra ([a]), fejn jitqiesu t-tolleranzi xierqa. Jew, kejl permezz ta' tagħmir ta' remote sensing li jiġi kkonfermat permezz ta' metodi ta' ttestjar standard.	(a) Jew, l-emissjonijiet tal-gass huma ogħla mil-livelli speċifiċi indikati mill-manifattur; (b) Jew, f'każ li din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli, l-emissjonijiet ta' CO jkunu ogħla minn: (1) għal vetturi mhux ikkontrollati minn sistema ta' kontroll tal-emissjonijiet avvanzata: — 4,5 %, or — 3,5 % skont id-data tal-ewwel reġistrazzjoni jew użu speċifikat fir-rekwiżiti ([a]) (2) għal vetturi kkontrollati minn sistema ta' kontroll tal-emissjonijiet avvanzata: — bil-magna b'veloċità baxxa: 0,5 % — bil-magna b'veloċità għolja: 0,3 % jew — bil-magna b'veloċità baxxa:0,3 % ([5]) — bil-magna b'veloċità għolja: 0,2 % skont id-data tal-ewwel reġistrazzjoni jew użu speċifikat fir-rekwiżiti ([a]) (c) Il-valur Lambda huwa barra mill-medda 1 ± 0,03 jew ma jaqbilx mal-ispeċifikazzjoni tal-manifattur. (d) Il-valur moqri mill-OBD jindika funzjonament ħażin ħafna (e) Il-kejl permezz ta' tagħmir ta' remote sensing jindika nuqqas ta' konformità kbir
8.2.2 L-emissjonijiet minn magna tad-diżil		
8.2.2.1. Tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet tal-egżost	Spezzjoni viżwali.	(a) It-tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet imgħammar mill-manifattur ma ġiex installat jew jidher ċar li huwa difettuż.

Element	Metodu	Nuqqasijiet
		(b) Tnixxijiet li jaffettwaw il-kejl tal-emissjonijiet b'mod sinifikanti.
8.2.2.2. L-opaċità **(E)**	(a) L-opaċità tal-gass tal-exhaust li trid tiġi mkejla matul l-aċċelerazzjoni ħielsa (mingħajr tagħbija mill-idle sal-veloċità tal-cut off) bil-gear newtrali u l-clutch magħfus. (b) Il-prekondizzjonament tal-vettura: 1. Il-vetturi jistgħu jiġu ttestjati mingħajr prekondizzjonament għalkemm għal raġunijiet ta' sikurezza għandhom isiru kontrolli li l-magna tkun sħuna u f'kondizzjoni mekkanika sodisfaċenti. 2. Ir-rekwiżiti tal-prekondizzjoni: (i) Il-magna trid tkun sħuna għal kollox, per eżempju t-temperatura taż-żejt tal-magna mkejla b'sonda fil-pajp tal-ħadida li timmarka l-livell taż-żejt trid tkun mill-anqas 80 °C, jew temperatura normali ta' tħaddim f'każ li din tkun aktar baxxa, jew it-temperatura tal-blokka tal-magna mkejla permezz tal-livell ta' radjazzjoni infrared għandha tkun mill-anqas daqs temperatura ekwivalenti. Jekk, minħabba l-konfigurazzjoni tal-vettura, dan il-kejl ma jkunx prattiku, il-mod kif tiġi stabilita t-temperatura normali ta' tħaddim tal-magna jista' jsir b'mezzi oħra, pereżempju bit-tħaddim tal-fan tat-tkessiħ tal-magna. (ii) Is-sistema tal-exhaust għandha tiġi mnaddfa b'mill-inqas tliet ċikli ta' aċċelerazzjoni jew b'metodu ekwivalenti. (c) Il-proċedura tat-test: 1. Il-magna u kull turbocharger imwaħħal, li jridu jkunu idle qabel il-bidu ta' kull ċiklu ta' aċċelerazzjoni ħielsa. Għall-vetturi diżil heavy-duty, dan ifisser stennija ta' mill-anqas 10 sekondi wara r-rilaxx tat-throttle (il-kontroll tal-karburant). 2. Sabiex jinbeda kull ċiklu ta' aċċelleraz-zjoni ħielsa, il-pedala tat-throttle trid tingħafas għal kollox, bil-ħeffa u b'mod kontinwu (f'inqas minn sekonda) iżda mhux bil-goff, sabiex tinkiseb il-kwantità massima ta' fjuwil mill-pompa tal-injezzjoni. 3. Matul kull ċiklu ta' aċċellerazzjoni ħielsa, il-magna għandha tilħaq il-veloċità tal-cut-off jew, għall-vetturi bi trażmissjonijiet awtomatiċi, il-veloċità speċifikata mill-manifattur	(a) Għal vetturi rreġistrati jew użati għall-ewwel darba wara d-data speċifikata fir-rekwiżiti [a], l-opaċità tkun aktar mil-livell reġistrat fuq il-pjanċa li l-manifattur iwaħħal mal-vettura. (b) Meta din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli jew ir-rekwiżiti [a] ma jippermettux l-użu ta' valuri ta' referenza, — għal magni li jiddependu mill-pressjoni atmosferika biex jiġbdu l-arja għall-kompressjoni (naturally aspirated engines): 2,5 m^{-1}, — għal magni turbo-charged: 3,0 m^{-1},jew, għal vetturi identifikati fir-rekwiżiti [a] jew irreġistrati jew użati għall-ewwel darba wara d-data speċifikata fir-rekwiżiti [a], — 1,5 m^{-1} [6] (c) Il-kejl permezz ta' tagħmir ta' remote sensing jindika nuqqas ta' konformità kbir

Element	Metodu	Nuqqasijiet
	jew, jekk din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli, allura il-veloċità ta' żewġ terzi tal-veloċità tal-cut-off, qabel ma jiġi rilaxxat it-throttle. Dan jista' jiġi ċċekkjat, pereżempju, billi tiġi mmonitorjata l-veloċità tal-magna jew billi jitħalla jgħaddi biżżejjed ħin bejn l-għafis inizjali tat-throttle u r-rilaxx tiegħu, li fil-każ tal-vetturi tal-kategoriji M_2, M_3, N_2 jew N_3 għandu jkun ta' mill-inqas żewġ sekondi. 4. Il-vetturi għandhom jiġu mwaħħla fit-testijiet fil-każ biss li l-medji aritmetiċi ta' mill-anqas l-aħħar tliet ċikli ta' aċċellerazzjoni ħielsa jaqbżu l-valuri tal-limitu. Dan jista' jiġi kkalkulat billi jiġi injorat kull kejl li ma jaqbilx b'mod sinifikanti mill-medja mkejla, jew ir-riżultat ta' kwalunkwe kalkolu statistiku ieħor li jikkunsidra t-tifrix tal-kejlijiet. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw in-numru taċ-ċikli tat-testijiet. 5. Sabiex jevitaw li jsiru testijiet bla bżonn, l-Istati Membri jistgħu jwaħħlu l-vetturi li jkollhom valuri mkejla ferm ogħla mill-valuri ta' limitu wara inqas minn tliet ċikli ta' aċċellerazzjoni ħielsa jew wara ċikli tat-tnaddif. Daqstant ieħor, sabiex jevitaw li jsiru testijiet bla bżonn, l-Istati Membri jistgħu jgħaddu l-vetturi li jkollhom valuri mkejla ferm aktar baxxi mil-limiti wara inqas minn tliet ċikli ta' aċċellerazzjoni ħielsa jew wara ċikli tat-tnaddif, fejn jitqiesu t-tolleranzi xierqa. Jew, kejl permezz ta' tagħmir ta' remote sensing li jiġi kkonfermat permezz ta' metodi ta' ttestjar standard.	

(1) 48 % għal vetturi li mhumiex imgħammrin b'sistema ABS jew li jkunu ġew approvati għat-tip qabel l-1 ta' Ottubru 1991.

(2) 45 % għal vetturi reġistrati wara l-1988 jew id-data speċifikata fir-rekwiżiti (a), skont liema tkun l-aktar data reċenti.

(3) 43 % għal semi-karrijiet u karrijiet draw-bar irreġistrati wara l-1988 jew mid-data fir-rekwiżiti (a), liema waħda minnhom tkun l-aħħar.

(4) 2,2 m/s^2 għal vetturi N_1, N_2 u N_3.

(5) Approvazzjoni tat-tip skont il-limiti fir-ringiela A jew B sezzjoni 5.3.1.4. tal-Anness I għad-Direttiva 70/220/KEE kif emendata bid-Direttiva 98/69/KE jew aktar tard jew irreġistrata jew bdiet tintuża l-ewwel darba wara l-1 ta' Lulju 2002.

(6) Approvazzjoni tat-tip skont il-limiti fir-ringiela B sezzjoni 5.3.1.4. tal-Anness I għad-Direttiva 70/220/KEE kif emendata bid-Direttiva 98/69/KE jew wara; ringiela B1, B2 jew Ċ sezzjoni 6.2.1 tal-Anness I għad-Direttiva 88/77/KEE kif emendata bid-Direttiva 1999/96/KE jew wara jew irreġistrata jew bdiet tintuża l-ewwel darba wara l-1 ta' Lulju 2008.

NOTI:

(g) 'rekwiżiti' jiġu stipulati permezz ta' rekwiżiti tal-approvazzjoni tat-tip fid-data meta ssir l-ewwel reġistrazzjoni jew meta jibdew jintużaw, kif ukoll ta' obbligi ta' installazzjoni jew tal-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-pajjiż ta' reġistrazzjoni"

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2010/48/UE

tal-5 ta' Lulju 2010

li taddatta għall-progress tekniku d-Direttiva 2009/40/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar testijiet tal-kundizzjoni ta' vetturi u tal-karrijiet tagħhom għat-triq

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2009/40/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar testijiet tal-kundizzjoni ta' vetturi u tal-karrijiet tagħhom għat-triq ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) tagħha,

Billi:

(1) Fl-interessi tas-sigurtà fit-toroq, il-ħarsien tal-ambjent u l-kompetizzjoni ġusta huwa importanti li jiġi assigurat li l-vetturi fl-użu jingħataw manutenzjoni u jkunu ttestjati sewwa, sabiex tinżamm il-prestazzjoni tagħhom kif iggarantita mill-approvazzjoni tat-tip, mingħajr degradazzjoni eċċessiva, tul il-perjodu kollu tal-użu tagħhom.

(2) L-istandards u l-metodi, kif imsemmija fl-Artikolu 6 (1) tad-Direttiva 2009/40/KE, għandhom jiġu ddefiniti u addattati aktar sabiex jirriflettu l-progress tekniku, sabiex l-ittestjar tal-kundizzjoni tal-vetturi għat-triq fl-Unjoni Ewropea jiġi mtejjeb b'mod kost-effettiv.

(3) Għandhom jiġu kkunsidrati s-sejbiet ta' żewġ proġetti, Autofore ([2]) u Idelsy ([3]), li dan l-aħħar ittrattaw l-alternattivi futuri għall-ittestjar tal-kundizzjoni tal-vetturi għat-triq u l-eżitu ta' djalogu miftuħ u fattwali mal-partijiet interessati.

(4) L-istat preżenti tat-teknoloġija tal-vetturi jeħtieġ li s-sistemi elettroniċi moderni jiġu inklużi fil-lista tal-affarijiet li għandhom jiġu ttestjati.

(5) Sabiex tinkiseb aktar armonizzazzjoni fl-ittestjar tal-vetturi dwar jekk humiex tajbin għat-triq, għandhom jiddaħħlu metodi ta' ttestjar għal kull wieħed mill-elementi tat-test.

(6) Sabiex tiġi ffaċilitata armonizzazzjoni ulterjuri u għal raġunijiet ta' konsistenza fl-istandards, issa għandha tiġi inkluża lista mhux eżawrjenti tar-raġunijiet prinċipali ta' falliment għall-elementi kollha tat-test, kif diġà teżisti għas-sistemi tal-brejkijiet.

(7) It-testijiet ta' jekk vettura hijiex tajba għat-triq għandhom ikopru l-elementi kollha rilevanti għad-diżinn, il-kostruzzjoni u t-tagħmir speċifiku tal-vettura ttestjata. Għalhekk, fejn ikun meħtieġ, għandhom jiżdiedu rekwiżiti speċifiċi għal kategoriji ta' vetturi partikolari.

(8) L-Istati Membri estendew ir-rekwiżit tat-testijiet perjodiċi skont l-Artikolu 5 (e) tad-Direttiva 2009/40/KE għal kategoriji oħra ta' vetturi. Għall-iskop ta' ttestjar aktar armonizzat, għandhom jiġu inklużi metodi u standards għal dawk il-kategoriji ta' vetturi. It-testijiet għandhom jitwettqu bl-użu ta' metodi u tagħmir attwalment disponibbli, u mingħajr l-użu ta' għodda sabiex tiġi żarmata jew titneħħa xi parti tal-vettura.

(9) Minbarra l-elementi relatati mas-sigurtà, is-sikurezza u l-ħarsien tal-ambjent, it-test irid ikopri wkoll l-identifikazzjoni tal-vettura sabiex ikun żgurat li jiġu applikati t-testijiet u l-istandards korretti, sabiex ikunu jistgħu jiġu rrekordjati r-riżultati tat-test u jkunu jistgħu jiġu infurzati rekwiżiti legali oħra.

(10) Sabiex jiġi ffaċilitat l-operat tas-suq intern, u sabiex jittejbu l-metodi ta' ttestjar dwar jekk vettura hijiex tajba għat-triq, ir-riżultati ta' test għandhom ikunu ppreżentati f'ċertifikat tal-kundizzjoni tajba għat-triq li jkun ikopri ċerti elementi ċentrali.

(11) Irid isir aktar xogħol fil-kamp tal-iżvilupp ta' proċeduri ta' ttestjar alternattivi biex tiġi ċċekkjata l-kundizzjoni ta' manutenzjoni tal-vetturi li jaħdmu bid-diżil, b'mod partikolari fir-rigward tan-NO_x u l-partikulati billi jiġu kkunsidrati sistemi ġodda ta' post-trattament tal-emissjonijiet.

(12) Il-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-kumitat dwar l-addattament għall-progress tekniku tad-Direttiva dwar testijiet tal-kundizzjoni ta' vetturi u tal-karrijiet tagħhom għat-triq, li ġie stabbilit bl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2009/40/KE.

([1]) ĠU L 141, 6.6.2009, p. 12.

([2]) *Autofore study on the Future Options for Roadworthiness Enforcement in the European Union* (L-istudju Autofore dwar l-alternattivi futuri għall-Infurzar tal-Kundizzjoni Tajba tal-Vetturi għat-Triq fl-Unjoni Ewropea), http://ec.europa.eu/transport/roadsafety/publications/projectfiles/autofore_en.htm

([3]) Inizjattiva IDELSY għad-Dijanjożi tas-Sistemi Elettroniċi fil-Vetturi għall-PTI, http://ec.europa.eu/transport/roadsafety/publications/projectfiles/idelsy_en.htm

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness II għad-Direttiva 2009/40/KE huwa emendat skont l-Anness ta' din id-Direttiva.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011, bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 3 tal-Anness II, li għandhom japplikaw mill-31 ta' Diċembru 2013. Huma għandhom jinfurmaw immedjatament lill-Kummissjoni dwarhom.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, huma għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif għandha ssir tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-kamp kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Lulju 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNESS

L-Anness II għad-Direttiva 2009/40/KE huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"ANNESS II

ELEMENTI LI GĦANDHOM JIĠU TTESTJATI B'MOD OBBLIGATORJU

WERREJ

1. Introduzzjoni
2. Ambitu tal-Ispezzjoni
3. Iċ-ċertifikat li l-vettura hija tajba għat-triq
4. Rekwiżiti minimi tal-ispezzjoni
   0. Identifikazzjoni tal-vettura
   1. Tagħmir tal-brejkijiet
   2. L-istering
   3. Il-viżibbiltà
   4. Fanali, rifletturi u tagħmir elettriku
   5. Il-fusijiet, ir-roti, it-tajers u s-suspenxin
   6. Ix-xażi u l-aċċessorji tax-xażi
   7. Tagħmir ieħor
   8. Effetti negattivi
   9. Testijiet supplimentari għall-vetturi li jġorru l-passiġġieri M2, M3

1. INTRODUZZJONI

Dan l-Anness jidentifika s-sistemi u l-komponenti tal-vettura li għandhom jiġu ttestjati; huwa jiddeskrivi l-metodu ta' kif għandhom jiġu ttestjati u l-kriterji li għandhom jintużaw meta jiġi stabbilit jekk il-kundizzjoni tal-vettura hijiex aċċettabbli.

Meta jinstab li l-vettura hija difettuża fir-rigward tal-elementi tat-test elenkati, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri għandhom jadottaw proċedura sabiex jistabbilixxu l-kundizzjonijiet fejn il-vettura tista' tintuża qabel ma tgħaddi minn test ieħor dwar jekk hijiex tajba għat-triq.

It-test irid ikopri tal-inqas l-elementi elenkati hawn isfel, bil-kundizzjoni li dawn ikunu relatati mat-tagħmir tal-vettura li tkun qiegħda tiġi ttestjata fl-Istat Membru kkonċernat.

It-testijiet għandhom jitwettqu billi jintużaw metodi u tagħmir attwalment disponibbli mingħajr l-użu ta' għodod sabiex tiġi żarmata jew titneħħa xi parti tal-vettura.

L-elementi kollha elenkati għandhom jitqiesu bħala obbligatorji f'test perjodiku tal-vetturi, għajr dawk immarkati bl-indikazzjoni (X), li huma relatati mal-kundizzjoni tal-vettura u s-sostenibbiltà tagħha għall-użu fit-triq iżda li mhumiex ikkunsidrati bħala essenzjali f'test perjodiku.

Ir-"Raġunijiet għall-Falliment" ma japplikawx f'każijiet fejn dawn jirreferu għal rekwiżiti li ma kinux preskritti fil-leġislazzjoni rilevanti dwar l-approvazzjoni ta' vetturi fiż-żmien tal-ewwel reġistrazzjoni, l-ewwel dħul fis-servizz u r-rekwiżiti dwar il-modifiki li jsiru wara.

Meta metodu ta' spezzjoni jingħata bħala viżwali, dan ifisser illi minbarra milli jħares lejn l-elementi, l-ispettur għandu, jekk ikun meħtieġ, imisshom, jevalwa l-ħsejjes u juża kwalunkwe mezz ta' spezzjoni ieħor xieraq mingħajr l-użu ta' tagħmir.

2. AMBITU TAL-ISPEZZJONI

L-ispezzjoni għandha tkopri tal-inqas l-elementi msemmija hawn isfel, bil-kundizzjoni li dawn ikunu relatati mat-tagħmir installat tal-vettura li tkun qiegħda tiġi ttestjata.

0) L-identifikazzjoni tal-vettura;

1) L-apparat tal-brejkijiet;

2) L-istering;

3) Il-viżibbiltà;

4) It-tagħmir tad-dawl u l-partijiet tas-sistema elettrika;

5) Il-fusijiet, ir-roti, it-tajers, is-suspenxin;

6) Ix-xażi u l-aċċessorji tax-xażi;

7) Tagħmir ieħor;

8) Effetti negattivi;

9) Testijiet supplimentari għal vetturi li jġorru l-passiġġieri M2 u M3

3. IĊ-ĊERTIFIKAT LI L-VETTURA HIJA TAJBA GĦAT-TRIQ

L-operatur jew is-sewwieq tal-vettura jrid jiġi nnotifikat bil-miktub dwar id-difetti, ir-riżultat tat-test u l-konsegwenzi legali.

Iċ-ċertifikati li l-vettura hija tajba għat-triq, maħruġa fil-każ tat-testijiet perjodiċi obbligatorji tal-vetturi, għandhom ikopru mill-anqas l-elementi li ġejjin:

1) in-numru tal-VIN

2) in-numru tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni u s-simbolu tal-pajjiż tal-istat tar-reġistrazzjoni

3) il-post u d-data tat-test

4) il-qari tal-odometru fil-ħin tat-test jekk ikun disponibbli

5) il-kategorija tal-vettura jekk disponibbli

6) id-difetti identifikati (huwa rakkomandat li tiġi segwita l-ordni numerika tal-Paragrafu 5 ta' dan l-Anness) u l-kategorija tagħha

7) l-evalwazzjoni ġenerali tal-vettura

8) id-data tat-test perjodiku li jmiss (jekk din l-informazzjoni ma tkunx ipprovduta b'mezzi oħra)

9) l-isem tal-organizzazzjoni li tagħmel l-ispezzjoni u l-firma u l-identifikazzjoni tal-ispettur responsabbli għat-test

4. REKWIŻITI MINIMI TAL-ISPEZZJONI

L-ispezzjoni għandha tkopri tal-inqas l-elementi u tuża l-istandards minimi u l-metodi elenkati hawn isfel. Ir-raġunijiet ta' falliment huma eżempji ta' difetti li jistgħu jinstabu.

Element		Metodu	raġuni għall-falliment
		0. IDENTIFIKAZZJONI TAL-VETTURA	
0.1	Il-pjanċi bin-numru tar-reġistrazzjoni (jekk meħtieġ mir-rekwiżiti) ([a])	Spezzjoni viżwali.	(a) Il-pjanċa(i) bin-numru hija/huma neqsin jew imwaħħlin tant laxki li x'aktarx li jaqgħu. (b) Kitba nieqsa jew ma tinqarax. (c) Mhux skont id-dokumenti jew ir-rekords tal-vettura
0.2	In-numru tax-xażi/serjali ta' identifikazzjoni tal-vettura	Spezzjoni viżwali	(a) Nieqes jew ma jistax jinstab. (b) Inkomplet, ma jinqarax. (c) Mhux skont id-dokumenti jew ir-rekords tal-vettura.

Element		Metodu	raġuni għall-falliment
		1. TAGĦMIR TAL-BREJKIJIET	
1.1	Il-kondizzjoni mekkanika u l-funzjonament		
1.1.1	Il-pern tal-pedala tas-service brake/tal-hand lever	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona. *Nota*: Il-vetturi b'sistemi ta' brejkijiet power-assisted għandhom jiġu spezzjonati bil-magna mitfija.	(a) Pern issikat iżżejjed. (b) Ittiekel jew laxk wisq.
1.1.2	Il-kundizzjoni tal-pedali/hand lever u t-travel tal-mezz li jopera l-brejkijiet	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona. *Nota*: Il-vetturi b'sistemi tal-brejkijiet power-assisted għandhom jiġu spezzjonati bil-magna mitfija.	(a) Travel żejjed jew riserva ta' travel insuffiċjenti. (b) Kontroll tal-brejkijiet li ma jirrilaxxax kif suppost (c) Id-dispożizzjoni kontra ż-żliq ta' fuq il-pedala tal-brejkijiet mhix hemm, maħlula jew ittieklet bl-użu
1.1.3	Il-pompa tal-vakwu jew il-kompressur u l-akkumulaturi	Spezzjoni viżwali tal-komponenti fi pressjoni operattiva normali. Ħin ta' ttestjar meħtieġ sakemm il-pressjoni tal-vakwu jew il-pressjoni tal-arja jilħqu livell sikur ta' tħaddim u jibdew jiffunzjonaw il-mezz ta' twissija, il-valv ta' protezzjoni ta' sistema multi-circuit u l-valv għar-rilaxx tal-pressjoni.	(a) Il-pressjoni tal-arja/vakwu hija insuffiċjenti biex tassisti għal mill-inqas żewġ applikazzjonijiet tal-brejkijiet wara li l-mezz ta' twissija jkun iffunzjona (jew il-gauge juri qari mhux ta' min joqgħod fuqu). (b) Il-ħin meħtieġ biex il-pressjoni tal-arja/vakwu jilħqu l-livell sikur ta' tħaddim ma jissodisfax ir-rekwiżiti ([a]) (c) Il-valv ta' protezzjoni ta' sistema multi-circuit jew il-valv għar-rilaxx tal-pressjoni ma jaħdimx (d) Tnixxija tal-arja li tikkawża waqgħa notevoli fil-pressjoni jew tnixxijiet tal-arja li jinstemgħu. (e) Ħsara esterna li x'aktarx taffettwa l-funzjonament tas-sistema tal-brejkijiet.
1.1.4	Gauge jew indikatur li juri twissija ta' pressjoni baxxa	Kontroll tal-funzjonament.	Gauge jew indikatur difettuż jew jaħdem ħażin.
1.1.5	Il-valv manwali ta' kontroll tal-brejkijiet	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) Il-kontroll imxaqqaq, bil-ħsara jew mittiekel wisq. (b) Il-kontroll mhux imwaħħal sew mal-valv jew il-valv mhux imwaħħal sod. (c) Konnessjonijiet laxki fis-sistema jew tnixxijiet fis-sistema. (d) Funzjonament mhux sodisfaċenti.
1.1.6	Il-mezz li jattiva l-brejk tal-ipparkjar, il-kontroll tal-lieva, ir-ratchet tal-brejk tal-ipparkjar, l-ipparkjar elettroniku	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) Ir-ratchet mhux jorbot sew. (b) Il-pern tal-lieva jew il-mekkaniżmu tar-ratchet ittiekel wisq. (c) Moviment eċċessiv tal-lieva li jindika aġġustament inkorrett. (d) L-attivatur nieqes, bil-ħsara jew ma jaħdimx. (e) Funzjonament ħażin, l-indikatur ta' twissija jaħdem ħażin.

Element		Metodu	raġuni għall-falliment
1.1.7	Il-valvi tal-brejkijiet (foot valves, unloaders, governors)	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona..	(a) Valv bil-ħsara jew tnixxija eċċessiva tal-arja. (b) Skarika eċċessiva ta' żejt mill-kompressur. (c) Valv jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin. (d) Ħruġ jew tnixxija ta' fluwidu idrawliku.
1.1.8	Couplings għall-brejkijiet tal-karrijiet (tal-elettriku u tal-arja)	Skonnettja u kkonnettja mill-ġdid il-couplings kollha tas-sistema tal-brejkijiet bejn il-vettura li tirmonka u l-karru.	(a) Difett fit-tapp jew fil-valvola li tissiġilla lilha nnifisha. (b) Vit jew valv jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin. (c) Tnixxijiet eċċessivi. (d) Ma jaħdmux sew.
1.1.9	Akkumulatur tal-pressjoni	Spezzjoni viżwali	(a) It-tank bil-ħsara, imsaddad jew inixxi. (b) Il-mezz li bih jiġi mbattal ma jaħdimx. (c) It-tank jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin.
1.1.10	Unitajiet servo tal-brejk, il-mastruċilindru (sistemi idrawliċi)	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) Is-servo unit difettuż jew mhux effettiv. (b) Il-mastruċilindru difettuż jew inixxi. (c) Il-mastruċilindru mhux imwaħħal sod. (d) Il-fluwidu tal-brejkijiet huwa insuffiċjenti. (e) It-tapp tat-tank tal-mastruċilindru nieqes. (f) Il-bozza ta' twissija tal-fluwidu tal-brejkijiet mixgħula jew difettuża (g) Il-mezz li jwissi li l-livell tal-fluwidu tal-brejkijiet ma jaħdimx sew.
1.1.11	Pajpijiet riġidi tal-brejkijiet	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) Riskju imminenti li jċedu jew jinqasmu. (b) Pajpijiet jew konnessjonijiet li jnixxu. (c) Il-pajpijiet bil-ħsara jew imsadda żżejjed. (d) Il-pajpijiet mhux f'posthom.
1.1.12	Hoses flessibbli tal-brejkijiet	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) Riskju imminenti li jċedu jew jinqasmu. (b) Hoses bil-ħsara, mittiekla, mibrumin jew qosra wisq. (c) Hoses jew konnessjonijiet li jnixxu. (d) Hoses minfuħin bil-pressjoni. (e) Hoses porużi.
1.1.13	Linings u pads tal-brejkijiet	Spezzjoni viżwali	(a) Il-lining jew il-pad mittiekla wisq. (b) Il-lining jew il-pad ikkontaminati (żejt, griż, eċċ.). (c) Lining jew pad neqsin.
1.1.14	Drums tal-brejkijiet, diski tal-brejkijiet	Spezzjoni viżwali	(a) Id-drum jew id-disk mittiekla wisq, fihom wisq taħfir, imxaqqin, mhux imwaħħlin sod jew maqsumin.

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
		(b) Id-drum jew id-disk ikkontaminati (żejt, grease, eċċ.). (c) Id-drum jew id-disk neqsin. (d) Il-back plate mhix imwaħħla sod.
1.1.15 Kejbils, vireg, livers u linkages tal-brejkijiet	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) Kejbil bil-ħsara jew mgħaqqad. (b) Komponent mittiekel wisq jew imsaddad. (c) Kejbil, virga jew ġonta mhux imwaħħlin sod. (d) Il-gwida tal-kejbil difettuża. (e) Restrizzjoni għall-moviment ħieles tas-sistema tal-brejkijiet. (f) Ċaqliq mhux normali tal-livers/linkage li jindika twaħħil ħażin jew li ttieklu wisq.
1.1.16 Actuators tal-brejkijiet (inkluż brejkijiet bil-molla jew ċilindri idrawliċi)	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) L-actuator maqsum jew bil-ħsara. (b) L-actuator inixxi. (c) L-actuator jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin. (d) L-actuator imsaddad wisq. (e) Travel eċċessiv jew insuffiċjenti tal-pistun operattiv jew tal-mekkaniżmu tad-dijaframma. (f) L-għatu ta' protezzjoni mit-trab għandu ħsara kbira jew mhux hemm.
1.1.17 Valv li jħoss it-tagħbija	Spezzjoni viżwali tal-komponenti waqt li s-sistema tal-brejkijiet tkun qed tiffunzjona.	(a) Linkage difettuż. (b) Linkage aġġustat ħażin. (c) Valv iġġammjat jew ma jaħdimx. (d) Ma hemmx valv. (e) Ma hemmx pjanċa tad-dejta. (f) Id-dejta ma tinqarax jew mhix skont ir-rekwiżiti ([a]).
1.1.18 Indikaturi u mezzi għall-aġġustament tal-laxkezza	Spezzjoni viżwali	(a) Il-mezz għall-aġġustament tal-laxkezza bil-ħsara, iġġammjat jew jiċċaqlaq b'mod anormali, tekil eċċessiv jew aġġustament inkorrett. (b) Il-mezz għall-aġġustament tal-laxkezza difettuż. (c) Installati jew mibdula ħażin.
1.1.19 Sistema EBS (meta mgħammra jew meħtieġa)	Spezzjoni viżwali	(a) Konnetturi jew mountings mhux imwaħħlin sod. (b) Is-sistema għandha difetti ċari jew ma hemmx sistema.
1.1.20 Funzjonament awtomatiku tal-brejkijiet tal-karru	Skonnettja l-coupling tal-brejkijiet bejn il-vettura tal-irmunkar u l-karru	Il-brejk tal-karru ma jidħolx awtomatikament xħin jiġi skonnettjat il-coupling.
1.1.21 Sistema tal-brejkijiet kompleta	Spezzjoni viżwali.	(a) Mezzi oħra tas-sistema (eż., il-pompa tal-anti-freeze, id-dryer tal-arja, eċċ) bi ħsara esterna jew imsaddin wisq tant li jaffettwaw ħażin lis-sistema tal-brejkijiet. (b) Tnixxija ta' arja jew tal-anti-freeze.

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
		(c) Kwalunkwe komponent li mhux imwaħħlal sod jew imwaħħal ħażin. (d) Tiswija jew modifika mhux xierqa għal kwalunkwe komponen (1)
1.1.22 Konnessjonijiet li jintużaw għall-ittestjar (meta mgħammra jew meħtieġa)	Spezzjoni viżwali.	(a) Nieqsa. (b) Bil-ħsara, ma jistgħux jintużaw jew inixxu.
1.2 Prestazzjoni u effiċjenza tas-service brejk		
1.2.1 Prestazzjoni	waqt test fuq magna tal-ittestjar tal-brejkijiet abbażi ta' kejl statiku jew, jekk ma jkunx possibbli waqt test fit-triq applika l-brejkijiet b'mod gradwali sakemm tapplika l-ogħla sforz possibbli.	(a) M'hemmx biżżejjed saħħa ta' bbrejkjar fuq rota waħda jew iżjed. (b) Is-saħħa ta' bbrejkjar minn kwalunkwe rota tkun inqas minn 70 % tal-ogħla saħħa ta' bbrejkjar irreġistrata mir-rota l-oħra fuq l-istess fus. Jew fil-każ ta' ttestjar fit-triq, il-vettura tiddevja b'mod eċċessiv minn linja dritta. (c) Ebda varjazzjoni gradwali tas-saħħa tal-ibbrejkjar (qbid). (d) Dewmien anormali fil-funzjonament tal-brejk ta' kwalunkwe rota. (e) Is-saħħa tal-brejkijiet tvarja wisq fil-perjodu li fih ir-rota ddur dawra sħiħa.
1.2.2 Effiċjenza	Test fuq magna tal-ittestjar tal-brejkijiet abbażi ta' kejl statiku jew, jekk ma tkunx tista' tintuża waħda għal raġunijiet tekniċi, test fit-triq bl-użu ta' deċelometru li jirrekordja. Il-vetturi jew karru b'piż massimu permissibbli ogħla minn 3 500 kg iridu jiġu spezzjonati skont l-istandards mogħtija mill-ISO 21069 jew metodi ekwivalenti. It-testijiet fit-triq iridu jsiru f'kundizzjonijiet xotti fi triq dritta u ċatta.	Ma jagħtix għall-inqas iċ-ċifra minima kif ġej:- Vetturi rreġistrati l-ewwel darba wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva: — Kategorija N1: 50 % — Kategorija M1: 58 % — Kategorija M2 u M3: 50 % — Kategorija N2 u N3: 50 % — Kategorija O2 (XX) (c), O3 u O4 — għas-semi-karrijiet: 45 % — għall-karrijiet draw-bar: 50 % Vetturi rreġistrati qabel id-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva: Kategorija N1: 45 % Kategorija M1, M2 u M3: 50 % (2) Kategorija N2 u N3: 43 % (3) Kategorija O2 (XX) (c); O3 u O4 40 % (4) Kategoriji oħra (XX) (c): — Kategoriji L (iż-żewġ brejkijiet): — Kategorija L1e: 42 % — Kategorija L2e, L6e: 40 % — Kategorija L3e: 50 % — Kategorija L4e: 46 % — Kategorija L5e, L7e: 44 % — Kategoriji L (brejk tar-rota ta' wara): — il-kategoriji kollha: 25 %

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
1.3 Il-prestazzjoni u l-effiċjenza tal-brejkijiet sekondarji (ta' emerġenza) (jekk milħuqa minn sistema separata)		
1.3.1 Prestazzjoni	Jekk is-sistema tal-brejkijiet sekondarja tkun separata mis-sistema tas-service brake, uża l-metodu speċifikat f'1.2.1.	(a) Saħħa ta' bbrejkjar inadegwata fuq rota waħda jew aktar. (b) Is-saħħa ta' bbrejkjar minn kwalunkwe rota hija inqas minn 70 % tal-ogħla saħħa ta' bbrejkjar irreġistrata minn rota oħra li tkun fuq l-istess fus. Jew fil-każ tal-ittestjar fit-triq, il-vettura tiddevja iżżejjed minn linja dritta. (c) L-ebda varjazzjoni gradwali tas-saħħa tal-ibbrejkjar (qbid).
1.3.2 Effiċjenza	Jekk is-sistema tal-brejkijiet sekondarja tkun separata mis-sistema tas-service brake, uża l-metodu speċifikat f'1.2.2.	Sforz ta' bbrejkjar ta' inqas minn 50 % ([5]) tal-prestazzjoni tas-service brake definita fis-sezzjoni 1.2.2 fir-rigward tal-piż massimu awtorizzat jew, fil-każ tas-semi-karrijiet, is-somma tat-tagħbijiet awtorizzati fuq il-fus. (ħlief L1e u L3e).
1.4 Il-prestazzjoni u l-effiċjenza tal-brejk tal-ipparkjar		
1.4.1 Prestazzjoni	Applika l-brejk fuq magna tal-ittestjar tal-brejkijiet abbażi ta' kejl statiku u/jew waqt test fit-triq b'deċelerometru.	Il-brejk ma jaħdimx fuq naħa waħda jew fil-każ ta' ttestjar fit-triq, il-vettura tiddevja żżejjed minn linja dritta.
1.4.2 Effiċjenza	Test fuq magna tal-ittestjar tal-brejkijiet abbażi ta' kejl statiku jew test fit-triq bl-użu ta' deċelometru li jindika jew jirrekordja jew bil-vettura f'niżla ta' gradjent magħruf. Il-vetturi għall-ġarr ta' oġġetti għandhom, jekk ikun possibbli, jiġu ttestjati mgħobbija.	Għall-kategoriji kollha tal-vettura, ma jagħtix għall-inqas 16 % bħala proporzjon tal-brejkijiet fir-rigward tal-piż massimu awtorizzat, jew, għal vetturi bil-mutur, 12 % fir-rigward tal-massa massima awtorizzata tal-kombinazzjoni tal-vettura, skont liema tkun l-ikbar (ħlief L1e u L3e).
1.5. Prestazzjoni tal-EBS (Endurance Braking System)	Spezzjoni viżwali u, fejn ikun possibbli, ittestja jekk is-sistema taħdimx.	(a) L-effiċjenza ma tvarjax b'mod gradwali (mhux applikabbli għal sistemi tal-ibbrejkjar bl-egżost). (b) Is-sistema ma taħdimx.
1.6 Sistema ta' brejkijiet anti-lock (ABS)	Spezzjoni viżwali u spezzjoni tal-mezz ta' twissija.	(a) Il-mezz ta' twissija ma jaħdimx sewwa. (b) Il-mezz ta' twissija juri funzjonament ħażin fis-sistema. (c) Is-sensers tal-veloċità tar-roti nieqsa jew bil-ħsara. (d) Il-wajers bil-ħsara. (e) Komponenti oħra neqsin jew bil-ħsara.
1.7 Sistema ta' brejkijiet elettroniċi (EBS)	Spezzjoni viżwali tal-mezz ta' twissija.	(a) Il-mezz ta' twissija ma jaħdimx sewwa. (b) Il-mezz ta' twissija juri funzjonament ħażin fis-sistema.

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
	2. L-ISTERING	
2.1 Il-kundizzjoni mekkanika		
2.1.1 Il-kundizzjoni tal-apparat tal-istering	Bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank u bir-roti tat-triq maqtugħin mill-art jew fuq turn tables, dawwar ir-rota tal-istering minn naħa għall-oħra. Spezzjoni viżwali tal-ħidma tal-apparat tal-istering.	(a) Guffaġni fil-funzjonament tal-apparat. (b) Ix-xaft tas-settur mgħawweġ jew biċ-ċwievet mikula. (c) Ix-xaft tas-settur ittiekel wisq. (d) Moviment eċċessiv tax-xaft tas-settur. (e) Tnixxija.
2.1.2 It-tqabbid tal-kejsing tar-rota tal-istering	Bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank u l-piż tar-roti tat-triq tal-vettura fuq l-art, dawwar ir-rota tal-istering/il-handle bar favur l-arloġġ u kontra l-arloġġ jew billi tuża detector adattat apposta għal-laxkezza tar-rota. Spezzjoni viżwali tat-tqabbid tal-kejsing tal-apparat max-xażi.	(a) Il-kejsing tal-apparat tal-istering mhux imqabbad sewwa. (b) Toqob ta' tqabbid imtawlin fix-xażi. (c) Boltijiet tat-tqabbid neqsin jew miksura. (d) Il-kejsing tal-apparat tal-istering miksur.
2.1.3 Il-kundizzjoni tal-linkage tal-istering	Bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank u bir-rota tat-triq fuq l-art, dawwar ir-rota tal-istering favur l-arloġġ u kontra l-arloġġ jew billi tuża detector adattat apposta għal-laxkezza tar-rota. Spezzjoni viżwali tal-komponenti tal-istering għal użu eċċessiv, ksur u sigurtà.	(a) Moviment relattiv bejn komponenti li għandhom ikunu fissi. (b) Il-ġonot ittieklu wisq. (c) Ksur jew deformazzjoni ta' xi komponent. (d) Nuqqas ta' mezzi li jorbtu. (e) Allinjament ħażin tal-komponenti (eż. it-track rod jew id-drag link). (f) Tiswija jew modifika mhux xierqa. (g) L-għatu ta' kontra t-trab nieqes, bil-ħsara jew iddeterjora ħafna.
2.1.4 Il-funzjonament tal-linkage tal-istering	Bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank u bir-roti tat-triq fl-art u bil-magna taħdem (power steering), dawwar ir-rota tal-istering minn naħa għall-oħra. Spezzjoni viżwali tal-moviment tal-linkages.	(a) Iċ-ċaqliq tal-linkage tal-istering jaħbat ma' xi parti fissa tax-xażi. (b) Waqfiet tal-istering li ma jaħdmux jew li huma nieqsa.
2.1.5 Il-power steering	Iċċekkja s-sistema tal-istering għal tnixxijiet u l-livell tal-fluwidu idrawliku (jekk jidher). Bir-roti tat-triq mal-art u bil-magna taħdem, iċċekkja li s-sistema tal-power steering qiegħda taħdem.	(a) Tnixxija ta' fluwidu. (b) Fluwidu insuffiċjenti. (c) Il-mekkaniżmu ma jaħdimx. (d) Il-mekkaniżmu miksur jew mhux marbut sewwa. (e) Komponenti allinjati ħażin jew jaħbtu ma' xulxin. (f) Tiswija jew modifika mhux xierqa. (g) Kejbils/pajpijiet bil-ħsara, imsadda żżejjed.
2.2 L-istering, il-kolonna u l-handle bar		
2.2.1 Il-kundizzjoni tal-istering/handle bar	Bir-roti tat-triq mal-art, dawwar l-istering minn naħa għall-oħra f'angoli ta' disgħin grad mal-kolonna u applika pressjoni ħafifa 'l isfel u 'l fuq. Spezzjoni viżwali tal-laxkezza.	(a) Moviment relattiv bejn l-istering u l-kolonna li jindika laxkezza. (b) Nuqqas ta' mezz li jżomm fuq il-buttun tal-istering.

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
		(c) Ksur jew laxkezza fil-buttun tal-istering, ir-rim jew l-imgħażel.
2.2.2 Il-kolonna/yokes u l-frieket tal-istering	Bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank u bil-piż tal-vettura mal-art, imbotta u iġbed l-istering f'linja mal-kolonna, imbotta l-istering/handle bar f'diversi direzzjonijiet f'angoli retti mal-kolonna/frieket. Spezzjoni viżwali tal-laxkezza, u tal-kundizzjoni tal-couplings flessibli jew tal-ġonot universali.	(a) Moviment eċċessiv taċ-ċentru tal-istering 'il fuq u 'l isfel. (b) Moviment eċċessiv tal-parti ta' fuq tal-kolonna b'mod radjali mill-fus tal-kolonna. (c) Coupling flessibbli deterjorat. (d) Aċċessorju difettuż. (e) Tiswija jew modifika mhux xierqa.
2.3 Il-laxkezza tal-istering	Bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank, il-piż tal-vettura fuq ir-roti tat-triq, il-magna taħdem għal vetturi b'power steering u bir-roti tat-triq fil-pożizzjoni dritta, dawwar bil-mod l-istering favur l-arloġġ u kontra l-arloġġ kemm jista' jkun mingħajr ma ċċaqlaq ir-roti tat-triq. Spezzjoni viżwali tal-moviment liberu.	Laxkezza eċċessiva fl-istering (pereżempju moviment ta' punt fuq ir-rim li huwa aktar minn għoxrin fil-mija tad-dijametru tal-istering jew mhux skont ir-rekwiżiti) ([a]).
2.4 L-allinjament tar-roti (X) ([b])	Iċċekkja l-allinjament tar-roti misjuqa b'tagħmir xieraq.	L-allinjament mhuwiex skont id-dejta jew ir-rekwiżiti tal-manifattur. ([a]).
2.5 Turntable tal-fus immexxija minn karru	Spezzjoni viżwali jew billi tuża detector adattat apposta tal-laxkezza tar-roti.	(a) Komponent bil-ħsara jew imxaqqaq. (b) Laxkezza eċċessiva. (c) Aċċessorju difettuż.
2.6 Power Steering Elettroniku (EPS)	Spezzjoni viżwali u kontroll tal-konsistenza bejn l-angolu tal-istering u l-angolu tar-roti meta l-magna tinxtegħel/tintefa.	(a) Il-Bozza li Tindika Funzjonament Ħażin (MIL) tal-EPS tindika xi tip ta' falliment tas-sistema. (b) Inkonsistenza bejn l-angolu tal-istering u l-angolu tar-roti. (c) L-assistenza tal-magna ma taħdimx.

3. **IL-VIŻIBBILTÀ**

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
3.1 L-ispazju tal-viżjoni	Spezzjoni viżwali mis-siġġu tas-sewwieq.	Ostruzzjoni fl-ispazju tal-viżjoni tas-sewwieq li taffettwa materjalment il-veduta tiegħu fuq quddiem u fil-ġnub.
3.2 Il-kundizzjoni tal-ħġieġ	Spezzjoni viżwali.	(a) Ħġieġ jew panew trasparenti (jekk permess) imxaqqaq jew li tilef il-lewn. (b) Ħġieġ jew panew trasparenti (fosthom tertuqa li tirrifletti jew mlewna) li ma jikkonformax mal-ispeċifikazzjonijiet fir-rekwiżiti ([a]) (XX) ([c]). (c) Ħġieġ jew panew trasparenti f'kundizzjoni mhux aċċettabbli.
3.3 Mirja jew mezzi li juru wara	Spezzjoni viżwali.	(a) Il-mera jew il-mezz huwa nieqes jew mhux imwaħħal skont ir-rekwiżiti ([a]). (b) Il-mera jew il-mezz ma jaħdimx, bil-ħsara, laxk jew mhux imwaħħal sod.

Element		Metodu	raġuni għall-falliment
3.4	Il-wajpers tal-windskrint	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Il-wajpers ma jaħdmux jew huma neqsin. (b) Il-lastku tal-wajper huwa nieqes jew ċar li difettuż.
3.5	Tagħmir li jaħsel il-windskrin	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	It-tagħmir li jaħsel il-windskrin ma jaħdimx sew.
3.6	Is-sistema li tneħħi ċ-ċpar (X) ([b])	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimha.	Is-sistema ma taħdimx jew hija ċara li difettuża.

4. **FANALI, RIFLETTURI U TAGĦMIR ELETTRIKU**

4.1 Il-fanali ta' quddiem

4.1.1	Il-kundizzjoni u l-funzjonament	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Dawl/sors ta' dawl difettuż jew nieqes. (b) Sistema ta' projezzjoni difettuża jew nieqsa (riflettur jew lenti). (c) Il-bozza mhix imqabbda sewwa.
4.1.2	L-allinjament	Stabbilixxi l-mira orizzontali ta' kull fanal ta' quddiem fuq dawl baxx billi tuża strument jew skrin biex timmira l-fanal ta' quddiem.	Il-mira ta' fanal ta' quddiem mhijiex fil-limiti stipulati fir-rekwiżiti ([a]).
4.1.3	Is-swiċċijiet	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]) (Għadd ta' fanali jixegħlu fl-istess ħin) (b) Funzjoni indebolita tal-mezz ta' kontroll..
4.1.4	Il-konformità mar-rekwiżiti ([a]).	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Il-fanal, il-kulur emess, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]). (b) Prodotti fuq il-lenti jew fuq is-sors tad-dawl li jidher ċar li jnaqqsu l-intensità tad-dawl jew ibiddlu l-kulur emess (c) Is-sors tad-dawl u l-fanal mhumiex kompatibbli.
4.1.5	L-istrument ta' livellar (fejn obbligatorju)	Spezzjoni viżwali u jekk possibbli, bi tħaddim.	(a) L-istrument ma jaħdimx. (b) L-istrument manwali ma jistax jitħaddem mis-siġġu tax-xufier.
4.1.6	Il-mezz li jnaddaf il-fanali ta' quddiem (fejn obbligatorju)	Spezzjoni viżwali u jekk possibbli, bi tħaddim.	Il-mezz ma jaħdimx.

4.2 Il-fanali ta' quddiem u ta' wara, il-fanali tal-ġenb u l-fanali li jimmarkaw il-linja ta' barra

4.2.1	Il-kundizzjoni u l-funzjonament	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Is-sors tad-dawl difettuż. (b) Il-lenti difettuża. (c) Il-fanal mhux imqabbad sewwa.

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
4.2.2 Is-swiċċijiet	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]). (b) Funzjoni indebolita tal-mezz ta' kontroll.
4.2.3 Il-konformità mar-rekwiżiti ([a]).	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Il-fanal, il-kulur li joħroġ, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]). (b) Prodotti fuq il-lenti jew fuq is-sors tad-dawl li jnaqqsu l-intensità tad-dawl jew ibiddlu l-kulur li joħroġ.
4.3 Il-fanali tal-waqfien		
4.3.1 Il-kundizzjoni u l-funzjonament	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Is-sors tad-dawl difettuż. (b) Il-lenti hija difettuża. (c) Il-fanal mhux imqabbad sewwa.
4.3.2 Is-swiċċijiet	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]). (b) Funzjoni indebolita tal-mezz ta' kontroll.
4.3.3 Il-konformità mar-rekwiżiti ([a]).	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	Il-fanal, il-kulur li joħroġ, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]).
4.4 Lampi li jindikaw id-direzzjoni u lampi ta' twissija ta' periklu		
4.4.1 Il-kundizzjoni u l-funzjonament	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Is-sors tad-dawl difettuż. (b) Il-lenti difettuża. (c) Il-fanal mhuwiex imqabbad sewwa.
4.4.2 Is-swiċċijiet	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]).
4.4.3 Il-konformità mar-rekwiżiti ([a]).	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	Il-fanal, il-kulur li joħroġ, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]).
4.4.4 Il-frekwenza li biha jixegħlu u jitfu	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	Ir-rata li biha jixegħlu u jitfu mhix skont ir-rekwiżiti ([a]).
4.5 Il-fanali taċ-ċpar ta' quddiem u ta' wara		
4.5.1 Il-kundizzjoni u l-funzjonament	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Is-sors tad-dawl difettuż (b) Il-lenti difettuża. (c) Il-fanal mhux imqabbad sewwa.
4.5.2 L-allinjament (X) ([b])	bit-tħaddim u billi tuża strument għall-immirar tal-fanal ta' quddiem.	Il-fanal taċ-ċpar ta' quddiem barra mhux allinjat orizzontalment meta fid-disinn tad-dawl ikun hemm linja ta' qtugħ.

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
4.5.3 Is-swiċċijiet	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]).
4.5.4 Il-konformità mar-rekwiżiti ([a]).	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Il-fanal, il-kulur li joħroġ, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]) (b) Is-sistema ma taħdimx skont ir-rekwiżiti ([a])
4.6 Il-fanali tas-sewqan b'lura		
4.6.1 Il-kundizzjoni u l-funzjonament	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Is-sors tad-dawl difettuż. (b) Il-lenti difettuża. (c) Il-fanal mhux imqabbad sewwa.
4.6.2 Il-konformità mar-rekwiżiti ([a])	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Il-fanal, il-kulur li joħroġ, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]). (b) Is-sistema ma taħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]).
4.6.3 Is-swiċċijiet	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]).
4.7 Il-fanal tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni ta' wara		
4.7.1 Il-kundizzjoni u l-funzjonament	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Il-fanal jixħet dawl dirett lura. (b) Is-sors tad-dawl difettuż. (c) Il-fanal mhux imqabbad sewwa.
4.7.2 Il-konformità mar-rekwiżiti ([a])	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	Is-sistema ma taħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]).
4.8 Ir-rifletturi ta' wara, l-immarkar tal-konspikwità (jirrifletti wara) u l-pjanċi li jimmarkaw wara		
4.8.1 Il-kundizzjoni	Spezzjoni viżwali.	(a) It-tagħmir li jirrifletti huwa difettuż jew bil-ħsara. (b) Ir-riflettur mhux imqabbad sewwa.
4.8.2 Il-konformità mar-rekwiżiti ([a])	Spezzjoni viżwali.	L-istrument, il-kulur rifless jew il-pożizzjoni mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]).
4.9 Indikaturi obbligatorji għat-tagħmir tad-dawl		
4.9.1 Il-kundizzjoni u l-funzjonament	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	Ma jaħdmux.
4.9.2 Il-konformità mar-rekwiżiti ([a])	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).

Element		Metodu	raġuni għall-falliment
4.10	Il-konnessjonijiet elettriċi bejn il-vettura li tiġbed u l-karru jew is-semi-karru	Spezzjoni viżwali: jekk ikun possibbli, eżamina l-kontinwità elettrika tal-konnessjoni.	(a) Il-komponenti fissi mhumiex imqabbda sewwa. (b) Iżolazzjoni bil-ħsara jew iddeterjorata. (c) Il-konnessjonijiet elettriċi tal-karru jew tal-vettura li tiġbed mhux jaħdmu sewwa.
4.11	Il-wajering elettriku	Spezzjoni viżwali tal-vettura fuq ħofra jew fuq parank, inkluż ġewwa l-kompartiment tal-magna f'xi każijiet.	(a) Il-wajering maħlul jew mhux marbut sewwa. (b) Il-wajering iddeterjora. (c) Insulazzjoni bil-ħsara iddeterjorata.
4.12	Fanali u rifletturi ta' wara mhux obbligatorji (X) ([b])	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Fanal/riflettur ta' wara mhux imwaħħal skont ir-rekwiżiti ([a]). (b) Tħaddim tal-fanal mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). (c) Il-fanal/retroriflettur mhux imwaħħal sewwa.
4.13	Batterija(i)	Spezzjoni viżwali.	(a) Mhux marbuta. (b) Tnixxi. (c) Swiċċ difettuż (jekk meħtieġ). (d) Fjusijiet difettużi (jekk meħtieġa). (e) Ventilazzjoni inadegwata (jekk meħtieġa).

5. **IL-FUSIJIET, IR-ROTI, IT-TAJERS U S-SUSPENXIN**

5.1	Il-fusijiet		
5.1.1	Il-fusijiet	Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank. Jistgħu jintużaw detectors tal-laxkezza tar-roti u huma rakkomandati għal vetturi b'piż gross tal-vettura (GVM) ta' iżjed minn 3,5 tunnellati.	(a) Fus imxaqqaq jew sfurmat. (b) Mhux imwaħħal sew mal-vettura. (c) Tiswija jew modifika mhux xierqa.
5.1.2	Stub axles	Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank. Jistgħu jintużaw detectors tal-laxkezza tar-roti u huma rakkomandati għal vetturi b'GVM ta' iżjed minn 3,5 tunnellati. Applika forza vertikali jew laterali għal kull rota u nnota l-ammont ta' moviment bejn l-axle beam u l-istub axle.	(a) L-istub axle imxaqqaq. (b) L-iswivel pin u/jew il-bushes ittieklu wisq. (c) Moviment eċċessiv bejn l-istub axle u l-axle beam. (d) Il-pin tal-istub axle laxk fil-fus.
5.1.3	Il-bearings tar-rota	Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank. Jistgħu jintużaw detectors tal-laxkezza tar-roti u huma rakkomandati għal vetturi b'GVM ta' iżjed minn 3,5 tunnellati. Heżheż ir-rota jew applika forza laterali għal kull rota u nnota l-ammont ta' moviment 'il fuq tar-rota meta mqabbel mal-istub axle.	(a) Laxkezza eċċessiva f'bearing tar-rota. (b) Il-bearing tar-rota ssikkat iżżejjed, iġġammjat.

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
5.2 Ir-roti u t-tajers		
5.2.1 Il-buttun tar-roti tat-triq	Spezzjoni viżwali.	(a) Xi skorfini jew pernijiet nieqsa jew laxki. (b) Il-buttun mittiekel jew bil-ħsara.
5.2.2 Ir-roti	Spezzjoni viżwali taż-żewġ naħat ta' kull rota bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank.	(a) Kwalunkwe ksur jew difett fil-welding. (b) Iċ-ċrieki li jżommu t-tajers mhux imwaħħla sewwa. (c) Ir-rota mgħawġa ħafna jew mittiekla. (d) Id-daqs jew it-tip tar-rota mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]) u jaffettwaw is-sigurtà fit-triq.
5.2.3 It-tajers	Spezzjoni viżwali tat-tajer sħiħ jew billi ddawwar ir-rota tat-triq biha maqtugħa mill-art u l-vettura fuq ħofra jew fuq parank, jew billi tmexxi l-vettura lura u 'l quddiem fuq ħofra.	(a) Id-daqs tat-tajers, il-kapaċità ta' tagħbija, il-marka tal-approvazzjoni jew il-klassifikazzjoni tal-veloċità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]) u jaffettwaw is-sigurtà fit-triq. (b) It-tajers fuq l-istess fus jew fuq roti doppji ta' daqsijiet differenti. (c) It-tajers fuq l-istess fus huma ta' kostruzzjoni differenti (radjali/cross-ply). (d) Kwalunkwe ħsara jew qtugħ serju fit-tajer. (e) Il-ħxuna tat-tajer mhix skont ir-rekwiżiti ([a]). (f) It-tajer iħokk ma' komponenti oħra. (g) Tajers re-grooved mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). (h) Is-sistema li timmonitorja l-pressjoni tal-arja taħdem ħażin jew jidher ċar li ma taħdimx.
5.3 Is-sistema tas-suspenxin		
5.3.1 Il-molol u l-istabbilizzatur	Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank. Jistgħu jintużaw detectors tal-laxkezza tar-roti u huma rakkomandati għal vetturi b'GVM ta' iżjed minn 3,5 tunnellati.	(a) Il-molol mhumiex imqabbdin sod max-xażi jew mal-fus. (b) Komponent tal-molol bil-ħsara jew miksur. (c) Molla nieqsa. (d) Tiswija jew modifika mhux xierqa.
5.3.2 L-assorbituri tal-iskossi	Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank jew billi tuża tagħmir speċjali, jekk ikun disponibbli.	(a) L-assorbituri tal-iskossi mhumiex imqabbdin sod max-xażi jew mal-fus. (b) Assorbitur tal-iskossi bil-ħsara li juri sinjali ta' leakage jew funzjonament ħażin jew severi.
5.3.2.1 L-ittestjar tal-effiċjenza tad-damping (X) ([b])	Uża tagħmir speċjali u qabbel id-differenzi bejn ix-xellug u l-lemin u/jew il-valuri assoluti mogħtija mill-manifatturi.	(a) Differenza sinifikanti bejn ix-xellug u l-lemin. (b) Il-valuri minimi mogħtija ma ntlaħqux.

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
5.3.3 Torque tubes, radius arms, wishbones u suspension arms	Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank. Jistgħu jintużaw detectors tal-laxkezza tar-roti u huma rakkomandati għal vetturi b'GVM ta' iżjed minn 3,5 tunnellati.	(a) Komponent mhux imqabbad sod max-xażi jew mal-fus. (b) Komponent bil-ħsara, miksur jew imsaddad ħafna. (c) Tiswija jew modifika mhux xierqa.
5.3.4 Il-ġonot tas-suspenxin	Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank. Jistgħu jintużaw detectors tal-laxkezza tar-roti u huma rakkomandati għal vetturi b'GVM ta' iżjed minn 3,5 tunnellati.	(a) L-iswivel pin u/jew il-bushes jew il-ġonot tas-suspenxin ittieklu wisq. (b) L-għatu għal kontra t-trab nieqes jew deterjorat ħafna.
5.3.5 Is-suspenxin tal-arja	Spezzjoni viżwali.	(a) Is-sistema ma tistax titħaddem. (b) Xi komponent bil-ħsara, modifikat jew deterjorat b'mod li jaffettwa ħażin il-funzjonament tas-sistema. (c) Leakage li jinstema' fis-sistema.

6. IX-XAŻI U L-AĊĊESSORJI TAX-XAŻI

6.1 Ix-xażi jew il-frejm u l-aċċessorji

6.1.1 Il-kundizzjoni ġenerali	Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank.	(a) Ksur jew deformazzjoni ta' xi naħa jew tal-cross member. (b) Il-pjanċi jew l-irbit tat-tisħiħ mhumiex sodi. (c) Sadid eċċessiv li jaffettwa r-riġidità tal-assemblaġġ.
6.1.2 Il-pajpijiet tal-egżost u s-silencers	Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank.	(a) Sistema tal-egżost mhux sikura jew li tnixxi. (b) Dħaħen li jidħlu fil-kabina jew fil-kompartiment tal-passiġġieri.
6.1.3 It-tank tal-fjuwil u l-pajpijiet (inkluż it-tank tal-fjuwil u l-pajpijiet)	Spezzjoni viżwali bil-vettura fuq ħofra jew fuq parank, uża strumenti li jsibu t-tnixxijiet fil-każ ta' sistemi LPG/CNG.	(a) Tank jew pajpijiet mhux sikuri. (b) Fjuwil inixxi jew tapp tal-filler nieqes jew mhux effettiv. (c) Pajpijiet bil-ħsara jew irritati. (d) L-istopcock tal-fjuwil (jekk meħtieġ) ma jaħdimx sewwa. (e) Riskju ta' ħruq minħabba: — tnixxija ta' fjuwil — depożiti ta' fjuwil jew ta' egżost mhux protetti sewwa — il-kundizzjoni tal-kompartiment tal-magna. (f) Is-sistema tal-LPG/CNG jew tal-idroġenu mhix skont ir-rekwiżiti ([a]).
6.1.4 Il-bumpers, mezzi ta' protezzjoni laterali u tal-qiegħ fuq wara	Spezzjoni viżwali.	(a) Il-laxkezza jew il-ħsara x'aktarx li tikkawża korriment meta xi ħadd iħokk magħha jew imissha. (b) Jidher ċar li l-mezz mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
6.1.5 Il-karru tar-rota żejda (jekk imwaħħal)	Spezzjoni viżwali.	(a) Il-karru mhux f'kundizzjoni tajba. (b) Il-karru huwa miksur jew mhux sikur. (c) Ir-rota żejda mhix imwaħħla sewwa u x'aktarx li taqa'.
6.1.6 Il-mekkaniżmi ta' coupling u t-tagħmir tal-irmunkar	Spezzjoni viżwali għall-użu u l-funzjonament korrett b'attenzjoni speċjali għal kwlaunkwe strument tas-sigurtà li jkun imwaħħal u/jew l-użu ta' strument tal-kejl.	(a) Komponent bil-ħsara, difettuż jew imxaqqaq. (b) Komponent mittiekel wisq. (c) L-attachment difettuż. (d) Xi strument tas-sigurtà nieqes jew mhux jaħdem sewwa. (e) Xi indikatur mhux jaħdem. (f) Pjanċa tar-reġistrazzjoni jew kwalunkwe lampa mgħottija (meta ma tkunx qiegħda tintuża). (g) Tiswija jew modifika mhux xierqa.
6.1.7 It-trażmissjoni	Spezzjoni viżwali.	(a) Boltijiet li torbot bihom laxki jew nieqsa. (b) Il-bearings tax-xaft tat-trażmiss-joni ttieklu wisq. (c) Il-ġonot universali ttieklu wisq. (d) Igganċjar flessibbli. (e) Xaft bil-ħsara jew mgħawweġ. (f) Il-housing tal-bearings miksur jew mhux sikur. (g) L-għatu ta' kontra t-trab nieqes jew deterjorat severament. (h) Modifika illegali tal-power-train.
6.1.8 Il-mountings tal-magna	Spezzjoni viżwali mhux neċessarjament fuq ħofra jew fuq parank.	Mountings deterjorati, bi ħsara li tidher ċar jew severa, laxki jew miksura.
6.1.9 Il-prestazzjoni tal-magna	Spezzjoni viżwali.	(a) L-unità ta' kontroll modifikata b'mod illegali. (b) Modifika illegali fil-magna.
6.2 Il-kabina u x-xogħol fuq il-bodi		
6.2.1 Il-kundizzjoni	Spezzjoni viżwali.	(a) Panew jew parti laxka jew bil-ħsara li tista' tikkawża korri-ment. (b) Il-pilastru tal-bodi mhux sikur. (c) Tippermetti d-dħul ta' dħaħen tal-magna jew tal-egżost. (d) Tiswija jew modifika mhux xierqa.
6.2.2 L-immuntar	Spezzjoni viżwali fuq ħofra jew fuq parank.	(a) Il-bodi jew il-kabina mhux siguri. (b) Jidher ċar li l-bodi/kabina mhux pożizzjonati b'mod kwadrat fuq ix-xażi. (c) Twaħħil mhux sikur jew nieqes tal-bodi/kabina max-xażi jew il-cross members. (d) Sadid eċċessiv f'punti ta' twaħħil fuq korpi integrali.

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
6.2.3 Il-bibien u l-molol tal-bibien	Spezzjoni viżwali.	(a) Bieba ma tinfetaħx jew ma tingħalaqx sewwa. (b) Bieba li aktarx tinfetaħ għal għarrieda jew li ma tibqax magħluqa. (c) Il-bieba, iċ-ċappetti, il-molol, il-pilastru, neqsin, laxki jew iddeterjoraw.
6.2.4 L-art	Spezzjoni viżwali fuq ħofra jew fuq parank.	L-art mhux sikura jew deterjorata b'mod eċċessiv.
6.2.5 Is-siġġu tax-xufier	Spezzjoni viżwali.	(a) Siġġu jiċċaqlaq jew bi struttura difettuża. (b) Il-mekkaniżmu ta' aġġustament ma jaħdimx sewwa.
6.2.6 Siġġijiet oħra	Spezzjoni viżwali.	(a) Is-siġġijiet f'kundizzjoni difettuża jew mhux sikura. (b) Is-siġġijiet mhux imwaħħla skont ir-rekwiżiti ([a]).
6.2.7 Il-kontrolli tas-sewqan	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	Xi kontroll neċessarju għat-tħaddim sikur tal-vettura li ma jkunx qed jaħdem kif suppost.
6.2.8 It-turġien tal-kabina	Spezzjoni viżwali.	(a) It-tarġa jew iċ-ċirku tat-tarġa mhumiex marbuta sod. (b) It-tarġa jew iċ-ċirku f'kundizzjoni li tista' tikkawża korriment lil min jużahom.
6.2.9 Aċċessorji u tagħmir intern u estern	Spezzjoni viżwali.	(a) It-tqabbid ta' fitting jew tagħmir ieħor difettuż. (b) Fitting jew tagħmir ieħor mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). (c) Tagħmir idrawliku jnixxi.
6.2.10 Mudguards (wings), mezzi li jnaqqsu t-titjir	Spezzjoni viżwali.	(a) Neqsin, jiċċaqalqu jew imsaddin ħafna. (b) Spazju insuffiċjenti għar-rota tat-triq. (c) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
7. **TAGĦMIR IEĦOR**		
7.1 Iċ-ċinturini tas-sigurtà/bokkli u sistemi ta' rbit		
7.1.1 Is-sigurtà tal-immuntar taċ-ċinturini tas-sigurtà/tal-bokkli	Spezzjoni viżwali.	(a) Il-punt ta' ankoraġġ deterjorat ħafna. (b) Ankoraġġ laxk.
7.1.2 Il-kundizzjoni taċ-ċintorini tas-sigurtà/bokkli	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Iċ-ċintorin obbligatorju tas-sigurtà huwa nieqes jew mhux imwaħħal. (b) Iċ-ċintorin tas-sigurtà huwa bil-ħsara. (c) Iċ-ċintorin tas-sigurtà mhux skont ir-rekwiżiti ([a]). (d) Il-bokkla taċ-ċintorin tas-sigurtà hija bil-ħsara jew ma taħdimx sew.

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
		(e) Ir-retrattur taċ-ċintorin tas-sigurtà huwa bil-ħsara jew ma jaħdimx sewwa.
7.1.3 Il-limitatur tat-tagħbija taċ-ċintorin tas-sigurtà	Spezzjoni viżwali.	Jidher ċar li l-limitatur tat-tagħbija huwa nieqes jew mhux adatt mal-vettura.
7.1.4 Il-pretensioners taċ-ċintorin tas-sigurtà	Spezzjoni viżwali.	Jidher ċar li l-pretensioners huma neqsin jew mhux adatti mal-vettura.
7.1.5 L-airbag	Spezzjoni viżwali.	(a) Jidher ċar li l-airbags huma neqsin jew mhux adatti mal-vettura (b) Jidher ċar li l-airbag ma taħdimx
7.1.6 Is-Sistemi SRS	Spezzjoni viżwali tal-MIL.	L-MIL tal-SRS jindika xi tip ta' falliment tas-sistema.
7.2 L-apparat tat-tifi tan-nar (X) ([b])	Spezzjoni viżwali.	(a) Nieqes. (b) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
7.3 Is-serraturi u t-tagħmir kontra s-serq	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) It-tagħmir ma jiffunzjonax biex jimpedixxi l-vettura milli tiġi misjuqa. (b) Għeluq jew imblukkar difettuż jew aċċidentali.
7.4 It-trijangolu ta' twissija (jekk meħtieġ)(X) ([b])	Spezzjoni viżwali.	(a) Nieqes jew mhux komplut. (b) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
7.5 Il-kit tal-ewwel għajnuna (jekk meħtieġ)(X) ([b])	Spezzjoni viżwali.	Nieqes, inkomplet jew mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
7.6 Iċ-chock(s) tar-roti (wedges) (jekk meħtieġa) (X) ([b])	Spezzjoni viżwali.	Neqsin jew mhux f'kundizzjoni tajba.
7.7 Strument ta' twissija li jinstema'	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimu.	(a) Ma jaħdimx. (b) Kontroll mhux sikur. (c) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
7.8 L-ispidometru	Spezzjoni viżwali jew billi jitħaddem waqt test fit-triq jew b'mezzi elettroniċi.	(a) Mhux imwaħħal skont ir-rekwiżiti ([a]). (b) Ma jaħdimx. (c) Ma jistax ikun imdawwal.
7.9 It-takografu (jekk imwaħħal/meħtieġ)	Spezzjoni viżwali.	(a) Mhux imwaħħal skont ir-rekwiżiti ([a]). (b) Ma jaħdimx. (c) Siġilli difettużi jew neqsin. (d) Il-plakka tal-kalibrazzjoni nieqsa, ma tinqarax sew jew skaduta.

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
		(e) Tbagħbis jew manipulazzjoni ovvji. (f) Id-daqs tat-tajers mhux kompatibbli mal-parametri tal-kalibrazzjoni.
7.10 L-istrument li jillimita l-veloċità (jekk imwaħħal/meħtieġ)	Spezzjoni viżwali u billi jitħaddem jekk it-tagħmir ikun disponibbli.	(a) Mhux imwaħħal skont ir-rekwiżiti ([a]). (b) Jidher ċar li ma jaħdimx. (c) Veloċità ssettjata ħażina (jekk iċċekkjata). (d) Siġilli difettużi jew nieqsa. (e) Il-plakka tal-kalibrazzjoni nieqsa, illeġibbli jew skaduta. (f) Id-daqs tat-tajers mhux kompatibbli mal-parametri tal-kalibrazzjoni.
7.11 L-odometru, jekk disponibbli (X) ([b])	Spezzjoni viżwali.	(a) Jidher ċar li manipulat (frodi) (b) Jidher ċar li ma jaħdimx.
7.12 Il-Kontroll Elettroniku tal-Istabilità (ESC) jekk imwaħħal/meħtieġ	Spezzjoni viżwali.	(a) Is-sensors tal-veloċità tar-roti neqsin jew bil-ħsara. (b) Ħsara fis-sistema tal-wajering. (c) Komponenti oħra neqsin jew bil-ħsara. (d) Is-swiċċ bil-ħsara jew mhux jaħdem sewwa. (e) Il-MIL tal-ESC jindika xi tip ta' falliment tas-sistema.

8. EFFETTI NEGATTIVI

8.1 Storbju

8.1.1 Is-sistema tat-trażżin tal-istorbju	Evalwazzjoni suġġettiva (sakemm l-ispettur ma jikkunsidrax li l-livell tal-istorbju jista' jkun qrib il-limitu, f'liema każ jista' jsir test tal-istorbju billi jintuża miter tal-istorbju).	(a) Livelli ta' storbju li jaqbżu dawk permezzi fir-rekwiżiti ([a]). (b) Kwalunkwe parti tas-sistema tat-trażżin tal-istorbju laxka, li x'aktarx li taqa', bil-ħsara, imwaħħla ħażin, nieqsa jew jidher ċar li ġiet modifikata b'mod li jaffettwa ħażin il-livelli tal-istorbju.

8.2 L-emissjonijiet tal-egżost

8.2.1 L-emissjonijiet minn magni petrol

8.2.1.1 Tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet tal-egżost	Spezzjoni viżwali.	(a) It-tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet imgħammar mill-manifattur ma ġiex installat, ġie mmodifikat jew jidher ċar li huwa difettuż. (b) Tnixxijiet li jaffettwaw il-kejl tal-emissjonijiet.

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
8.2.1.2 Emissjonijiet ta' gass	Kejl li juża analizzatur tal-gass tal-egżost konformi mar-rekwiżiti ([a]). Jew, għal vetturi mgħammrin b'sistemi dijanjostiċi on-board (OBD) adegwati, il-funzjonament tajjeb tas-sistema tal-emissjonijiet jista' jiġi ċċekkjat permezz tal-qari tajjeb tal-mezz OBD u ċċekkjar tal-funzjonament tajjeb tas-sistema OBD installata tal-kejl ta' emissjonijiet bil-magna f'veloċità minima (idle) skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-kondizzjona-ment tal-manifattur u rekwiżiti oħra ([a]).	(a) Jew, l-emissjonijiet tal-gass huma ogħla mil-livelli speċifiċi indikati mill-manifattur; (b) Jew, f'każ li din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli, l-emissjonijiet ta' CO jkunu ogħla minn: i) għal vetturi mhux ikkontrollati minn sistema ta' kontroll tal-emissjonijiet avvanzata: — 4,5 %, jew — 3,5 % skont id-data tal-ewwel reġistrazzjoni jew l-użu speċifikat fir-rekwiżiti ([a]). ii) għal vetturi kkontrollati minn sistema ta' kontroll tal-emissjonijiet avvanzata: — bil-magna b'veloċità baxxa: 0,5 % — bil-magna b'veloċità għolja: 0,3 % jew — bil-magna b'veloċità baxxa: 0,3 % ([6]) — bil-magna b'veloċità għolja: 0,2 % skont id-data tal-ewwel reġistrazzjoni jew użu speċifikat fir-rekwiżiti ([a]). (c) Il-valur Lambda huwa barra mill-medda 1 ± 0,03 jew ma jaqbilx mal-ispeċifikazzjoni tal-manifattur. (d) Il-valur moqri mill-OBD jindika funzjonament ħażin ħafna.
8.2.2 Emissjonijiet minn magni diżil		
8.2.2.1 Tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet tal-egżost	Spezzjoni viżwali.	(a) It-tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet imgħammar mill-manifattur ma ġiex installat jew jidher ċar li huwa difettuż. (b) Tnixxijiet li jaffettwaw il-kejl tal-emissjonijiet.
8.2.2.2 L-opaċità Il-vetturi rreġistrati jew li bdew jintużaw qabel l-1 ta' Jannar 1980 huma eżentati minn dan ir-rekwiżit.	(a) L-opaċità tal-gass tal-egżost għandha tiġi mkejla waqt aċċellerazzjoni ħielsa (mingħajr tagħbija mill-veloċità idle sal-veloċità tal-cut-off) bil-gear fil-pożizzjoni newtrali u l-klaċċ magħfus. (b) Il-prekondizzjonament tal-vettura: 1. Il-vetturi jistgħu jiġu ttestjati mingħajr prekondizzjonament għalkemm għal raġunijiet ta' sigurtà, għandhom isiru kontrolli li l-magna tkun sħuna u f'kundizzjoni mekkanika sodisfaċenti. 2. Ir-rekwiżiti tal-prekondizzjoni: i) Il-magna trid tkun sħuna għal kollox, per eżempju t-temperatura taż-żejt tal-magna mkejla b'sonda fil-pajp tal-ħadida li timmarka l-livell taż-żejt trid tkun mill-anqas 80 °C, jew temperatura normali ta' tħaddim f'każ li din tkun aktar baxxa, jew it-temperatura tal-blokka tal-magna mkejla permezz tal-livell ta' radjazzjoni infrared għandha tkun mill-anqas daqs temperatura ekwivalenti. Jekk, minħabba l-konfigurazzjoni tal-vettura, dan il-kejl ma jkunx prattiku, il-mod kif tiġi stabilita t-temperatura normali ta' tħaddim	(a) Għal vetturi rreġistrati jew użati għall-ewwel darba wara d-data speċifikata fir-rekwiżiti ([a]): l-opaċità tkun aktar mil-livell reġistrat fuq il-pjanċa li l-manifattur iwaħħal mal-vettura. (b) Meta din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli jew ir-rekwiżiti ([a]) ma jippermettux l-użu ta' valuri ta' referenza, għal magni li jiddependu mill-pressjoni atmosferika biex jiġbdu l-arja għall-kompressjoni (naturally aspirated engines): 2,5 m^{-1}, għal magni turbo-charged: 3,0 m^{-1}, jew, għal vetturi identifikati fir-rekwiżiti ([a]) jew irreġistrati jew użati għall-ewwel darba wara d-data speċifikata fir-rekwiżiti ([a]): 1,5 m^{-1} ([7]).

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
	tal-magna jista' jsir b'mezzi oħra, pereżempju bit-tħaddim tal-fan tat-tkessiħ tal-magna. ii) Is-sistema tal-egżost għandha tiġi mnaddfa b'mill-anqas tliet ċikli ta' aċċellerazzjoni ħielsa jew b'metodu ekwivalenti. (c) Il-proċedura tat-test: 1. Il-magna u kwalunkwe turboċarġer imwaħħal, iridu jkunu idle qabel il-bidu ta' kull ċiklu ta' aċċellerazzjoni ħielsa. Għall-vetturi diżil heavy-duty, dan ifisser stennija ta' mill-anqas 10 sekondi wara r-rilaxx tat-throttle (il-kontroll tal-karburant). 2. Sabiex jinbeda kull ċiklu ta' aċċellerazzjoni ħielsa, il-pedala tat-throttle trid tingħafas għal kollox, bil-ħeffa u b'mod kontinwu (f'inqas minn sekonda) iżda mhux bil-goff, sabiex tinkiseb il-kwantità massima ta' fjuwil mill-pompa tal-injezzjoni. 3. Matul kull ċiklu ta' aċċellerazzjoni ħielsa, il-magna għandha tilħaq il-veloċità tal-cut-off jew, għall-vetturi bi trażmissjonijiet awtomatiċi, il-veloċità speċifikata mill-manifattur jew, jekk din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli, allura il-veloċità ta' żewġ terzi tal-veloċità tal-cut-off, qabel ma jiġi rilaxxat it-throttle. Dan jista' jiġi ċċekkjat, pereżempju, billi tiġi mmonitorjata l-veloċità tal-magna jew billi jitħalla jgħaddi biżżejjed ħin bejn l-għafis inizjali tat-throttle u r-rilaxx tiegħu, li fil-każ tal-vetturi tal-kategorija 1 u 2 tal-Anness 1, għandu jkun ta' mill-anqas żewġ sekondi. 4. Il-vetturi għandhom jiġu mwaħħla fit-testijiet fil-każ biss li l-medji aritmetiċi ta' mill-anqas l-aħħar tliet ċikli ta' aċċellerazzjoni ħielsa jaqbżu l-valuri tal-limitu. Dan jista' jiġi kkalkulat billi jiġi injorat kull kejl li ma jaqbilx b'mod sinifikanti mill-medja mkejla, jew ir-riżultat ta' kwalunkwe kalkolu statistiku ieħor li jikkunsidra t-tifrix tal-kejlijiet. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw in-numru taċ-ċikli tat-testijiet. 5. Sabiex jevitaw li jsiru testijiet bla bżonn, l-Istati Membri jistgħu jwaħħlu l-vetturi li jkollhom valuri mkejla ferm ogħla mill-valuri ta' limitu wara inqas minn tliet ċikli ta' aċċellerazzjoni ħielsa jew wara ċikli tat-tnaddif. Daqstant ieħor, sabiex jevitaw li jsiru testijiet bla bżonn, l-Istati Membri jistgħu jgħaddu l-vetturi li jkollhom valuri mkejla ferm aktar baxxi mil-limiti wara inqas minn tliet ċikli ta' aċċellerazzjoni ħielsa jew wara ċikli tat-tnaddif.	
8.3 Trażżin tal-interferenza elettromanjetika		
Interferenza mir-radju (X) ([b])	Spezzjoni viżwali.	Kwalunkwe ħtiġijiet tar-rekwiżiti ([a]) mhux issodisfati.
8.4 Elementi oħra relatati mal-ambjent		
8.4.1 Tnixxijiet ta' fluwidi	Spezzjoni viżwali.	Kwalunkwe tnixxija ta' fluwidu eċċessiv li tista' tagħmel ħsara lill-ambjent jew toħloq riskju tas-sigurtà għal utenti oħra tat-triq.
9. **TESTIJIET SUPPLIMENTARI GĦAL VETTURI LI JĠORRU L-PASSIĠĠIERI M2, M3**		
9.1 Il-bibien		
9.1.1 Il-bibien tad-dħul u tal-ħruġ	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Funzjonament difettuż. (b) Kundizzjoni deterjorata.

Element		Metodu	raġuni għall-falliment
			(c) Il-kontroll tal-emerġenza difettuż. (d) Kontroll mill-bogħod difettuż tal-bibien u tal-istrumenti ta' twissija. (e) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
9.1.2	Il-ħruġ tal-emerġenza	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom (fejn ikun xieraq).	(a) Funzjonament difettuż. (b) Nödutgångsskyltar saknas eller är oläsliga. (c) Il-martell biex tkisser il-ħġieġ mhux qiegħed hemm. (d) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
9.2	Is-sistema tat-tneħħija taċ-ċpar u tas-silġ (X) ([b])	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Mhux jaħdmu sewwa. (b) Emissjoni ta' gassijiet tossiċi jew tal-egżost fil-kompartiment tax-xufier jew tal-passiġġieri. (c) Sistema tat-tneħħija tas-silġ difettuża (jekk obbligatorja)
9.3	Is-sistema ta' ventilazzjoni u tat-tisħin (X) ([b])	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Funzjonament difettuż. (b) Emissjoni ta' gassijiet tossiċi jew tal-egżost fil-kompartiment tax-xufier jew tal-passiġġieri.
9.4	Is-siġġijiet		
9.4.1	Is-siġġijiet tal-passiġġieri (inklużi s-siġġijiet għall-persunal ta' akkumpanjament)	Spezzjoni viżwali.	(a) Is-siġġijiet f'kundizzjoni difettuża jew mhux sikura. (b) Is-siġġijiet li jintwew (jekk permessi) mhux jaħdmu b'mod awtomatiku. (c) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
9.4.2	Is-siġġu tax-xufier (rekwiżiti addizzjonali)	Spezzjoni viżwali.	(a) Tagħmir speċjali bħal protezzjoni kontra d-dawl qawwi jew skrin kontra t-tgħammix li huwa difettuż. (b) Protezzjoni mhux sikura għax-xufier jew mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
9.5	Mezzi tad-dawl intern u tad-destinazzjoni (X) ([b])	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	Mezz difettuż jew mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
9.6	Passaġġi, żoni fejn toqgħod bilwieqfa	Spezzjoni viżwali.	(a) Art mhux sikura. (b) Poġġamani jew imqabad difettużi. (c) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
9.7	It-turġien.	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom (fejn ikun xieraq).	(a) Kundizzjoni deterjorata jew bil-ħsara. (b) It-turġien li jinġibdu 'l ġewwa mhux jaħdmu sewwa.

Element		Metodu	raġuni għall-falliment
			(c) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
9.8	Is-sistema ta' komunikazzjoni għall-passiġġieri (X) ([b])	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	Sistema difettuża.
9.9	L-avviżi (X) ([b])	Spezzjoni viżwali.	(a) Avviż nieqes, żbaljat jew ma jinqarax. (b) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
9.10	Rekwiżiti rigward it-trasport tat-tfal. (X) ([b])		
9.10.1	Il-bibien	Spezzjoni viżwali.	Il-protezzjoni tal-bibien mhix skont ir-rekwiżiti ([a]) fir-rigward ta' din il-forma ta' trasport.
9.10.2	Sinjalazzjoni u tagħmir speċjali	Spezzjoni viżwali.	Sinjalazzjoni jew tagħmir speċjali neqsin jew mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
9.11	Rekwiżiti rigward it-trasport ta' persuni b'diżabilità (X) ([b])		
9.11.1	L-art, ir-rampi u l-liftijiet	Spezzjoni viżwali u billi tħaddimhom.	(a) Funzjonament difettuż. (b) Kundizzjoni deterjorata. (c) Kontroll(i) difettuż(i). (d) Strument(i) ta' twissija difettuż(i). (e) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
9.11.2	Attrezzaturi għas-siġġijiet tar-roti	Spezzjoni viżwali u jekk ikun xieraq billi tħaddimhom.	(a) Funzjonament difettuż. (b) Kundizzjoni deterjorata. (c) Kontroll(i) difettuż(i). (d) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
9.11.3	Senjalar u tagħmir speċjali	Spezzjoni viżwali.	Senjalar jew tagħmir speċjali nieqes jew mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).
9.12	Tagħmir speċjali ieħor (X) ([b])		
9.12.1	Installazzjonijiet għall-preparazzjoni tal-ikel	Visuell kontroll.	(a) L-installazzjoni mhix skont ir-rekwiżiti ([a]). (b) L-installazzjoni hija bil-ħsara tant li jkun perikoluż li tużaha.
9.12.2	Installazzjoni sanitarja	Spezzjoni viżwali.	L-installazzjoni mhix skont ir-rekwiżiti. ([a]).

Element	Metodu	raġuni għall-falliment
9.12.3 Strumenti oħra (eż. sistemi awdjo-viżivi)	Spezzjoni viżwali.	Mhux skont ir-rekwiżiti. ([a]).

([1]) Tiswija jew modifika mhux xierqa tfisser tiswija jew modifika li taffettwa ħażin is-sigurtà tal-vettura fit-triq jew li jkollha effett negattiv fuq l-ambjent.

([2]) 48 % għal vetturi mhux mgħammra bl-ABS jew tip approvat qabel l-1 ta' Ottubru 1991.

([3]) 45 % għal vetturi rreġistrati wara l-1988 jew mid-data speċifikata fir-rekwiżiti liema waħda minnhom tkun l-aħħar.

([4]) 43 % għal semi-karrijiet u karrijiet draw-bar irreġistrati wara l-1988 jew mid-data fir-rekwiżiti liema waħda minnhom tkun l-aħħar.

([5]) 2,2 m/s2 għal vetturi N1, N2 u N3.

([6]) Approvazzjoni tat-tip skont il-limiti fir-ringiela A jew B sezzjoni 5.3.1.4. tal-Anness I għad-Direttiva 70/220/KEE kif emendata bid-Direttiva 98/69/KE jew aktar tard jew irreġistrata jew bdiet tintuża l-ewwel darba wara l-1 ta' Lulju 2002.

([7]) Approvazzjoni tat-tip skont il-limiti fir-ringiela B sezzjoni 5.3.1.4. tal-Anness I għad-Direttiva 70/220/KEE kif emendata bid-Direttiva 98/69/KE jew wara; ringiela B1, B2 jew Ċ sezzjoni 6.2.1 tal-Anness I għad-Direttiva 88/77/KEE kif emendata bid-Direttiva 1999/96/KE jew wara jew irreġistrata jew bdiet tintuża l-ewwel darba wara l-1 ta' Lulju 2008.

Noti:

([a]) Ir-"rekwiżiti" huma stipulati skont ir-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip fid-data tal-approvazzjoni, l-ewwel reġistrazzjoni jew l-ewwel dħul fis-servizz kif ukoll l-obbligi tal-modifiki wara jew il-leġiżlazzjoni nazzjonali fil-pajjiż tar-reġistrazzjoni.

([b]) Tidentifika elementi li għandhom x'jaqsmu mal-kundizzjoni tal-vettura u s-sostenibbiltà tagħha għall-użu fit-triq iżda li mhumiex ikkunsidrati bħala essenzjali f'test perjodiku.

([c]) (XX) Din ir-raġuni għall-falliment tapplika biss jekk l-ittestjar ikun meħtieġ mil-leġiżlazzjoni nazzjonali."

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-7 ta' Lulju 2010

li teħles lill-Estonja minn ċerti obbligi biex tapplika d-Direttivi tal-Kunsill 66/402/KEE u 2002/57/KE fir-rigward ta' *Avena strigosa* Schreb., *Brassica nigra* (L.) Koch u *Helianthus annuus* L.

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 4526)

(It-test bl-Estonjan biss huwa awtentiku)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2010/377/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 66/402/KEE tal-14 ta' Ġunju 1966 dwar il-marketing taż-żerriegħa tal-ġwież ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 23a tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/57/KE tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-marketing taż-żerriegħa ta' pjanti taż-żejt u tal-fibra ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 28 tagħha,

Wara li kkunsidrat l-applikazzjoni mressqa mill-Estonja,

Billi:

(1) Id-Direttivi 66/402/KEE u 2002/57/KE stipulaw ċerti dispożizzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni ta' żerriegħa tal-ġwież u żerriegħa ta' pjanti taż-żejt u tal-fibra. Dawk id-Direttivi jistipulaw ukoll li, skont ċerti kundizzjonijiet, xi Stati Membri jistgħu jinħelsu għal kollox jew parzjalment mill-obbligu li japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dawk id-Direttivi fir-rigward ta' ċerti speċi.

(2) L-Estonja applikat għall-ħelsien mill-obbligi tagħha firrigward ta' *Avena strigosa* Schreb., *Brassica nigra* (L.) Koch u *Helianthus annuus* L.

(3) Iż-żerriegħa ta' *Avena strigosa* Schreb, *Brassica nigra* (L.) Koch and *Helianthus annuus L.* normalment ma tiġix riprodotta jew ikkumerċjalizzata fl-Estonja. Barra minn hekk, l-importanza ekonomika ta' din iż-żerriegħa mhijiex sinifikattiva f'dan l-Istat Membru.

(4) Għalhekk, sakemm jibqgħu fis-seħħ dawk il-kundizzjonijiet, dan l-Istat Membru għandu jinħeles mill-obbligu li japplika d-dispożizzjonijiet tad-Direttivi 66/402/KEE u 2002/57/KE għall-ispeċi kkonċernati.

(5) Il-miżuri stipulati f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għaż-Żrieragħ u l-Materjal ta' Propagazzjoni għall-Agrikultura, l-Ortikultura u l-Foresterija,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Estonja nħelset mill-obbligu li tapplika d-Direttiva 66/402/KEE, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 14(1), għall-ispeċi *Avena strigosa* Schreb.

Artikolu 2

L-Estonja nħelset mill-obbligu li tapplika d-Direttiva 2002/57/KE, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 17, għall-ispeċi *Brassica nigra* (L.) Koch u *Helianthus annus* L.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Estonja.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Lulju 2010.

Għall-Kummissjoni

John DALLI

Membru tal-Kummissjoni

([1]) ĠU 125, 11.7.1966, p. 2309/66.
([2]) ĠU L 193, 20.7.2002, p. 74.

RAKKOMANDAZZJONIJIET

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-5 ta' Lulju 2010

dwar il-valutazzjoni tad-difetti waqt l-ittestjar ta' vetturi għat-triq skont id-Direttiva 2009/40/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar testijiet tal-kundizzjoni ta' vetturi u tal-karrijiet tagħhom għat-triq

(2010/378/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 292 tiegħu,

Billi:

(1) Fl-interessi tas-sikurezza fit-toroq, il-ħarsien tal-ambjent u l-kompetizzjoni ġusta huwa importanti li jiġi żgurat li l-vetturi fl-użu jingħataw manutenzjoni u jkunu ttestjati kif xieraq, sabiex tinżamm il-prestazzjoni tagħhom kif iggarantita mill-approvazzjoni tat-tip, mingħajr degradazzjoni eċċessiva, matul il-perjodu kollu tal-użu tagħhom.

(2) Apparti mill-istandards u l-metodi msemmija fid-Direttiva 2009/40/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar testijiet tal-kundizzjoni ta' vetturi u tal-karrijiet tagħhom għat-triq ([1]), l-ispetturi li jwettqu l-ittestjar ta' vetturi għandhom ikunu provvduti b'linji gwida sabiex tiġi żgurata valutazzjoni armonizzata tal-fallimenti elenkati fl-Anness II għal dik id-Direttiva.

(3) Ġew ikkunsidrati s-sejbiet ta' żewġ proġetti, Autofore ([2]) u IDELSY ([3]), li dan l-aħħar ittrattaw l-alternattivi futuri għall-ittestjar tal-kundizzjoni tal-vetturi għat-triq, kif ukoll l-eżitu ta' djalogu miftuħ u fattwali mal-partijiet interessati.

(4) Sabiex tiġi riflessa s-serjetà tal-fallimenti, għandhom jiġu introdotti tliet kategoriji ta' difetti

(5) Kull kategorija ta' difetti għandha tindika l-konsegwenzi għall-użu tal-vettura f'dik il-kundizzjoni.

(6) Din ir-Rakkomandazzjoni hija l-ewwel pass lejn valutazzjoni uniformi tan-nuqqasijiet identifikati matul it-testijiet tal-kundizzjoni ta' vetturi għat-triq fi ħdan l-Unjoni,

ADOTTAT DIN IR-RAKKOMANDAZZJONI:

L-Istati Membri għandhom jivvalutaw id-difetti waqt it-test tal-kundizzjoni ta' vettura għat-triq skont il-linji gwidi stipulati fl-Anness għal din ir-Rakkomandazzjoni.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Lulju 2010.

Għall-Kummissjoni
Siim KALLAS
Viċi President

([1]) ĠU L 141, 6.6.2009, p. 12.
([2]) L-istudju Autofore dwar l-alternattivi futuri għall-Infurzar tal-Kundizzjoni Tajba tal-Vetturi għat-Triq fl-Unjoni Ewropea,http://ec.europa.eu/transport/roadsafety/publications/projectfiles/autofore_en.htm
([3]) Inizjattiva IDELSY għad-Dijanjożi tas-Sistemi Elettroniċi fil-Vetturi għall-PTI,http://ec.europa.eu/transport/roadsafety/publications/projectfiles/idelsy_en.htm

"ANNESS

1. Valutazzjoni tad-Difetti u definizzjonijiet

Fl-ambitu tal-implimentazzjoni tad-Direttiva 2009/40/KE, din ir-Rakkomandazzjoni telenka is-sistemi u l-komponenti tal-vettura li għandhom jiġu ttestjati u l-linji gwida li l-Istati Membri huma rrakkomandati li japplikaw waqt it-testijiet tal-kundizzjoni ta' vetturi sabiex jiġi ddeterminat jekk il-vetturi jkunux f'kundizzjoni aċċettabbli.

2. Linji gwida għall-valutazzjoni ta' difetti u definizzjonijiet

Skont il-linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti, inkluż difetti tekniċi u nuqqasijiet ta' konformità oħrajn, id-difetti li jinstabu waqt l-ittestjar perjodiku tal-vetturi jaqgħu taħt dawn it-tliet gruppi ta' kategorija:

DIFETTI MINURI(MiD)

DIFETTI MAĠĠURI(MaD)

DIFETTI PERIKOLUŻI(DD)

Kull kategorija ta' difetti għandha tiġi ddefinita b'referenza għall-kundizzjoni tal vettura, kif ġej:

DIFETTI MINURI

Difetti tekniċi li ma għandhom ebda effett sinifikanti fuq is-sikurezza tal-vettura u nuqqasijiet minuri ta' konformità oħrajn. Mhux neċessarju li l-vettura terġa' tiġi ttestjata mill-ġdid peress li d-difetti identifikati x'aktarx li jiġu msewwija bla dewmien.

DIFETTI MAĠĠURI

Difetti li jistgħu jippreġudikaw is-sikurezza tal-vettura jew iqiegħdu fil-periklu lil utenti oħra tat-triq, u nuqqasijiet ta' konformità sinifikanti oħrajn. Aktar użu tal-vettura fit-triq bla ma ssir it-tiswija tad-difetti identifikati huwa suġġett għal xi kundizzjonijiet. L-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri għandhom jadottaw proċedura sabiex jistabbilixxu l-kundizzjonijiet fejn il-vettura tista' tintuża qabel ma tgħaddi minn test ieħor dwar jekk tkunx tajba għat-triq.

DIFETTI PERIKOLUŻI

Diffetti li jwasslu għal riskji diretti u immedjati għas-sikurezza fit-triq tant li l-vettura ma għandha tintuża fit-triq taħt ebda ċirkustanza.

Vettura li jkollha difetti li jaqgħu taħt aktar minn grupp ta' difetti wieħed għandha tiġi kklassifikata skont l-aktar difett serju tagħha. Meta vettura jkollha diversi difetti tal-istess grupp li l-effett tagħhom f'daqqa jagħmel il-vettura aktar perikoluża, din tista' tiġi kklassifikata fil-grupp ta' difetti aktar serji li jkun imiss.

Għal difetti li jistgħu jiġu kklassifikati f'aktar minn kategorija waħda, l-ispettur li jwettaq l-ispezzjoni għandu jkun responsabbi biex jikkategorizza d-difetti skont is-severità tagħhom.

Waqt il-valutazzjoni tad-difetti għandhom jitqiesu r-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip tal-vettura, l-ewwel reġistrazzjoni tagħha jew meta bdiet tintuża. Madankollu, xi elementi se jkunu koperti permezz tar-rekwiżiti dwar il-modifiki li jsiru wara.

LINJI GWIDA GĦALL-VALUTAZZJONI TAD-DIFETTI

Oġġett		raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
			MiD	MaD	DD
0. IDENTIFIKAZZJONI TAL-VETTURA					
0.1.	Il-pjanċi bin-numru tar-reġistrazzjoni (jekk meħtieġ mir-rekwiżiti) ([a])	(a) Il-pjanċa/i bin-numru hija/huma neqsin jew imwaħħlin tant laxki li x'aktarx li jaqgħu.		X	
		(b) Kitba nieqsa jew ma tinqarax.	X	X	
		(c) Mhux skont id-dokumenti jew ir-rekords tal-vettura.		X	

Oġġett		raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
			MiD	MaD	DD
0.2.	In-numru tax-xażi/serjali ta' identifikazzjoni tal-vettura	(a) Nieqes jew ma jistax jinstab.		X	
		(b) Inkomplet, ma jinqarax.		X	
		(c) Mhux skont id-dokumenti jew ir-rekords tal-vettura.		X	
1. TAGĦMIR TAL-BREJKIJIET					
1.1.	Il-kundizzjoni mekkanika u l-funzjonament				
1.1.1.	Il-pern tal-pedala/liver tal-brejk ta' servizz	(a) Pern issikat iżżejjed.		X	
		(b) Ittiekel jew laxk wisq.		X	
1.1.2.	Il-kundizzjoni tal-pedali/liver u l-kors tal-mezz li jħaddem l-brejkijiet	(a) Kors ta' riserva żejjed jew insuffiċjenti.		X	
		(b) Kontroll tal-brejkijiet li ma jirrilaxxax kif suppost	X	X	
		(c) L-element kontra ż-żliq ta' fuq il-pedala tal-brejkijiet mhix hemm, maħlula jew ittieklet bl-użu	X		
1.1.3.	Il-pompa tal-vakwu jew il-kompressur u l-akkumulaturi	(a) Il-pressjoni tal-arja/vakwu hija insuffiċjenti biex tassisti għal mill-inqas żewġ għafsiet tal-brejkijiet wara li l-mezz ta' twissija jkun iffunzjona (jew il-gejġ juri qari mhux ta' min joqgħod fuqu).		X	X
		(b) Il-ħin meħtieġ biex il-pressjoni tal-arja/vakwu jilħqu l-livell sikur ta' tħaddim ma jissodisfax ir-rekwiżiti ([a])		X	
		(c) Il-valv ta' protezzjoni ta' sistema ta' multi-ċirkwit jew il-valv għar-rilaxx tal-pressjoni ma jaħdimx		X	
		(d) Tnixxija tal-arja li tikkawża waqgħa notevoli fil-pressjoni jew tnixxijiet tal-arja li jinstemgħu.		X	
		(e) Ħsara esterna li x'aktarx taffettwa l-funzjonament tas-sistema tal-brejkijiet.		X	X
1.1.4.	Gejġ jew indikatur li juri twissija ta' pressjoni baxxa	Gejġ jew indikatur difettuż jew jaħdem ħażin.	X	X	
1.1.5.	Il-valv manwali ta' kontroll tal-brejkijiet	(a) Il-kontroll imxaqqaq, bil-ħsara jew mittiekel wisq.		X	
		(b) Il-kontroll mhux imwaħħal sew mal-valv jew il-valv mhux imwaħħal sod.		X	
		(c) Konnessjonijiet laxki fis-sistema jew tnixxijiet fis-sistema.		X	
		(d) Funzjonament mhux sodisfaċenti.		X	
1.1.6.	Il-mezz li jattiva l-brejk tal-ipparkjar, il-kontroll tal-liver, il-krikk tal-brejk tal-ipparkjar, l-ipparkjar elettroniku	(a) Il-krikk (ratchet) mhux jorbot sew.		X	
		(b) Il-pern tal-liver jew il-mekkaniżmu tal-krikk ittiekel wisq.	X	X	
		(c) Moviment eċċessiv tal-liver li jindika aġġustament inkorrett.		X	

Oġġett	raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
		MiD	MaD	DD
	(d) L-attivatur nieqes, bil-ħsara jew ma jaħdimx.		X	
	(e) Funzjonament ħażin, l-indikatur ta' twissija jaħdem ħażin.		X	
1.1.7. Il-valvi tal-brejkijiet (foot valves, unloaders, regolaturi)	(a) Valv bil-ħsara jew tnixxija eċċessiva tal-arja.		X	X
	(b) Skarika eċċessiva ta' żejt mill-kompressur.	X		
	(c) Valv jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin.		X	
	(d) Ħruġ jew tnixxija ta' fluwidu idrawliku.		X	X
1.1.8. Agganċi (couplings) għall-brejkijiet tal-karrijiet (tal-elettriku u tal-arja)	(a) Difett fit-tapp jew fil-valv li jissiġilla lilu nnifisu.	X	X	
	(b) Vit jew valv jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin.	X	X	
	(c) Tnixxijiet eċċessivi.		X	X
	(d) Ma jaħdmux sew.		X	X
1.1.9. Akkumulatur tal-pressjoni għall-enerġija	(a) It-tank bil-ħsara, imsaddad jew inixxi.	X	X	
	(b) Il-mezz li bih jiġi mbattal ma jaħdimx.	X	X	
	(c) It-tank jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin.		X	
1.1.10. Unitajiet servo tal-brejk, il-mastruċilindru (sistemi idrawliċi)	(a) Is-servo unit difettuż jew mhux effettiv.		X	
	(b) Il-mastruċilindru difettuż jew inixxi.		X	X
	(c) Il-mastruċilindru mhux imwaħħal sod.		X	X
	(d) Il-fluwidu tal-brejkijiet huwa insuffiċjenti.	X	X	
	(e) It-tapp tat-tank tal-mastruċilindru nieqes.	X		
	(f) Il-bozza ta' twissija tal-fluwidu tal-brejkijiet mixgħula jew difettuża	X		
	(g) Il-mezz li jwissi li l-livell tal-fluwidu tal-brejkijiet ma jaħdimx sew.	X		
1.1.11. Pajpijiet riġidi tal-brejkijiet	(a) Riskju imminenti li jċedu jew jinqasmu.		X	X
	(b) Pajpijiet jew konnessjonijiet li jnixxu.		X	X
	(c) Il-pajpijiet bil-ħsara jew imsadda żżejjed.		X	X
	(d) Il-pajpijiet mhux f'posthom.	X	X	
1.1.12. Manek (hoses) flessibbli tal-brejkijiet	(a) Riskju imminenti li jċedu jew jinqasmu.		X	X
	(b) Manek bil-ħsara, mittiekla, mibrumin jew qosra wisq.	X	X	
	(c) Manek jew konnessjonijiet li jnixxu.		X	X

Oġġett	raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
		MiD	MaD	DD
	(d) Manek minfuħin bil-pressjoni.		X	X
	(e) Manek porużi.		X	
1.1.13. Firrodi u pedds tal-brejkijiet	(a) Il-firrodu jew il-pedd mittiekla wisq.		X	X
	(b) Il-firrodu jew il-pedd ikkontaminati (żejt, griż, eċċ.).		X	X
	(c) Il-firrodu jew il-pedd neqsin.			X
1.1.14. Tambur tal-brejkijiet, diski tal-brejkijiet	(a) It-tambur jew id-diska mittiekla wisq, fihom wisq taħfir, imxaqqin, mhux imwaħħlin sod jew maqsumin.		X	X
	(b) It-tambur jew id-diska ikkontaminati (żejt, grease, eċċ.).		X	
	(c) It-tambur jew id-diska neqsin.			X
	(d) Il-back plate mhix imwaħħla sod.		X	
1.1.15. Kejbils, vireg, livers u l-konnessjonijiet tal-brejkijiet	(a) Kejbil bil-ħsara jew mgħaqqad.		X	X
	(b) Komponent mittiekel wisq jew imsaddad.		X	X
	(c) Kejbil, virga jew ġonta mhux imwaħħlin sod.		X	
	(d) Il-gwida tal-kejbil difettuża.		X	
	(e) Restrizzjoni għall-moviment ħieles tas-sistema tal-brejkijiet.		X	
	(f) Ċaqliq mhux normali tal-livers/konnessjoni li jindika twaħħil ħażin jew li ttieklu wisq.		X	
1.1.16. Attwatur tal-brejkijiet (inkluż brejkijiet bil-molla jew ċilindri idrawliċi)	(a) L-attwatur maqsum jew bil-ħsara.		X	X
	(b) L-attwatur inixxi.		X	X
	(c) L-attwatur jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin.		X	X
	(d) L-attwatur imsaddad wisq.		X	X
	(e) Kors eċċessiv jew insuffiċjenti taċ-ċilindru operattiv jew tal-mekkaniżmu tad-dijaframma.		X	X
	(f) L-għatu ta' protezzjoni mit-trab għandu ħsara kbira jew mhux hemm.	X	X	
1.1.17. Valv li jħoss it-tagħbija	(a) Konnessjoni difettuża.		X	
	(b) Konnessjoni aġġustata ħażin.		X	
	(c) Valv iġġammjat jew ma jaħdimx.		X	X
	(d) Ma hemmx valv.			X
	(e) Ma hemmx pjanċa tad-dejta.	X		
	(f) Id-dejta ma tinqarax jew mhix skont ir-rekwiżiti ([a])	X		

Oġġett		raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
			MiD	MaD	DD
1.1.18.	Indikaturi u mezzi għall-aġġustament tal-laxkezza	(a) Il-mezz għall-aġġustament tal-laxkezza bil-ħsara, iġġammjat jew jiċċaqlaq b'mod anormali, tekil eċċessiv jew aġġustament inkorrett.		X	
		(b) Il-mezz għall-aġġustament tal-laxkezza difettuż.		X	
		(c) Installati jew mibdula ħażin.		X	
1.1.19.	Sistema EBS (meta mgħammra jew meħtieġa)	(a) Konnetturi jew muntaturi (mountings) mhux imwaħħlin sod.	X	X	
		(b) Is-sistema għandha difetti ċari jew ma hemmx sistema.		X	
1.1.20.	Funzjonament awtomatiku tal-brejkijiet tal-karru	Il-brejk tal-karru ma jidħolx awtomatikament xħin jiġi skonnettjat l-agganċ.			X
1.1.21.	Sistema tal-brejkijiet kompleta	(a) Mezzi oħra tas-sistema (eż., il-pompa tal-antifriża, id-diżidratur (dryer) tal-arja, eċċ) bi ħsara esterna jew imsaddin wisq tant li jaffettwaw ħażin lis-sistema tal-brejkijiet.		X	X
		(b) Tnixxija ta' arja jew tal-antifriża.	X	X	
		(c) Kwalunkwe komponent li mhux imwaħħlal sod jew imwaħħal ħażin.		X	
		(d) Tiswija jew modifika mhux xierqa għal kwalunkwe komponent ([a]).		X	X
1.1.22.	Konnessjonijiet li jintużaw għall-ittestjar (meta mgħammra jew meħtieġa)	(a) Nieqes.		X	
		(b) Bil-ħsara, ma jistgħux jintużaw jew inixxu.	X	X	
1.2.	Prestazzjoni u effiċjenza tal-brejk ta' servizz				
1.2.1.	Prestazzjoni	(a) Sforz tal-ibbrejkjar inadegwata fuq rota waħda jew aktar.		X	X
		(b) Is-sforz ta' bbrejkjar minn kwalunkwe rota tkun inqas minn 70 % tal-ogħla saħħa ta' bbrejkjar irreġistrata mir-rota l-oħra fuq l-istess fus. Jew fil-każ tal-ittestjar fit-triq, il-vettura tiddevja żżejjed minn linja dritta.		X	X
		(c) L-ebda varjazzjoni gradwali tas-sforz tal-ibbrejkjar (qbid).		X	
		(d) Dewmien anormali fil-funzjonament tal-brejk ta' kwalunkwe rota.		X	
		(e) Is-saħħa tal-brejkijiet tvarja wisq fil-perjodu li fih ir-rota ddur dawra sħiħa.		X	
1.2.2.	Effiċjenza	Ma jagħtix għall-inqas iċ-ċifra minima kif ġej:- Vetturi rreġistrati l-ewwel darba wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva: — Kategorija N1: 50 % — Kategorija M1: 58 % — Kategorija M2 u M3: 50 % — Kategorija N2 u N3: 50 %		X	X

Oġġett	raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
		MiD	MaD	DD
	— Kategorija O_2 (XX) (c), O3 u O4 — għas-semi-karrijiet: 45 % — għall-karrijiet draw-bar: 50 % Vetturi rreġistrati qabel id-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva: Kategorija N1: 45 % Kategorija M1, M2 u M3: 50 % (2) Kategorija N2 u N3: 43 % (3) Kategorija O_2 (XX) (c), O3 u O4 40 % (4) Kategoriji oħra (XX) (c). — Kategoriji L (iż-żewġ brejkijiet): — Kategorija L1e: 42 % — Kategorija L2e, L6e: 40 % — Kategorija L3e: 50 % — Kategorija L4e: 46 % — Kategorija L5e, L7e: 44 % — Kategoriji L (brejk tar-roti ta' wara): — il-kategoriji kollha: 25 %			
1.3. Il-prestazzjoni u l-effiċjenza tal-brejkijiet sekondarji (ta' emerġenza) (jekk milħuqa minn sistema separata)				
1.3.1. Prestazzjoni	(a) Sforz tal-ibbrejkjar inadegwata fuq rota waħda jew aktar.		X	X
	(b) Is-sforz tal-ibbrejkjar minn kwalunkwe rota hija inqas minn 70 % tal-ogħla saħħa ta' bbrejkjar irreġistrata minn rota oħra li tkun fuq l-istess fus. Jew fil-każ tal-ittestjar fit-triq, il-vettura tiddevja żżejjed minn linja dritta.		X	X
	(c) L-ebda varjazzjoni gradwali tas-sforz tal-ibbrejkjar (qbid).		X	X
1.3.2. Effiċjenza	Sforz tal-ibbrejkjar inqas minn 50 % (5) tal-prestazzjoni tal-brejk ta' servizz definita fit-taqsima 1.2.2. fir-rigward tal-massa massima awtorizzata jew, fil-każ ta' semikarrijiet, is-somma tat-tagħbijiet awtorizzati fuq il-fus. (ħlief L1e u L3e).		X	X
1.4. Il-prestazzjoni u l-effiċjenza tal-brejk tal-ipparkjar				
1.4.1. Prestazzjoni	Il-brejk ma jaħdimx fuq naħa waħda jew fil-każ ta' ttestjar fit-triq, il-vettura tiddevja żżejjed minn linja dritta.		X	X
1.4.2. Effiċjenza	Għall-kategoriji kollha tal-vettura, ma jagħtix għall-inqas 16 % bħala proporzjon tal-brejkijiet fir-rigward tal-piż massimu awtorizzat, jew, għal vetturi bil-mutur, 12 % fir-rigward tal-massa massima awtorizzata tal-kombinazzjoni tal-vettura, skont liema tkun l-ikbar (ħlief L1e u L3e).		X	X

Oġġett		raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
			MiD	MaD	DD
1.5.	Prestazzjoni tas-sistema ta' bbrejkjar ta' reżistenza (Endurance Braking System)	(a) L-effiċjenza ma tvarjax b'mod gradwali (mhux applikabbli għal sistemi tal-ibbrejkjar bl-egżost).		X	
		(b) Is-sistema ma taħdimx.		X	
1.6.	Sistema ta' brejkijiet antilokk (ABS)	(a) Il-mezz ta' twissija ma jaħdimx sewwa.		X	
		(b) Il-mezz ta' twissija juri funzjonament ħażin fis-sistema.		X	
		(c) Is-sensors tal-ispid tar-roti neqsin jew bil-ħsara.		X	
		(d) Ħsara fis-sistema tal-wajering.		X	
		(e) Komponenti oħra neqsin jew bil-ħsara.		X	
1.7	Sistema ta' bbrejkjar elettronika (EBS)	(a) Il-mezz ta' twissija ma jaħdimx sewwa.		X	
		(b) Il-mezz ta' twissija juri funzjonament ħażin fis-sistema.		X	
		2. L-ISTERING			
2.1.	Il-kundizzjoni mekkanika				
2.1.1.	Il-kundizzjoni tal-apparat tal-istering	(a) Guffaġni fil-funzjonament tal-apparat.		X	
		(b) Ix-xaft tas-settur mgħawweġ jew biċ-ċwievet mikula.		X	X
		(c) Ix-xaft tas-settur ittiekel wisq.		X	X
		(d) Moviment eċċessiv tax-xaft tas-settur.		X	X
		(e) Tnixxi.	X	X	
2.1.2.	It-tqabbid tal-kejsing tar-rota tal-istering	(a) Il-kaxxa tal-apparat tal-istering mhux imqabbad sewwa.		X	X
		(b) Toqob ta' tqabbid fix-xażi mtawlin.		X	X
		(c) Boltijiet tat-tqabbid neqsin jew miksura.		X	X
		(d) Il-kejsing tal-apparat tal-istering miksur.		X	X
2.1.3.	Il-kundizzjoni tal-konnessjoni tal-istering	(a) Moviment relattiv bejn komponenti li għandhom ikunu fissi.		X	X
		(b) Il-ġonot ittieklu wisq.		X	X
		(c) Ksur jew deformazzjoni ta' xi komponent.		X	X
		(d) Nuqqas ta' mezzi li jorbtu.		X	
		(e) Allinjament ħażin tal-komponenti (eż. it-track rod jew id-drag link).		X	
		(f) Tiswija jew modifika mhux xierqa.		X	X
		(g) L-għatu kontra t-trab nieqes, bil-ħsara jew iddeterjora ħafna.	X	X	

Oġġett		raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
			MiD	MaD	DD
2.1.4.	Il-funzjonament tal-konnessjoni tal-istering	(a) Iċ-ċaqliq tal-konnessjoni tal-istering jaħbat ma' xi parti fissa tax-xażi.		X	
		(b) Waqfiet tal-istering li ma jaħdmux jew li huma nieqsa.		X	
2.1.5.	Il-power steering	(a) Tnixxija ta' fluwidu.		X	X
		(b) Fluwidu insuffiċjenti.	X	X	
		(c) Il-mekkaniżmu ma jaħdimx.		X	X
		(d) Il-mekkaniżmu miksur jew mhux marbut sewwa.		X	X
		(e) Komponenti allinjati ħażin jew jaħbtu ma' xulxin.		X	X
		(f) Tiswija jew modifika mhux xierqa.		X	X
		(g) Kejbils/pajpijiet bil-ħsara, imsadda żżejjed.		X	X
2.2.	L-istering, il-kolonna u l-handle bar				
2.2.1.	Il-kundizzjoni tal-istering/tmun	(a) Moviment relattiv bejn l-istering u l-kolonna li jindika laxkezza.		X	
		(b) Nuqqas ta' mezz li jżomm fuq il-buttun tal-istering.		X	X
		(c) Ksur jew laxkezza fil-buttun tal-istering, ir-rim jew l-imgħażel.		X	X
2.2.2.	Il-kolonna/yokes u l-frieket tal-istering	(a) Moviment eċċessiv taċ-ċentru tal-istering 'il fuq u 'l isfel.		X	
		(b) Moviment eċċessiv tal-parti ta' fuq tal-kolonna b'mod radjali mill-fus tal-kolonna.		X	
		(c) Agganċ flessibbli deterjorat.		X	
		(d) L-attachment difettuż.		X	X
		(e) Tiswija jew modifika mhux xierqa.			X
2.3.	Il-laxkezza tal-isteering	Laxkezza eċċessiva fl-istering (pereżempju moviment ta' punt fuq ir-rim li huwa aktar minn għoxrin fil-mija tad-dijametru tal-istering jew mhux skont ir-rekwiżiti) ([a])		X	X
2.4.	L-allinjament tar-roti (X) ([b])	L-allinjament mhux skont id-dejta tal-manifattur jew ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
2.5.	Il-wiċċ tond idur (turntable) tal-fus tal-irmonk	(a) Komponent bil-ħsara jew imxaqqaq.		X	X
		(b) Laxkezza eċċessiva.		X	X
		(c) L-attakkament difettuż.		X	X

Oġġett		raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
			MiD	MaD	DD
2.6.	Power Steering Elettroniku (EPS)	(a) Il-Bozza li Tindika Funzjonament Ħażin (MIL) tal-EPS tindika xi tip ta' falliment tas-sistema.		X	
		(b) Inkonsistenza bejn l-angolu tal-istering u l-angolu tar-roti.		X	X
		(c) L-assistenza tal-magna ma taħdimx.		X	
		3. IL-VIŻIBBILTÀ			
3.1.	L-ispazju tal-viżjoni	Ostruzzjoni fl-ispazju tal-viżjoni tas-sewwieq li taffettwa materjalment il-veduta tiegħu fuq quddiem u fil-ġnub.	X	X	
3.2.	Il-kundizzjoni tal-ħġieġ	(a) Ħġieġ jew panew trasparenti (jekk permess) imxaqqaq jew li tilef il-lewn.	X	X	
		(b) Ħġieġ jew panew trasparenti (fosthom tertuqa li tirrifletti jew mlewna) li ma jikkonformax mal-ispeċifikazzjonijiet fir-rekwiżiti ([a]) (XX) ([c]),	X	X	
		(c) Ħġieġ jew panew trasparenti f'kundizzjoni mhux aċċettabbli.		X	X
3.3.	Mirja jew apparati li juru wara	(a) Il-mera jew l-apparat huwa nieqes jew mhux imwaħħal skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
		(b) Il-mera jew l-apparat ma jaħdimx, bil-ħsara, laxk jew mhux imwaħħal sod.	X	X	
3.4.	Il-wajpers tal-windskrin	(a) Il-wajpers ma jaħdmux jew huma neqsin.		X	
		(b) Il-lastku tal-wajper huwa nieqes jew ċar li difettuż.	X	X	
3.5.	It-tagħmir li jaħsel il-windskrin	It-tagħmir li jaħsel il-windskrin ma jaħdimx sew.	X	X	
3.6	Is-sistema li tneħħi ċ-ċpar (X) ([b])	Is-sistema ma taħdimx jew hija ċara li difettuża.	X		
		4. FANALI, RIFLETTURI			
4.1.	Il-fanali ta' quddiem				
4.1.1.	Il-kundizzjoni u l-funzjonament	(a) Dawl/sors ta' dawl difettuż jew nieqes.	X	X	
		(b) Sistema ta' projezzjoni difettuża jew nieqsa (riflettur jew lenti).	X	X	
		(c) Il-fanal mhux imqabbad sewwa.		X	
4.1.2.	L-allinjament	Il-mira ta' fanal ta' quddiem mhijiex fil-limiti stipulati fir-rekwiżiti ([a]).		X	
4.1.3.	Is-swiċċijiet	(a) Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]) (Għadd ta' fanali jixegħlu fl-istess ħin)	X	X	
		(b) Funzjoni indebolita tal-mezz ta' kontroll.		X	

Oġġett		raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
			MiD	MaD	DD
4.1.4.	Il-konformità mar-rekwiżiti ([a])	(a) Il-fanal, il-kulur li joħroġ, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
		(b) Prodotti fuq il-lenti jew fuq is-sors tad-dawl li jidher ċar li jnaqqsu l-intensità tad-dawl jew ibiddlu l-kulur emess	X	X	
		(c) Is-sors tad-dawl u l-fanal mhumiex kompatibbli.		X	
4.1.5.	L-istrument ta' livellar (fejn obbligatorju)	(a) Il-mezz ma jaħdimx.		X	
		(b) L-istrument manwali ma jistax jitħaddem mis-siġġu tax-xufier.		X	
4.1.6.	Il-mezz li jnaddaf il-fanali ta' quddiem (fejn obbligatorju)	Il-mezz ma jaħdimx.	X	X	
4.2.	Il-fanali ta' quddiem u ta' wara, il-fanali tal-ġenb u l-fanali li jimmarkaw il-linja ta' barra				
4.2.1.	Il-kundizzjoni u l-funzjonament	(a) Is-sors tad-dawl difettuż.		X	
		(b) Il-lenti difettuża.		X	
		(c) Il-fanal mhux imqabbad sewwa.	X	X	
4.2.2	Is-swiċċijiet	(a) Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a])	X	X	
		(b) Funzjoni indebolita tal-mezz ta' kontroll.		X	
4.2.3.	Il-konformità mar-rekwiżiti ([a])	(a) Il-fanal, il-kulur li joħroġ, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
		(b) Prodotti fuq il-lenti jew fuq is-sors tad-dawl li jnaqqsu l-intensità tad-dawl jew ibiddlu l-kulur li joħroġ.	X	X	
4.3.	Il-fanali tal-waqfien				
4.3.1.	Il-kundizzjoni u l-funzjonament	(a) Is-sors tad-dawl difettuż.	X	X	X
		(b) Il-lenti difettuża.	X	X	
		(c) Il-fanal mhux imqabbad sewwa.	X	X	
4.3.2.	Is-swiċċijiet	(a) Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a])	X	X	X
		(b) Funzjoni indebolita tal-mezz ta' kontroll.		X	
4.3.3.	Il-konformità mar-rekwiżiti ([a])	Il-fanal, il-kulur li joħroġ, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
4.4.	Lampi li jindikaw id-direzzjoni u lampi ta' twissija ta' periklu				
4.4.1.	Il-kundizzjoni u l-funzjonament	(a) Is-sors tad-dawl difettuż.	X	X	
		(b) Il-lenti difettuża.	X	X	

Oġġett		raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
			MiD	MaD	DD
		(c) Il-fanal mhuwiex imqabbad sewwa.	X	X	
4.4.2.	Is-swiċċijiet	Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a])	X	X	
4.4.3.	Il-konformità mar-rekwiżiti ([a])	Il-fanal, il-kulur li joħroġ, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
4.4.4.	Il-frekwenza li biha jixegħlu u jitfu	Ir-rata li biha jixegħlu u jitfu mhix skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
4.5.	Il-fanali taċ-ċpar ta' quddiem u ta' wara				
4.5.1.	Il-kundizzjoni u l-funzjonament	(a) Is-sors tad-dawl difettuż.	X	X	
		(b) Il-lenti difettuża.	X	X	
		(c) Il-fanal mhux imqabbad sewwa.	X	X	
4.5.2	L-allinjament (X) ([b])	Il-fanal taċ-ċpar ta' quddiem barra mhux allinjat orizzontalment meta fid-disinn tad-dawl ikun hemm linja ta' qtugħ.	X	X	
4.5.3.	Is-swiċċijiet	Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a])	X	X	
4.5.4.	Il-konformità mar-rekwiżiti ([a])	(a) Il-fanal, il-kulur li joħroġ, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a])		X	
		(b) Is-sistema ma taħdimx skont ir-rekwiżiti ([a])	X	X	
4.6.	Il-fanali tas-sewqan b'lura				
4.6.1.	Il-kundizzjoni u l-funzjonament	(a) Is-sors tad-dawl difettuż.	X		
		(b) Il-lenti difettuża.	X		
		(c) Il-fanal mhux imqabbad sewwa.	X	X	
4.6.2.	Il-konformità mar-rekwiżiti ([a])	(a) Il-fanal, il-kulur li joħroġ, il-pożizzjoni jew l-intensità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
		(b) Is-sistema ma taħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
4.6.3.	Is-swiċċijiet	Is-swiċċ ma jaħdimx skont ir-rekwiżiti ([a])	X	X	
4.7.	Il-fanal tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni ta' wara				
4.7.1.	Il-kundizzjoni u l-funzjonament	(a) Il-fanal jixħet dawl dirett lura.	X	X	
		(b) Is-sors tad-dawl difettuż.	X	X	
		(c) Il-fanal mhux imqabbad sewwa.	X	X	

Oġġett		raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
			MiD	MaD	DD
4.7.2.	Il-konformità mar-rekwiżiti ([a])	Is-sistema ma taħdimx skont ir-rekwiżiti ([a]).	X		
4.8.	Ir-rifletturi ta' wara, l-immarkar tal-konspikwità (jirrifletti wara) u l-pjanċi li jimmarkaw wara				
4.8.1.	Il-kundizzjoni	(a) It-tagħmir li jirrifletti huwa difettuż jew bil-ħsara.	X	X	
		(b) Ir-riflettur mhux imqabbad sewwa.	X	X	
4.8.2.	Il-konformità mar-rekwiżiti ([a])	L-istrument, il-kulur rifless jew il-pożizzjoni mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
4.9.	Indikaturi obbligatorji għat-tagħmir tad-dawl				
4.9.1.	Il-kundizzjoni u l-funzjonament	Ma jaħdmux.	X	X	
4.9.2.	Il-konformità mar-rekwiżiti ([a])	Mhux skont ir-rekwiżiti. ([a]).	X		
4.10.	Il-konnessjonijiet elettriċi bejn il-vettura li tiġbed u l-karru jew is-semikarru	(a) Il-komponenti fissi mhumiex imqabbda sewwa.	X	X	
		(b) Insulazzjoni bil-ħsara jew iddeterjorata.	X	X	
		(c) Il-konnessjonijiet elettriċi tal-karru jew tal-vettura li tiġbed mhux jaħdmu sewwa.		X	X
4.11.	Il-wajering elettriku	(a) Il-wajering maħlul jew mhux marbut sewwa.	X	X	X
		(b) Il-wajering iddeterjora.	X	X	X
		(c) Insulazzjoni bil-ħsara jew iddeterjorata.	X	X	X
4.12.	Fanali u retrorifletturi mhux obbligatorji (X) ([b])	(a) Fanal/retroriflettur mhux imwaħħal skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
		(b) Tħaddim tal-fanal mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
		(c) Il-fanal/retroriflettur mhux imwaħħal sewwa.	X	X	
4.13.	Batterija(i)	(a) Mhux marbuta.	X	X	
		(b) Tnixxi.	X	X	
		(c) Swiċċ difettuż (jekk meħtieġ).		X	
		(d) Fjusijiet difettużi (jekk meħtieġa).		X	
		(e) Ventilazzjoni inadegwata (jekk meħtieġa).		X	
5. IL-FUSIJIET, IR-ROTI, IT-TAJERS					
5.1.	Il-fusijiet				
5.1.1.	Il-fusijiet	(a) Fus imxaqqaq jew sfurmat.			X
		(b) Mhux imwaħħal sew mal-vettura.		X	X

Oġġett		raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
			MiD	MaD	DD
		(c) Tiswija jew modifika mhux xierqa.		X	X
5.1.2.	Pern tal-fus (stub axle)	(a) Il-pern tal-fus imxaqqaq.			X
		(b) Il-fus għat-tornikett u/jew il-buxxis ittieklu wisq.		X	X
		(c) Moviment eċċessiv bejn il-pern tal-fus u t-travu tal-fus (axle beam).		X	X
		(d) Il-pin tal-pern tal-fus laxk fil-fus.		X	X
5.1.3.	Il-bearings tar-rota	(a) Laxkezza eċċessiva f'bearing tar-rota.		X	X
		(b) Il-bearing tar-rota ssikkat iżżejjed, iġġammjat.		X	X
5.2.	Ir-roti u t-tajers				
5.2.1.	Il-buttun tar-roti tat-triq	(a) Xi skorfini jew pernijiet nieqsa jew laxki.		X	X
		(b) Il-buttun mittiekel jew bil-ħsara.		X	X
5.2.2.	Ir-roti	(a) Kwalunkwe ksur jew difett fil-welding.			X
		(b) Iċ-ċrieki li jżommu t-tajers mhux imwaħħla sewwa.		X	X
		(c) Ir-rota mgħawġa ħafna jew mittiekla.		X	X
		(d) Id-daqs jew it-tip tar-rota mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]) u jaffettwaw is-sikurezza fit-triq.		X	
5.2.3.	It-tajers	(a) Id-daqs tat-tajers, il-kapaċità ta' tagħbija, il-marka tal-approvazzjoni jew il-klassifikazzjoni tal-veloċità mhumiex skont ir-rekwiżiti ([a]) u jaffettwaw is-sikurezza fit-triq.		X	X
		(b) It-tajers fuq l-istess fus jew fuq roti doppji ta' daqsijiet differenti.		X	
		(c) It-tajers fuq l-istess fus huma ta' kostruzzjoni differenti (radjali/cross-ply).		X	
		(d) Kwalunkwe ħsara jew qtugħ serju fit-tajer.		X	X
		(e) Il-ħxuna tat-tajer mhix skont ir-rekwiżiti ([a]).		X	X
		(f) It-tajer iħokk ma' komponenti oħra.	X	X	
		(g) Tajers re-grooved mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).		X	X
		(h) Is-sistema li timmonitorja l-pressjoni tal-arja taħdem ħażin jew jidher ċar li ma taħdimx.	X	X	
5.3.	Is-sistema tas-suspenxin				
5.3.1.	Il-molol u l-istabbilizzatur	(a) Il-molol mhumiex imqabbdin sod max-xażi jew mal-fus.		X	X

Oġġett	raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
		MiD	MaD	DD
	(b) Komponent tal-molol bil-ħsara jew miksur.		X	X
	(c) Molla nieqsa.		X	X
	(d) Tiswija jew modifika mhux xierqa.		X	X
5.3.2. L-assorbituri	(a) L-assorbituri tal-iskossi mhumiex imqabbdin sod max-xażi jew mal-fus.	X	X	
	(b) Assorbitur tal-iskossi bil-ħsara li juri sinjali ta' leakage jew funzjonament ħażin jew severi.		X	
5.3.2.1. L-ittestjar tal-effiċjenza tad-damping (X) ([b])	(a) Differenza sinifikanti bejn ix-xellug u l-lemin.		X	
	(b) Il-valuri minimi mogħtija ma ntlaħqux.		X	
5.3.3. Torque tubes, radius arms, wishbones u suspension arms	(a) Komponent mhux imqabbad sod max-xażi jew mal-fus.		X	X
	(b) Komponent bil-ħsara, miksur jew imsaddad ħafna.		X	X
	(c) Tiswija jew modifika mhux xierqa.		X	X
5.3.4. Il-ġonot tas-suspenxin	(a) Il-fus għat-tornikett u/jew il-buxxis jew il-ġonot tas-suspenxin ittieklu wisq.		X	X
	(b) L-għatu ta' kontra t-trab nieqes jew deterjorat severament.	X	X	
5.3.5. Is-suspenxin tal-arja	(a) Is-sistema ma tistax titħaddem.			X
	(b) Xi komponent bil-ħsara, modifikat jew deterjorat b'mod li jaffettwa ħażin il-funzjonament tas-sistema.		X	X
	(c) Tnixxija li tinstema' fis-sistema.		X	
6. IX-XAŻI				
6.1. Ix-xażi jew il-frejm u l-aċċessorji				
6.1.1. Il-kundizzjoni ġenerali	(a) Ksur jew deformazzjoni ta' xi naħa jew tal-cross member.		X	X
	(b) Il-pjanċi jew l-irbit tat-tisħiħ mhumiex sodi.		X	X
	(c) Sadid eċċessiv li jaffettwa r-riġidità tal-assemblaġġ.		X	X
6.1.2. Il-pajpijiet tal-egżost u s-silenzers	(a) Sistema tal-egżost mhux sikura jew li tnixxi.		X	
	(b) Dħaħen li jidħlu fil-kabina jew fil-kompartiment tal-passiġġieri.		X	X
6.1.3. It-tank tal-fjuwil u l-pajpijiet (inkluż it-tank tal-fjuwil u l-pajpijiet)	(a) Tank jew pajpijiet mhux sikuri.		X	X
	(b) Fjuwil inixxi jew tapp tal-filler nieqes jew mhux effettiv.		X	X

Oġġett	raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
		MiD	MaD	DD
	(c) Pajpijiet bil-ħsara jew irritati.	X	X	
	(d) L-istopcock tal-fjuwil (jekk meħtieġ) ma jaħdimx sewwa.		X	
	(e) Riskju ta' ħruq minħabba: — tnixxija ta' fjuwil, — depożiti ta' fjuwil jew ta' egżost mhux protetti sewwa, — il-kundizzjoni tal-kompartiment tal-magna.		X	X
	(f) Is-sistema tal-LPG/CNG jew tal-idroġenu mhix skont ir-rekwiżiti ([a]).		X	X
6.1.4. Il-bumpers, mezzi ta' protezzjoni laterali u tal-qiegħ fuq wara	(a) Il-laxkezza jew il-ħsara x'aktarx li tikkawża korriment meta xi ħadd iħokk magħha jew imissha.		X	X
	(b) Jidher ċar li l-mezz mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
6.1.5. Il-karru tar-rota żejda (jekk imwaħħal)	(a) Il-karru mhux f'kundizzjoni tajba.	X		
	(b) Il-karru huwa miksur jew mhux sikur.		X	
	(c) Ir-rota żejda mhix imwaħħla sewwa u x'aktarx li taqa'.		X	X
6.1.6. Il-mekkaniżmi ta' agganċ u t-tagħmir tal-irmunkar	(a) Komponent bil-ħsara, difettuż jew imxaqqaq.		X	X
	(b) Komponent mittiekel wisq.		X	X
	(c) L-attachment difettuż.		X	X
	(d) Xi strument tas-sikurezza nieqes jew mhux jaħdem sewwa.		X	
	(e) Xi indikatur mhux jaħdem.		X	
	(f) Pjanċa tar-reġistrazzjoni jew kwalunkwe lampa mgħottija (meta ma tkunx qiegħda tintuża).	X	X	
	(g) Tiswija jew modifika mhux xierqa.		X	X
6.1.7. It-trażmissjoni	(a) Boltijiet li torbot bihom laxki jew nieqsa.		X	X
	(b) Il-bearings tax-xaft tat-trażmissjoni ttieklu wisq.		X	X
	(c) Il-ġonot universali ttieklu wisq.		X	X
	(d) Igganċjar flessibbli ddeterjorat.		X	X
	(e) Xaft bil-ħsara jew mgħawweġ.		X	
	(f) Il-housing tal-bearings miksur jew mhux sikur.		X	X
	(g) L-għatu ta' kontra t-trab nieqes jew deterjorat severament.	X	X	
	(h) Modifika illegali tal-power-train.		X	

Oġġett	raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
		MiD	MaD	DD
6.1.8. Il-muntaturi tal-magna	Muntaturi deterjorati, bi ħsara li tidher ċar jew severa, laxki jew miksura.		X	X
6.1.9. Rendiment tal-magna	(a) L-unità ta' kontroll modifikata b'mod illegali.		X	
	(b) Modifika illegali fil-magna.		X	
6.2. Il-kabina u x-xogħol fuq il-bodi				
6.2.1. Il-kundizzjoni	(a) Panew jew parti laxka jew bil-ħsara li tista' tikkawża korriment.		X	X
	(b) Il-pilastru tal-bodi mhux sikur.		X	X
	(c) Tippermetti d-dħul ta' dħaħen tal-magna jew tal-egżost.		X	X
	(d) Tiswija jew modifika mhux xierqa.		X	X
6.2.2. L-immuntar	(a) Il-bodi jew il-kabina mhux sikuri.		X	X
	(b) Jidher ċar li l-bodi/kabina mhux pożizzjonati b'mod kwadrat fuq ix-xażi.		X	
	(c) Twaħħil mhux sikur jew nieqes tal-bodi/kabina max-xażi jew il-cross members.		X	X
	(d) Sadid eċċessiv f'punti ta' twaħħil fuq korpi integrali.		X	X
6.2.3. Il-bibien u l-molol tal-bibien	(a) Bieba ma tinfetaħx jew ma tingħalaqx sewwa.		X	
	(b) Bieba li aktarx tinfetaħ għal għarrieda jew li ma tibqax magħluqa.		X	X
	(c) Il-bieba, iċ-ċappetti, il-molol, il-pilastru, neqsin, laxki jew iddeterjoraw.	X	X	
6.2.4. L-art	L-art mhux sikura jew deterjorata b'mod eċċessiv.		X	X
6.2.5. Is-siġġu tax-xufier	(a) Siġġu jiċċaqlaq jew bi struttura difettuża.		X	X
	(b) Il-mekkaniżmu ta' aġġustament ma jaħdimx sewwa.		X	X
6.2.6. Sedili oħrajn	(a) Is-siġġijiet f'kundizzjoni difettuża jew mhux sikura.	X	X	
	(b) Is-siġġijiet mhux imwaħħla skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
6.2.7. Il-kontrolli tas-sewqan	Xi kontroll neċessarju għat-tħaddim sikur tal-vettura li ma jkunx qed jaħdem kif suppost.		X	X
6.2.8. It-turġien tal-kabina	(a) It-tarġa jew iċ-ċirku tat-tarġa mhumiex marbuta sod.	X	X	
	(b) It-tarġa jew iċ-ċirku f'kundizzjoni li tista' tikkawża korriment lil min jużahom.		X	

Oġġett	raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
		MiD	MaD	DD
6.2.9. Aċċessorji u tagħmir intern u estern	(a) It-tqabbid ta' fitting jew tagħmir ieħor difettuż.		X	
	(b) Fitting jew tagħmir ieħor mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
	(c) Tagħmir idrawliku jnixxi.	X	X	
6.2.10. Madgards (wings), mezzi li jnaqqsu t-titjir	(a) Neqsin, jiċċaqalqu jew imsaddin ħafna.	X	X	
	(b) Spazju insuffiċjenti għar-rota tat-triq.	X	X	
	(c) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
7. TAGĦMIR IEĦOR				
7.1. Iċ-ċinturini tas-sikurezza/bokkli u sistemi ta' rbit				
7.1.1. Is-sigurtà tal-immuntar taċ-ċinturini tas-sikurezza/tal-bokkli	(a) Il-punt ta' ankraġġ deterjorat ħafna.		X	X
	(b) Ankraġġ laxk.		X	X
7.1.2. Il-kundizzjoni taċ-ċintorini tas-sikurezza/bokkli	(a) Iċ-ċintorin obbligatorju tas-sikurezza huwa nieqes jew mhux imwaħħal.		X	
	(b) Iċ-ċintorin tas-sikurezza huwa bil-ħsara.	X	X	
	(c) Iċ-ċintorin tas-sikurezza mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
	(d) Il-bokkla taċ-ċintorin tas-sikurezza hija bil-ħsara jew ma taħdimx sew.		X	
	(e) Ir-retrattur taċ-ċintorin tas-sikurezza huwa bil-ħsara jew ma jaħdimx sewwa.		X	
7.1.3. Il-limitatur tat-tagħbija taċ-ċintorin tas-sikurezza	Jidher ċar li l-limitatur tat-tagħbija huwa nieqes jew mhux adatt mal-vettura.		X	
7.1.4. Il-pretensioners taċ-ċintorin tas-sikurezza	Jidher ċar li l-pretensioners huma neqsin jew mhux adatti mal-vettura.		X	
7.1.5. L-airbag	(a) Jidher ċar li l-airbags huma neqsin jew mhux adatti mal-vettura		X	
	(b) Jidher ċar li l-airbag ma taħdimx		X	
7.1.6. Is-Sistemi SRS	Il-MIL tal-SRS jindika xi tip ta' falliment tas-sistema.		X	
7.2. L-apparat tat-tifi tan-nar (X) ([b])	(a) Nieqes.		X	
	(b) Mhux skont ir-rekwiżiti. ([a])	X	X	
7.3. Is-serraturi u t-tagħmir kontra s-serq	(a) It-tagħmir ma jiffunzjonax biex jimpedixxi l-vettura milli tiġi misjuqa.	X		
	(b) Għeluq jew imblukkar difettuż jew aċċidentali.		X	X

Oġġett		raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
			MiD	MaD	DD
7.4.	It-trijangolu ta' twissija (jekk meħtieġ)(X) ([b])	(a) Nieqes jew mhux komplut.	X		
		(b) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).	X		
7.5.	Il-kitt tal-ewwel għajnuna (jekk meħtieġ)(X) ([b])	Nieqes, inkomplet jew mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).	X		
7.6.	Iċ-chocks tar-roti (wedges) (jekk meħtieġa) (X) ([b])	Neqsin jew mhux f'kundizzjoni tajba.	X	X	
7.7.	Strument ta' twissija li jinstema'	(a) Ma jaħdimx.	X	X	
		(b) Kontroll mhux sikur.	X		
		(c) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
7.8.	Speedometer	(a) Mhux imwaħħal skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
		(b) Ma jaħdimx.	X	X	
		(c) Ma jistax ikun imdawwal.	X	X	
7.9.	It-takografu (jekk imwaħħal/meħtieġ)	(a) Mhux imwaħħal skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
		(b) Ma jaħdimx.		X	
		(c) Siġilli difettużi jew nieqsa.		X	
		(d) Il-plakka tal-kalibrazzjoni nieqsa, illeġibbli jew skaduta.		X	
		(e) Tbagħbis jew manipulazzjoni ovvji.		X	
		(f) Id-daqs tat-tajers mhux kompatibbli mal-parametri tal-kalibrazzjoni.		X	
7.10.	L-istrument li jillimita l-ispid (jekk imwaħħal/meħtieġ)	(a) Mhux imwaħħal skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
		(b) Jidher ċar li ma jaħdimx.		X	
		(c) Veloċità ssettjata ħażina (jekk iċċekkjata).		X	
		(d) Siġilli difettużi jew nieqsa.		X	
		(e) Il-plakka tal-kalibrazzjoni nieqsa, illeġibbli jew skaduta.		X	
		(f) Id-daqs tat-tajers mhux kompatibbli mal-parametri tal-kalibrazzjoni.		X	
7.11.	L-odometru, jekk disponibbli (X) ([b])	(a) Jidher ċar li manipulat (frodi)	X	X	
		(b) Jidher ċar li ma jaħdimx.	X	X	

Oġġett		raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
			MiD	MaD	DD
7.12.	Il-Kontroll Elettroniku tal-Istabilità (ESC) jekk imwaħħal/meħtieġ	(a) Is-sensors tal-veloċità tar-roti neqsin jew bil-ħsara.		X	
		(b) Ħsara fis-sistema tal-wajering.		X	
		(c) Komponenti oħra neqsin jew bil-ħsara.		X	
		(d) Is-swiċċ bil-ħsara jew mhux jaħdem sewwa.		X	
		(e) Il-MIL tal-ESC jindika xi tip ta' falliment tas-sistema.		X	
8. EFFETTI NEGATTIVI					
8.1.	Ħoss				
8.1.1.	Is-sistema tat-trażżin tal-istorbju	(a) Livelli ta' storbju li jaqbżu dawk permezzi fir-rekwiżiti ([a]).		X	
		(b) Kwalunkwe parti tas-sistema tat-trażżin tal-istorbju laxka, li x'aktarx li taqa', bil-ħsara, imwaħħla ħażin, nieqsa jew jidher ċar li ġiet modifikata b'mod li jaffettwa ħażin il-livelli tal-istorbju.		X	X
8.2.	L-emissjonijiet tal-egżost				
8.2.1.	L-emissjonijiet minn magni petrol				
8.2.1.1.	Tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet tal-egżost	(a) It-tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet imgħammar mill-manifattur ma ġiex installat, ġie mmodifikat jew jidher ċar li huwa difettuż.	X	X	
		(b) Tnixxijiet li jaffettwaw il-kejl tal-emissjonijiet.		X	
8.2.1.2.	Emissjonijiet ta' gass	(a) Jew, l-emissjonijiet tal-gass huma ogħla mil-livelli speċifiċi indikati mill-manifattur;		X	
		(b) Jew, f'każ li din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli, l-emissjonijiet ta' CO jkunu ogħla minn: (i) għal vetturi mhux ikkontrollati minn sistema ta' kontroll tal-emissjonijiet avvanzata, — 4,5 %, jew — 3,5 % skont id-data tal-ewwel reġistrazzjoni jew użu speċifikat fir-rekwiżiti ([a]) (ii) għal vetturi kkontrollati minn sistema ta' kontroll tal-emissjonijiet avvanzata: — bil-magna b'veloċità baxxa: 0,5 % — bil-magna b'veloċità għolja: 0,3 % jew — bil-magna b'veloċità baxxa: 0,3 % ([6]) — bil-magna b'veloċità għolja: 0,2 % skont id-data tal-ewwel reġistrazzjoni jew użu speċifikat fir-rekwiżiti ([a])		X	
		(c) Il-valur Lambda huwa barra mill-medda 1 ± 0,03 jew ma jaqbilx mal-ispeċifikazzjoni tal-manifattur.		X	
		(d) Il-valur moqri mill-OBD jindika funzjonament ħażin ħafna.		X	

Oġġett	raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
		MiD	MaD	DD
8.2.2. Emissjonijiet minn magni diżil				
8.2.2.1 Tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet tal-egżost	(a) It-tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet imgħammar mill-manifattur ma ġiex installat jew jidher ċar li huwa difettuż.	X	X	
	(b) Tnixxijiet li jaffettwaw il-kejl tal-emissjonijiet.		X	
8.2.2.2. L-opaċit Il-vetturi rreġistrati jew li bdew jintużaw qabel l-1 ta' Jannar 1980 huma eżentati minn dan ir-rekwiżit.	(a) Għal vetturi rreġistrati jew użati għall-ewwel darba wara d-data speċifikata fir-rekwiżiti ([a]),l-opaċità tkun aktar mil-livell reġistrat fuq il-pjanċa li l-manifattur iwaħħal mal-vettura.		X	
	(b) Meta din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli jew ir-rekwiżiti ([a]) ma jippermettux l-użu ta' valuri ta' referenza, għal magni li jiddependu mill-pressjoni atmosferika biex jiġbdu l-arja għall-kompressjoni (naturally aspirated engines): 2,5 m^{-1}, għal magni turbo-charged: 3,0 m^{-1}, jew, għal vetturi identifikati fir-rekwiżiti ([a]) jew irreġistrati jew użati għall-ewwel darba wara d-data speċifikata fir-rekwiżiti ([g]),1,5 m^{-1} ([7]).		X	
8.3. Trażżin tal-interferenza elettromanjetika				
Interferenza mir-radju (X) ([b])	Kwalunkwe ħtiġijiet tar-rekwiżiti ([a]) mhux issodisfati.	X		
8.4. Elementi oħra relatati mal-ambjent				
8.4.1 Tnixxijiet ta' fluwidi	Kwalunkwe tnixxija ta' fluwidu eċċessiv li tista' tagħmel ħsara lill-ambjent jew toħloq riskju tas-sikurezza għal utenti oħra tat-triq.		X	X
9. TESTIJIET SUPPLIMENTARI GĦAL VETTURI				
9.1. Il-bibien				
9.1.1. Il-bibien tad-dħul u tal-ħruġ	(a) Funzjonament difettuż.		X	
	(b) Kundizzjoni deterjorata.	X	X	
	(c) Il-kontroll tal-emerġenza difettuż.		X	
	(d) Kontroll mill-bogħod difettuż tal-bibien u tal-istrumenti ta' twissija.		X	
	(e) Mhux skont ir-rekwiżiti. ([a])	X	X	
9.1.2 Il-ħruġ tal-emerġenza	(a) Funzjonament difettuż.		X	
	(b) Is-sinjali tal-ħruġ tal-emerġenza neqsin jew ma jinqrawx.	X	X	
	(c) Il-martell biex tkisser il-ħġieġ mhux qiegħed hemm.		X	
	(d) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a])	X	X	
9.2. Is-sistema tat-tneħħija taċ-ċpar u tas-silġ (X) ([b])	(a) Mhux jaħdmu sewwa.	X	X	

Oġġett		raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
			MiD	MaD	DD
		(b) Emissjoni ta' gassijiet tossiċi jew tal-egżost fil-kompartiment tax-xufier jew tal-passiġġieri.		X	X
		(c) Sistema tat-tneħħija tas-silġ difettuża (jekk obbligatorja)		X	
9.3.	Is-sistema ta' ventilazzjoni u tat-tisħin (X) ([b])	(a) Funzjonament difettuż.	X	X	
		(b) Emissjoni ta' gassijiet tossiċi jew tal-egżost fil-kompartiment tax-xufier jew tal-passiġġieri.		X	X
9.4.	Is-siġġijiet				
9.4.1.	Is-siġġijiet tal-passiġġieri (inklużi s-siġġijiet għall-persunal ta' akkumpan-jament)	(a) Is-siġġijiet f'kundizzjoni difettuża jew mhux sikura.	X	X	
		(b) Is-siġġijiet li jintwew (jekk permessi) mhux jaħdmu b'mod awtomatiku.	X	X	
		(c) Mhux skont ir-rekwiżiti. ([a])	X	X	
9.4.2	Is-siġġu tax-xufier (rekwiżiti addizzjonali)	(a) Tagħmir speċjali bħal protezzjoni kontra d-dawl qawwi jew skrin kontra t-tgħammix li huwa difettuż.	X	X	
		(b) Protezzjoni mhux sikura għax-xufier jew mhux skont ir-rekwiżiti ([a])	X	X	
9.5.	Mezzi tad-dawl intern u tad-destinazzjoni (X) ([b])	Mezz difettuż jew mhux skont ir-rekwiżiti ([a])	X	X	
9.6.	Passaġġi, żoni fejn toqgħod bilwieqfa	(a) Art mhux sikura.		X	X
		(b) Poġġamani jew imqabad difettużi.	X	X	
		(c) Mhux skont ir-rekwiżiti. ([a])	X	X	
9.7.	It-turġien.	(a) Kundizzjoni deterjorata jew bil-ħsara.	X	X	X
		(b) It-turġien li jinġibdu 'l ġewwa mhux jaħdmu sewwa.		X	
		(c) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a])	X	X	
9.8.	Is-sistema ta' komunikazzjoni għall-passiġġieri (X) ([b])	Sistema difettuża.	X	X	
9.9.	L-avviżi (X) ([b])	(a) Avviż nieqes, żbaljat jew ma jinqarax.	X		
		(b) Mhux skont ir-rekwiżiti ([a])	X	X	
9.10.	Rekwiżiti rigward it-trasport tat-tfal. (X) ([b])				
9.10.1.	Il-bibien	Il-protezzjoni tal-bibien mhix skont ir-rekwiżiti ([a]) fir-rigward ta' din il-forma ta' trasport.	X	X	
9.10.2.	Senjalar u tagħmir speċjali	Senjalar jew tagħmir speċjali nieqes jew mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
9.11.	Rekwiżiti rigward it-trasport ta' persuni b'diżabilità (X) ([b])				

Oġġett	raġuni għall-falliment	Linji gwida għall-valutazzjoni tad-difetti		
		MiD	MaD	DD
9.11.1. L-art, ir-rampi u l-liftijiet	(a) Funzjonament difettuż.	X	X	
	(b) Kundizzjoni deterjorata.	X	X	
	(c) Kontroll(i) difettuż(i).	X	X	
	(d) Strument(i) ta' twissija difettuż(i).	X	X	
	(e) Mhux skont ir-rekwiżiti. ([a])	X	X	
9.11.2. Attrezzaturi għas-siġġijiet tar-roti	(a) Funzjonament difettuż.	X	X	
	(b) Kundizzjoni deterjorata.	X	X	
	(c) Kontroll(i) difettuż(i).	X	X	
	(d) Mhux skont ir-rekwiżiti. ([a])	X	X	
9.11.3. Senjalar u tagħmir speċjali	Senjalar jew tagħmir speċjali nieqes jew mhux skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
9.12. Tagħmir speċjali ieħor (X) ([b])				
9.12.1. Installazzjonijiet għall-preparazzjoni tal-ikel	(a) L-installazzjoni mhix skont ir-rekwiżiti ([a]).	X	X	
	(b) L-installazzjoni hija bil-ħsara tant li jkun perikoluż li tużaha.		X	
9.12.2. Installazzjoni sanitarja	L-installazzjoni mhix skont ir-rekwiżiti. ([a])	X	X	
9.12.3 Strumenti oħra (eż. sistemi awdjo-viżivi)	Mhux skont ir-rekwiżiti. ([a])	X	X	

([1]) Tiswija jew modifika mhux xierqa tfisser tiswija jew modifika li taffettwa ħażin is-sikurezza tal-vettura fit-triq jew li jkollha effett negattiv fuq l-ambjent.
([2]) 48 % għal vetturi mhux mgħammra bl-ABS jew tip approvat qabel l-1 ta' Ottubru 1991.
([3]) 45 % għal vetturi rreġistrati wara l-1988 jew mid-data speċifikata fir-rekwiżiti liema waħda minnhom tkun l-aħħar.
([4]) 43 % għal semi-karrijiet u karrijiet draw-bar irreġistrati wara l-1988 jew mid-data fir-rekwiżiti liema waħda minnhom tkun l-aħħar.
([5]) 2,2 m/s2 għal vetturi N1, N2 u N3.
([6]) Tip approvat skont il-limiti fir-Ringiela A jew B tat-taqsima 5.3.1.4 tal-Anness I għad-Direttiva tal-Kunsill 70/220/KEE (ĠU L 76, 6.4.1970, p. 1) jew wara jew irreġistrata jew bdiet tintuża l-ewwel darba wara l-1 ta' Lulju 2002
([7]) Tip approvat skont il-limiti fir-Ringiela B tat-taqsima 5.3.1.4. tal-Anness I għad-Direttiva 70/220/KEE jew wara; ir-Ringiela B1, B2 jew C tat-taqsima 6.2.1. tal-Anness I għad-Direttiva tal-Kunsill 88/77/KEE (ĠU L 36, 9.2.1988, p. 33) jew wara jew irreġistrata jew bdiet tintuża l-ewwel darba wara l-1 ta' Lulju 2008

NOTI:

([a]) Ir-"rekwiżiti" huma stipulati skont ir-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip fid-data tal-approvazzjoni, l-ewwel reġistrazzjoni jew l-ewwel dħul fis-servizz kif ukoll l-obbligi tal-modifiki wara jew il-leġiżlazzjoni nazzjonali fil-pajjiż tar-reġistrazzjoni.
([b]) (X) Tidentifika elementi li għandhom x'jaqsmu mal-kundizzjoni tal-vettura u s-sostenibbiltà tagħha għall-użu fit-triq iżda li mhumiex ikkunsidrati bħala essenzjali f'test perjodiku.
([c]) (XX) Din ir-raġuni għall-falliment tapplika biss jekk l-ittestjar ikun meħtieġ mil-leġiżlazzjoni nazzjonali."

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-5 ta' Lulju 2010

il-valutazzjoni tar-riskju tan-nuqqasijiet li jinstabu waqt spezzjonijiet tekniċi (ta' vetturi kummerċjali) fit-triq skont id-Direttiva 2000/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(2010/379/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 292 tiegħu,

Billi:

(1) Fl-interess tas-sikurezza fuq it-toroq, il-ħarsien ambjentali u l-kompetizzjoni ġusta huwa importanti li jiġi żgurat li l-vetturi kummerċjali li jintużaw jinżammu u jiġu spezzjonati kif xieraq, sabiex meta jkunu qed jiċċirkulaw fl-Unjoni Ewropea l-prestazzjoni tagħhom fit-traffiku tibqa' sikura.

(2) Barra mill-istandards u l-metodi msemmija fid-Direttiva 2000/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ġunju 2000 dwar l-ispezzjoni teknika tal-ġenb tat-triq biex jiġi stabbilit jekk il-vetturi kummerċjali li jiċċirkulaw fil-Komunità humiex tajba għat-triq [1], għandhom jiddaħħlu linji gwida għall-valutazzjoni tan-nuqqasijiet elenkati fl-Anness II ta' dik id-Direttiva ħalli s-sistema tiġi armonizzata aktar u jiġi evitat trattament differenti waqt l-ispezzjonijiet tekniċi fit-triq.

(3) Għandhom jiddaħħlu tliet kategoriji li jirriflettu s-serjetà tan-nuqqasijiet.

(4) Kull kategorija ta' nuqqas għandha tiddeskrivi l-konsegwenzi tal-użu tal-vettura f'dik il-kundizzjoni,

ADOTTAT DIN IR-RAKKOMANDAZZJONI:

L-Istati Membri għandhom jivvalutaw in-nuqqasijiet misjuba waqt l-ispezzjonijiet fit-triq ta' kemm vettura hija tajba għat-triq skont il-linji gwida stipulati fl-Anness għal din ir-Rakkomandazzjoni

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Lulju 2010.

Għall-Kummissjoni
Siim KALLAS
Viċi President

(1) ĠU L 203, 10.8.2000, p. 1.

ANNESS

Linjigwida għall-valutazzjoni tad-difetti u n-nuqqasijiet

Fil-qafas tal-implimentazzjoni tad-Direttiva 2000/30/KE, dan id-dokument jelenka linjigwida li l-Istati Membri huma rrakkomandati japplikaw għall-valutazzjoni tad-difetti (definiti bħala kemm difetti tekniċi u dawk ta' nuqqas ta' konformità) li jinsabu waqt spezzjonijiet tekniċi ta' mat-triq ta' vetturi.

Id-difetti huma kklassifikati kif ġej:

DIFETTI MINURI (MiD)

DIFETTI MAĠĠURI (MaD)

DIFETTI PERIKULUŻI (DD)

Kull kategorija ta' difetti għandha tiġi ddefinita b'referenza għall-kundizzjonijiet tal-vettura kif ġej:

DIFETTI MINURI

Difetti tekniċi li ma għandhom ebda effett sinifikanti fuq is-sikurezza tal-vettura u dawk minuri ta' nuqqas ta' konformità. Il-vettura ma teħtieġx terġa' tiġi eżaminata billi huwa mistenni b'mod raġonevoli li d-difetti misjuba jitranġaw bla dewmien.

DIFETTI MAĠĠURI

Difetti li jistgħu jipperikolaw is-sikurezza tal-vettura u/jew ipoġġu utenti oħrajn tat-triq f'riskju u nuqqasijiet oħrajn ta' konformità aktar sinifikanti. Il-vettura teħtieġ tissewwa kemm jista' jkun malajr u l-użu aħħari jista' jkun soġġett għal restrizzjonijiet u kundizzjonijiet, pereżempju l-vettura jrid isirilha spezzjoni oħra jekk hix tajba għat-triq.

DIFETTI PERIKULUŻI

Difetti li jikkostitwixxu riskju dirett u immedjat għas-sikurezza tat-triq. Użu aħħari tal-vettura fit-triq mhux permess, għalkemm xi drabi jista' jkun permess li tinsaq taħt kundizzjonijiet speċifikati direttament għal lokalità speċifika, pereżempju għal tiswija immedjata jew sekwestru tal-vettura.

Vettura li għandha difetti li jaqgħu taħt aktar minn grupp wieħed ta' difetti għandha tiġi kklassifikata skont id-difett l-aktar serju. Vettura li għandha ħafna difetti tal-istess grupp tista' tiġi kklassifikata fil-grupp l-iktar serju ta' wara jekk l-effetti kkumbinati tagħhom jirriżultaw f'vettura aktar perikuluża.

Għal difetti li jistgħu jiġu kklassifikati f'aktar minn kategorija waħda, għandha tkun ir-responsabbiltà tal-ispettur li jwettaq l-eżami li jikkategorizza d-difetti skont is-serjetà tagħhom skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali.

Rekwiżiti tal-approvazzjoni tat-tip fil-waqt tal-ewwel reġistrazzjoni jew meta tintuża l-ewwel darba għandhom jitqiesu matul il-valutazzjoni tad-difetti. Minkejja dan, xi difetti jitranġaw permezz ta' twaħħil ta' tagħmir aktar żviluppat minn tal-vettura oriġinali.

Rekwiżiti għal valutazzjoni

In-nuqqasijiet huma eżempji ta' difetti tekniċi jew nuqqasijiet oħra ta' konformità li jistgħu jinstabu.

Oġġett		Nuqqasijiet	Linjigwida għal valutazzjoni ta' difetti		
			MiD	MaD	DD
		1. **TAGĦMIR TAL-BREJKIJIET**			
1.1.	Il-kundizzjoni mekkanika u t-tħaddim				
1.1.1.	Il-pern tal-liver manwali/pedala tas-service brake	(a) Il-pern issikkat wisq.		X	
		(b) Ittiekel jew laxk wisq.		X	
1.1.2.	Il-kundizzjoni tal-pedala/liver manwali, u l-muviment komplet tal-istrument li jopera l-brejkijiet	(a) Muviment żejjed jew riżerva insuffiċjenti ta' muviment.		X	

Oġġett	Nuqqasijiet	Linjigwida għal valutazzjoni ta' difetti		
		MiD	MaD	DD
	(b) Il-kontroll tal-brejkijiet ma jirrillaxxax kif suppost.	X	X	
	(c) Id-dispożizzjoni kontra ż-żliq ta' fuq il-pedala tal-brejkijiet mhix hemm, laxka, jew ittieklet bl-użu.	X		
1.1.3. Il-pompa tal-vakwu jew il-kumpressur u l-akkumulaturi	(a) Il-pressjoni tal-arja/vakwu hija insuffiċjenti biex tassisti għal mill-inqas żewġ applikazzjonijiet tal-brejkijiet wara li l-mezz ta' twissija jkun iffunzjona (jew il-gauge juri qari perikuluż).		X	X
	(b) Il-ħin meħtieġ biex il-pressjoni tal-arja/vakwu tilħaq il-livell sikur ta' tħaddim ma jissodisfax ir-rekwiżiti ([a]).		X	
	(c) Il-valv ta' protezzjoni ta' sistema multi-circuit jew il-valv għar-rilaxx tal-pressjoni ma jaħdimx.		X	
	(d) Tnixxija tal-arja li tikkawża waqgħa notevoli fil-pressjoni jew tnixxijiet tal-arja li jinstemgħu.		X	
	(e) Ħsara esterna li x'aktarx taffettwa t-tħaddim tas-sistema tal-brejkijiet.		X	X
1.1.4. Gauge jew indikatur li juri twissija ta' pressjoni baxx	Il-gauge jew l-indikatur difettuż jew jaħdem ħażin.	X	X	
1.1.5. Il-valv manwali ta' kontroll tal-brejkijiet	(a) Il-kontroll imxaqqaq, bil-ħsara jew mittiekel wisq.		X	
	(b) Il-kontroll mhux imwaħħal sew mal-valv jew il-valv mhux imwaħħal sod.		X	
	(c) Konnessjonijiet laxki jew tnixxijiet fis-sistema.		X	
	(d) Tħaddim mhux sodisfaċenti.		X	
1.1.6. Il-mezz li jattiva l-brejk tal-ipparkjar, il-kontroll tal-liver, ir-ratchet tal-brejk tal-ipparkjar, il-brejk elettroniku tal-ipparkjar	(a) Ir-ratchet mhux jorbot sew.		X	
	(b) Il-pern tal-liver jew il-mekkaniżmu tar-ratchet ittiekel wisq.	X	X	
	(c) Muviment eċċessiv tal-liver li jindika aġġustament mhux korett.		X	
	(d) L-attivatur nieqes, bil-ħsara jew ma jaħdimx.		X	
	(e) Tħaddim ħażin, l-indikatur ta' twissija jaħdem ħażin.		X	
1.1.7. Valvi tal-brejkijiet (foot valves, un-loaders, governors)	(a) Il-valv bil-ħsara jew tnixxija eċċessiva tal-arja.		X	X
	(b) Skarika eċċessiva ta' żejt mill-kumpressur	X		
	(c) Valv jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin.		X	
	(d) Skarika jew tnixxija ta' fluwidu idrawliku.		X	X

Oġġett	Nuqqasijiet	Linjigwida għal valutazzjoni ta' difetti		
		MiD	MaD	DD
1.1.8. Couplings għall-brejkijiet tat-trejlers (pnewmatiċi u tal-elettriku	(a) Vit jew self-sealing valve difettuż.	X	X	
	(b) Vit jew valv jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin.	X	X	
	(c) Tnixxijiet eċċessivi.		X	X
	(d) Ma jaħdmux sew.		X	X
1.1.9. Tank tal-pressjoni fejn takkumula l-enerġija	(a) It-tank bil-ħsara, imsaddad jew joqtor.	X	X	
	(b) L-apparat tat-tbattil ma jaħdimx.	X	X	
	(c) It-tank jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin.		X	
1.1.10. Is-servo unit difettuż jew mhux effettiv.	(a) Is-servo unit difettuż jew mhux effettiv.		X	
	(b) Il-mastruċilindru difettuż jew joqtor.		X	X
	(c) Il-mastruċilindru mhux imwaħħal sod.		X	X
	(d) Il-fluwidu tal-brejkijiet huwa insuffiċjenti.	X	X	
	(e) It-tapp tat-tank tal-mastruċilindru nieqes.	X		
	(f) il-bozza tat-twissija tal-fluwidu tal-brejkijiet mixgħula jew difettuża.	X		
	(g) Il-mezz li jwissi li l-livell tal-fluwidu tal-brejkijiet huwa ħażin ma jaħdimx sew.	X		
1.1.11. Pajpijiet riġidi tal-brejkijiet	(a) Riskju imminenti li jċedu jew jinqasmu.		X	X
	(b) Pajpijiet jew konnessjonijiet li joqtru.		X	X
	(c) Pajpijiet bil-ħsara jew imsadda eċċessivament.		X	X
	(d) Pajpijiet mhux f'posthom	X	X	
1.1.12. Manek flessibbli tal-brejkijiet	(a) Riskju imminenti li jċedu jew jinqasmu.		X	X
	(b) Manek bil-ħsara, mittiekla, mibrumin jew qosra wisq.	X	X	
	(c) Manek jew konnessjonijiet li joqtru.		X	X
	(d) Manek minfuħin bil-pressjoni.		X	X
	(e) Manek porużi.		X	
1.1.13. Kisi u pads ta' brejkijiet	(a) Il-kisi jew il-pad mittiekla wisq.		X	X
	(b) Il-kisi jew il-pad ikkontaminata (żejt, grease, eċċ).		X	X
	(c) Il-kisi jew il-pad nieqsa			X

Oġġett	Nuqqasijiet	Linjigwida għal valutazzjoni ta' difetti		
		MiD	MaD	DD
1.1.14. Drums tal-brejkijiet, diski tal-brejkijiet	(a) Id-drum jew id-disk mittiekla wisq, imsadda jew fiha taħfir jew qsim, mhux imwaħħla sod jew maqsuma.		X	X
	(b) Id-drum jew id-disk ikkontaminata (żejt, grease, eċċ).		X	X
	(c) Drum jew disk nieqsa.			X
	(d) Il-back plate mhux imwaħħal sod.		X	
1.1.15. Kejbils, vireg, livers u linkages tal-brejkijiet	(a) Kejbils bil-ħsara jew mgħaqqda.		X	X
	(b) Komponent mittiekel wisq jew imsaddad.		X	X
	(c) Kejbil, virga jew joint mhux imwaħħla sod.		X	
	(d) Gwida tal-kejbils difettużai.		X	
	(e) Restrizzjoni għall-muviment ħieles tas-sistema tal-brejkijiet.		X	
	(f) Ċaqliq mhux normali tal-livers/linkage li jindika twaħħil ħażin jew tekil eċċessiv.		X	
1.1.16. Actuators tal-brejkijiet (inkluż brejkijiet bil-molla jew ċilindri idrawlċi)	(a) Actuator maqsum jew bil-ħsara.		X	X
	(b) Actuator joqtor.		X	X
	(c) Actuator jiċċaqlaq jew imwaħħal ħażin.		X	X
	(d) Actuator imsaddad wisq.		X	X
	(e) Muviment nieqes jew eċċessiv tal-pistuni jew tal-mekkaniżmu tad-diaframma.		X	X
	(f) L-għatu ta' protezzjoni mit-trab għandu ħsara kbira jew mhux hemm.	X	X	
1.1.17. Valv li jħoss it-tagħbija	(a) Linkage difettuż.		X	
	(b) Linkage mqiegħed ħażin.		X	
	(c) Valv iġġammjat jew ma jaħdimx.		X	X
	(d) Ma hemmx valv.			X
	(e) Ma hemmx pjanċa tad-dejta.	X		
	(f) Id-dejta ma tinqarax jew mhix skont ir-rekwiżiti ([a]).	X		
1.1.18. Indikaturi u mezzi għall-aġġustament tal-laxkezza	(a) Il-mezz għall-aġġustament tal-laxkezza bil-ħsara, iġġammjat jew jiċċaqlaq b'mod anormali, tekil eċċessiv jew aġġustament mhux korrett.		X	
	(b) Il-mezz għall-aġġustament tal-laxkezza difettuż.		X	

Oġġett	Nuqqasijiet	Linjigwida għal valutazzjoni ta' difetti		
		MiD	MaD	DD
	(c) Mhux installat jew mibdul tajjeb.		X	
1.1.19. Sistema EBS (Endurance Breaking System) (meta mgħammra jew meħtieġa)	(a) Konnetturi jew mountings mhux imwaħħlin sew.	X	X	
	(b) Is-sistema għandha difetti ċari jew ma hemmx sistema		X	
1.1.20. Thaddim awtomatiku tal-brejkijiet tat-trejlers	Il-brejk tat-trejler ma jidholx awtomatikament xhin il-coupling jiġi skonnettjat			X
1.1.21. Sistema kompleta ta' brejkijiet	(a) Mezzi oħra tas-sistema (eż. il-pompa tal-anti-freeze, id-dryer tal-arja, eċċ) bi ħsara esterna jew imsaddin wisq tant li jaffettwaw ħażin lis-sistema tal-brejkijiet.		X	X
	(b) Tnixxija tal-arja jew tal-anti-freeze.	X	X	
	(c) Kwalunkwe komponent li mhux imwaħħlal sod jew imwaħħal ħażin.		X	
	(d) Tiswija jew modifika ħażina ta' kwalunkwe komponent ([1]).		X	X
1.1.22. Konnessjonijiet li jintużaw għall-eżaminar (meta mgħammra jew meħtieġa)	(a) Ma hemmx.		X	
	(b) Bil-ħsara, ma jistgħux jintużaw jew joqtru.	X	X	

1.2. Prestazzjoni u effiċjenza tas-service brake

		MiD	MaD	DD
1.2.1. Prestazzjoni **(E)** ([b])	(a) Saħħa ta' bbrejkjar inadekwata fuq rota waħda jew iżjed.		X	X
	(b) Is-saħħa ta' bbrejkjar minn kwalunkwe rota hija anqas minn 70 % tal-ogħla saħħa ta' bbrejkjar irreġistrata mir-rota l-oħra ta' fuq l-istess fus. Jew fil-każ ta' eżaminar fit-triq, id-devjazzjoni minn linja dritta ta' vettura hija eċċessiva.		X	X
	(c) L-ebda varjazzjoni gradwali tas-saħħa tal-ibbrekjar (qbid).		X	
	(d) Dewmien anormali fil-funzjonament tal-brejkijiet ta' kwalunkwe rota.		X	
	(e) Is-saħħa tal-brejkijiet tvarja wisq f'kull-perjodu li fih ir-rota ddur dawra sħiħa.		X	
1.2.2. Effiċjenza **(E)** ([b])	Mhiex talanqas iċ-ċifra minima ta' hawn taht: Kategorija N1: 45 % Kategoriji M1, M2 u M3: 50 % ([2]) Kategoriji N2 u N3: 43 % ([3]) Kategoriji O2,O3 u O4: 40 % ([4])		X	X

Oġġett	Nuqqasijiet	Linjigwida għal valutazzjoni ta' difetti		
		MiD	MaD	DD
1.3. Il-prestazzjoni u l-effiċjenza tal-brejkijiet sekondarji (ta' emerġenza) (jekk milħuqa permezz ta' sistema separata)				
1.3.1. Prestazzjoni **(E)** ([b])	(a) Saħħa ta' bbrejkjar inadekwata fuq rota waħda jew iżjed		X	X
	(b) Is-saħħa ta' bbrejkjar minn kwalunkwe rota hija anqas minn 70 % tal-ogħla saħħa ta' bbrejkjar irreġistrata minn rota oħra li tkun fuq l-istess fus speċifikat. Jew fil-każ ta' eżaminar fit-triq, id-devjazzjoni minn linja dritta ta' vettura hija eċċessiva.		X	X
	(c) L-ebda varjazzjoni gradwali tas-saħħa tal-ibbrekjar (qbid).		X	X
1.3.2. Effiċjenz	Saħħa ta' bbrejkjar inqas minn 50 % ([5]) tal-prestazzjoni tas-service brake definita fit-taqsima 1.2.2. fir-rigward tal-massa massima awtorizzata jew, fil-każ ta' semitrejlers, is-somma tat-tagħbijiet awtorizzati fuq il-fus. (għajr L1e u L3e).		X	X
1.4. Prestazzjoni u effiċjenza tal-brejk tal-ipparkjar				
1.4.1. Prestazzjoni **(E)** ([b])	Il-brejk ma jaħdimx fuq naħa waħda, jew fil-każ ta' eżaminar fit-triq, id-devjazzjoni minn linja dritta ta' vettura hija eċċessiva.		X	X
1.4.2. Effiċjenza **(E)** ([b])	Għall-kategoriji kollha tal-vetturi, ma tagħtix lanqas 16 % bħala proporzjon tal-brejkijiet fir-rigward tal-massa massima awtorizzata, jew, għal vetturi bil-mutur, 12 % fir-rigward tal-massa kkumbinata massima awtorizzata tal-vettura, skont liema tkun l-ikbar.		X	X
1.5. Prestazzjoni tal-EBS	(a) L-effiċjenza ma tvarjax b'mod gradwali (mhux applikabbli għal sistemi tal-ibbrejkjar bl-egżost).		X	
	(b) Is-sistema ma taħdimx.		X	
1.6. Sistema ta' brejkijiet anti-lock (ABS)	(a) Il-mezz ta' twissija mhux jaħdem sew.		X	
	(b) Il-mezz ta' twissija jindika li s-sistema mhix taħdem sew.		X	
	(c) Is-sensuri tal-veloċità tar-roti mhumiex hemm jew bil-ħsara.		X	
	(d) Il-wirings bil-ħsara.		X	
	(e) Komponenti oħra mhumiex hemm jew bil-ħsara.		X	
1.7. Sistema elettronika ta' brejkijiet (EBS)	(a) Il-mezz ta' twissija mhux jaħdem sew.		X	
	(b) Il-mezz ta' twissija jindika li s-sistema mhix taħdem sew.		X	

Oġġett	Nuqqasijiet	Linjigwida għal valutazzjoni ta' difetti		
		MiD	MaD	DD
8. EFFETTI NEGATTIVI				
8.1. L-Istorbju				
8.1.1. Sistema li trażżan l-istorbju	(a) Il-livelli tal-istorbju huwa ogħla minn dawk permessi bir-rekwiżiti ([a]).		X	
	(b) Kwalunkwe parti mis-sistema li trażżan l-istorbju hija laxka, tista' taqa', bil-ħsara, imwaħħla ħażin, mhiex hemm jew modifikata b'mod ċar li se taffettwa ħażin il-livelli tal-istorbju.		X	X
8.2. L-emissjonijiet tal-egżost				
8.2.1. L-emissjonijiet minn magna tal-petrol				
8.2.1.1. Tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet tal-egżost	(a) It-tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet mgħammar mill-manifattur mhux hemm, modifikat jew jidher ċar li huwa difettuż.	X	X	
	(b) Tnixxijiet li jaffettwaw il-kejl tal-emissjonijiet.		X	
8.2.1.2. Emissjonijiet tal-gass **(E)** ([b])	(a) Jew, l-emissjonijiet tal-gass huma ogħla mil-livelli speċifiċi indikati mill-manifattur.		X	
	(b) Jew, f'każ li din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli, l-emissjonijiet ta' CO huma ogħla minn, (i) għal vetturi li mhumiex ikkontrollati permezz ta' sistema ta' kontroll tal-emissjonijiet avvanzata, — 4,5 %, jew — 3,5 % skont id-data tal-ewwel reġistrazzjoni jew użu speċifikata fir-rekwiżiti ([a]); (ii) għal vetturi li huma kkontrollati permezz ta' sistema ta' kontroll tal-emissjonijiet avvanzata, — bil-magna f'veloċità minima: 0,5 % — bil-magna f'veloċità minima għolja: 0,3 % jew — jew bil-magna f'veloċità minima: 0,3 % ([6]) — bil-magna f'veloċità minima għolja: 0,2 % skont id-data tal-ewwel reġistrazzjoni jew użu speċifikata fir-rekwiżit ([a]).		X	
	(c) Il-valur Lambda huwa barra mill-medda 1 ± 0,03 jew ma jaqbilx mal-ispeċifikazzjoni tal-mamifattur		X	
	(d) Il-valur moqri mill-OBD jindika funzjonament ħażin ħafna.		X	
	(e) Il-kejl permezz ta' sensur mill-bogħod jindika nuqqas ta' konformità kbir.		X	

Oġġett	Nuqqasijiet	Linjigwida għal valutazzjoni ta' difetti		
		MiD	MaD	DD
8.2.2. L-emissjonijiet minn magna tad-diżil				
8.2.2.1. Tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet tal-egżost	(a) It-tagħmir li jikkontrolla l-emissjonijiet mgħammar mill-manifattur mhux hemm jew jidher ċar li huwa difettuż	X	X	
	(b) Tnixxijiet li jaffettwaw il-kejl tal-emissjonijiet		X	
8.2.2.2. Opaċità **(E)** ([b]) Vetturi reġistrati jew li ntużaw għall-ewwel darba qabel l-1 ta' Jannar 1980 huma eżentati minn dan ir-rekwiżit	(a) Għal vetturi reġistrati jew użati għall-ewwel darba wara d-data speċifikata fir-rekwiżiti(a) ([a]), l-opaċità tkun aktar mil-livell reġistrat fuq il-pjanċa li l-manifattur iwaħħal mal-vettura;		X	
	(b) Meta din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli jew ir-rekwiżit ([a]) ma jippermettux l-użu ta' valuri ta' referenza, għal magni li jiddependu mill-pressjoni atmosferika biex jiġbdu l-arja għall-kompressjoni (naturally aspirated engines): 2.5 m^{-1}, għal magni turbo-charged: 3.0 m^{-1}, jew, għal vetturi identifikati fir-rekwiżiti ([a]) or first registered or put into service for the first time after the date specified in requirements ([a]), jew reġistrati użati għall-ewwel darba wara d-data speċifikata fir-rekwiżiti 1.5 m^{-1} ([7]).		X	
	(c) Il-kejl permezz ta' sensur mill-bogħod jindika nuqqas ta' konformità kbir		X	
8.4. Elementi oħra relatati mal-ambjent				
8.4.1. Tnixxija ta' likwidi	Kwalunke tnixxija eċċessiva ta' likwidu li aktarx tħammeġ l-ambjent jew tkun riskju għas-sikurezza ta' utenti oħra tat-triq		X	X

([1]) Tiswija jew modifika inadekwata tfisser tiswija jew modifika li taffettwa ħażin is-sikurezza tat-triq tal-vettura jew li għandha effett negattiv fuq l-ambjent.
([2]) 48 % għal vetturi li mhumiex mgħammrin b'sistema ABS jew li jkunu ġew approvati għat-tip qabel l-1 ta' Ottubru 1991.
([3]) 45 % għal vetturi reġistrati wara l-1988 jew id-data speċifikata fir-rekwiżiti, skont liema tkun l-aktar data reċenti.
([4]) 43 % għal semitrejlers u trejlers draw-bar reġistrati wara l-1988 jew id-data fir-rekwiżiti, skont liema waħda hija l-iktar riċenti.
([5]) 2,2 m/s^2 għal vetturi N1, N2 u N3.
([6]) Bit-tip approvat skont il-limiti indikati fir-ringiela A jew B tat-Taqsima 5.3.1.4. tal-Anness I għad-Direttiva tal-Kunsill 70/220/KEE (ĠU L 76, 6.4.1970, p. 1) jew aktar tard, jew skont id-data tal-ewwel reġistrazzjoni jew użu wara l-1 ta' Lulju 2002.
([7]) Bit-tip approvat skont il-limiti indikati fir-ringiela B tat-Taqsima 5.3.1.4. tal-Anness I għad-Direttiva 70/220/KEE jew aktar tard; ir-ringiela B1, B2 jew C tat-Taqsima 6.2.1 tal-Anness I għad-Direttiva tal-Kunsill 88/77/KEE (ĠU L 36, 9.2.1988, p. 33) jew aktar tard, jew skont id-data tal-ewwel reġistrazzjoni/użu wara l-1 ta' Lulju 2008.

Noti:

([a]) "rekwiżiti" jiġu stipulati permezz ta' rekwiżiti tal-approvazzjoni tat-tip fid-data meta ssir l-approvazzjoni, l-ewwel reġistrazzjoni jew meta jintużaw għall-ewwel darba, kif ukoll ta' obbligi ta' installazzjoni ta' tagħmir modern jew tal-leġiżlazzjoni nazzjonali fil-pajjiż ta' reġistrazzjoni.
([b]) (E) Għall-eżaminar ta' dan l-oġġett huwa meħtieġ tagħmir.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT